

UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR
FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIALES
LICENCIATURA EN RELACIONES INTERNACIONALES (FS)

EL HERMANAMIENTO ENTRE QUETZALTENANGO Y TAPACHULA COMO NUEVA
ALTERNATIVA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL ENTRE ACTORES POLÍTICOS
DESCENTRALIZADOS
TESIS DE GRADO

VERNEY OBED SANTOS OCHOA
CARNET 1288-00

QUETZALTENANGO, SEPTIEMBRE DE 2014
CAMPUS DE QUETZALTENANGO

UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR
FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIALES
LICENCIATURA EN RELACIONES INTERNACIONALES (FS)

EL HERMANAMIENTO ENTRE QUETZALTENANGO Y TAPACHULA COMO NUEVA
ALTERNATIVA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL ENTRE ACTORES POLÍTICOS
DESCENTRALIZADOS
TESIS DE GRADO

TRABAJO PRESENTADO AL CONSEJO DE LA FACULTAD DE
CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIALES

POR
VERNEY OBED SANTOS OCHOA

PREVIO A CONFERÍRSELE
TÍTULO Y GRADO ACADÉMICO DE LICENCIADO EN RELACIONES INTERNACIONALES

QUETZALTENANGO, SEPTIEMBRE DE 2014
CAMPUS DE QUETZALTENANGO

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR

RECTOR: P. EDUARDO VALDES BARRIA, S. J.

VICERRECTORA ACADÉMICA: DRA. MARTA LUCRECIA MÉNDEZ GONZÁLEZ DE PENEDO

VICERRECTOR DE INVESTIGACIÓN Y PROYECCIÓN: DR. CARLOS RAFAEL CABARRÚS PELLECEER, S. J.

VICERRECTOR DE INTEGRACIÓN UNIVERSITARIA: P. JULIO ENRIQUE MOREIRA CHAVARRÍA, S. J.

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO: LIC. ARIEL RIVERA IRÍAS

SECRETARIA GENERAL: LIC. FABIOLA DE LA LUZ PADILLA BELTRANENA DE LORENZANA

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIALES

DECANO: DR. VICTOR MANUEL GALVEZ BORRELL

VICEDECANO: MGTR. LUIS ANDRES PADILLA VASSAUX

SECRETARIA: MGTR. LOURDES CLAUDETTE BALCONI VILLASEÑOR

DIRECTORA DE CARRERA: LIC. MIRIAM LUCRECIA COLINDRES W. DE SEGURA

NOMBRE DEL ASESOR DE TRABAJO DE GRADUACIÓN

MGTR. RAQUEL GARCIA SEDANO

REVISOR QUE PRACTICÓ LA EVALUACIÓN

MGTR. MAYRA ROFFE GUTMAN



AUTORIDADES DEL CAMPUS DE QUETZALTENANGO

DIRECTOR DE CAMPUS:	ARQ. MANRIQUE SÁENZ CALDERÓN
SUBDIRECTOR DE INTEGRACIÓN UNIVERSITARIA:	P. JOSÉ MARÍA FERRERO MUÑIZ, S.J.
SUBDIRECTOR DE GESTIÓN GENERAL:	P. MYNOR RODOLFO PINTO SOLÍS, S.J.
SUBDIRECTOR ACADÉMICO:	ING. JORGE DERIK LIMA PAR
SUBDIRECTOR ADMINISTRATIVO:	MGTR. ALBERTO AXT RODRÍGUEZ

Lcda. Karina Fuentes Chin
Coordinadora facultad Ciencias Políticas
Universidad Rafael Landívar
Campus Quetzaltenango

Quetzaltenango, 10 de marzo de 2014

El presente certificado tiene como objetivo hacer constar que:

el estudiante de la licenciatura en Relaciones Internacionales **Verney Obed Santos Ochoa**, con carné **128800**, ha concluido satisfactoriamente su tesis de licenciatura titulada **"El hermanamiento entre Quetzaltenango y Tapachula como nueva alternativa de cooperación internacional entre actores políticos descentralizados"**.

Como docente nombrada para la asesoría de esta tesis, doy mi visto bueno al trabajo realizado por el estudiante y hago constar que se encuentra finalizado.

Para que conste para los efectos necesarios,



Raquel García Sedano
Código 22165
Docente Facultad Ciencias Políticas
Universidad Rafael Landívar
Campus Quetzaltenango



Universidad
Rafael Landívar
Tradición Jesuita en Guatemala

FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIALES
No. 04252-2014

Orden de Impresión

De acuerdo a la aprobación de la Evaluación del Trabajo de Graduación en la variante Tesis de Grado del estudiante VERNEY OBED SANTOS OCHOA, Carnet 1288-00 en la carrera LICENCIATURA EN RELACIONES INTERNACIONALES (FS), del Campus de Quetzaltenango, que consta en el Acta No. 04380-2014 de fecha 21 de mayo de 2014, se autoriza la impresión digital del trabajo titulado:

EL HERMANAMIENTO ENTRE QUETZALTENANGO Y TAPACHULA COMO NUEVA
ALTERNATIVA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL ENTRE ACTORES POLÍTICOS
DESCENTRALIZADOS

Previo a conferírsele título y grado académico de LICENCIADO EN RELACIONES INTERNACIONALES.

Dado en la ciudad de Guatemala de la Asunción, al día 1 del mes de septiembre del año 2014.



MGTR. LOURDES CLAUDETTE BALCONI VILLASEÑOR, SECRETARIA
CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIALES
Universidad Rafael Landívar

Agradecimiento

Principalmente a Dios:

Por regalarme vida, salud, fortaleza, entusiasmo y los conocimientos necesarios para poder salir adelante en las adversidades; por hacer de mí una persona de bien y por darme la oportunidad de ser ejemplo para mis semejantes.

A mi Madre:

Por apoyarme en múltiples formas, por su sacrificio en su lucha por hacer de mí un hombre de provecho y porque gracias a ella soy lo que hoy soy.

A mis Tíos Otoniel y

Florida:

Por su esfuerzo junto a mi madre, en el deseo de verme superar.

A mi Padre:

Por su apoyo en todo sentido.

A mis Hermanos

Alvin, Rosita, Lenin

y Yesica:

Por ese vínculo fraternal que nos une y por estar siempre pendiente de mí.

A mis Amigos y

Compañeros de Trabajo:

Por ser esas personas con quienes comparto mi tiempo, mis conocimientos, mi felicidad y mis penurias.

A mis Compañeros de Aula:

José, Claudia, María Fernanda, Salomé, Carolina, Rosario y Manfredo, por ser más que compañeros, amigos, hermanos bajo el mismo fin, con quienes la tolerancia y el respeto fue fundamental y de quienes el recuerdo será inolvidable.

A Licda. Raquel García Sedano:

Por su apoyo, amabilidad, entusiasmo y dedicación, al asesorar mi trabajo de tesis.

A mis Mentores:

Los licenciados: Sonia Pérez, Marlon Ayala, Janio Castillo, Miguel Rivera, Karina Fuentes, Giovanni Guillen, Marlene Ruppenthal, Raquel García, Abelino Sac, Hugo López, David Hernández, Allan Estrada, Jorge Wong, Michelle Licardie, Enrique Loras, Alejandro Chan, José Santos Sapon, Walter Santizo, Jorge Ramos, José Benjamín Chan y muchos más que me falta mencionar; por trasmitirme su conocimiento y experiencia.

A la Universidad

Rafael Landívar:

Por ser casa de estudios para mi formación, las aulas que siempre recordaré, mi otro hogar.

Dedicatoria

A ti Dios Eterno:

Por ser siempre el arquitecto de mi vida, el que tiene un plan maestro para mi existencia; sé que gracias a ello puedo vivir en paz y confiado que cada paso que dé será porque tú Dios lo permites.

A ti Madre:

Ejemplo de mujer, que renuncias a todo con tal de ver a tu hijo mejor, que te has sacrificado día y noche por verme feliz.

A mi Novia:

Por su apoyo, dedicación y comprensión hacia mi persona.

A Todas Aquellas Personas:

Familia, amigos y compañeros, que han estado al pendiente de mi superación, que me han apoyado en las buenas y en las malas, que al igual que yo desean un mundo más justo, con más amor y paz.

Índice

		Pág.
I.	INTRODUCCIÓN	1
 II.	 MARCO TEÓRICO	 4
2.1	La Cooperación Internacional	4
2.2	La Cooperación Sur-Sur	10
2.3	La Cooperación Internacional Descentralizada	16
2.4	Los Hermanamientos de Ciudades y sus Inicios	18
2.5	Descripción del Caso de Estudio	23
2.5.1	El Hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México	23
2.5.2	Pequeña Comparación de Perfiles Socioeconómicos entre Quetzaltenango y Tapachula	30
2.6	La Interdependencia Compleja como Teoría	33
2.7	Ciudades Actores Políticos Descentralizados.....	40
2.8	Normativa que Permite a los Gobiernos Locales Realizar Relaciones Internacionales	52
 III.	 PROBLEMATIZACIÓN	 54
 IV.	 METODOLOGÍA.....	 59
4.1	Objetivo General.....	59
4.2	Objetivos Específicos	59
4.3	Preguntas de Investigación.....	59
4.4	Enfoque y Técnicas Aplicadas.....	60
4.4.1	Entrevistas a Personas Directamente Involucradas en la Firma del Hermanamiento	61
4.4.2	Entrevistas a Personas de Entidades Posiblemente Beneficiadas con la Firma del Hermanamiento	63
4.5	Variables.....	64

4.6	Alcances y Límites	65
4.7	Aporte	65
V.	PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS.....	67
VI.	DISCUSIÓN DE RESULTADOS	81
6.1	Las Características que Permiten Reconocer el Hermanamiento como Nueva Forma de Cooperación Internacional Según las Entrevistas.....	82
6.2	Los Factores que Dinamizan y que Permiten Poner en Práctica esta Nueva Forma de Cooperación Internacional entre Actores Políticos Descentralizado	86
6.3	Los Compromisos Adquiridos por Quetzaltenango y Tapachula en el Marco del Hermanamiento como Forma de Cooperación Internacional Descentralizado	93
VII.	CONCLUSIONES.....	97
VIII.	RECOMENDACIONES.....	101
IX.	BIBLIOGRAFÍA.....	104
X.	ANEXOS.....	110

Índice de Tablas, Imágenes y Fotografías de Interés

			Pág.
Imagen	No. 1	Agrupación de Países Catalogados como Norte y como Sur	6
Tabla	No. 1	Actores que Gestan la Cooperación Internacional.....	9
Tabla	No. 2	Proyectos de Cooperación Horizontal Sur-Sur Bilateral 2010	15
Tabla	No. 3	Principales Características de la Interdependencia Compleja	39
Tabla	No. 4	Esquema Sobre las Ciudades como Actores Locales	43
Tabla	No. 5	Actores Clave en el Desarrollo Económico Local	48
Tabla	No. 6	Funciones de los Actores en el Fomento del Desarrollo Económico Local.....	49
Tabla	No. 7	Actores Identificados en la Negociación del Hermanamiento Caso de Estudio.....	56
Tabla	No. 8	Comparación Lógica para la Obtención de Resultados en Diseño de Entrevistas Dirigidas a Personas Involucradas Directamente en el Caso de Estudio.....	62
Tabla	No. 9	Matriz de Presentación de Resultados en Base a las Entrevistas Realizadas a los Entes Directamente Involucrados en La Propuesta, Firma y Puesta en Marcha del Convenio de Hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, Chi. México	67
Tabla	No. 10	Matriz de Presentación de Resultados en Base a las Entrevistas Realizadas a los Entes Posiblemente Beneficiados con Firma y Puesta en Marcha del Convenio de Hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, Chi. México	76
Fotografía	No. 1	Reunión Honorífica de Firma de Hermanamiento de Amplio Alcance entre el Municipio de Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, Chiapas México.....	129
Fotografía	No. 2	Documento Firmado por Quetzaltenango y Tapachula, para Exposición	130
Fotografía	No. 3	En Entrevista con Lic. Javier Chagoya Romero, Cónsul Titular del Consulado de México en Quetzaltenango	131

ÍNDICE ONOMÁSTICO

AOD: Ayuda Oficial al Desarrollo

CONEVAL: Consejo Nacional de Evaluación de la Política de Desarrollo Social

CMRE: Consejo de Municipios y Regiones de Europa

CUNOC: Centro Universitario de Occidente

CSS: Cooperación Sur-Sur

CTPD: Cooperación Técnica entre Países en vías de Desarrollo

FIT: Festival Internacional de Tapachula

INE: Instituto Nacional de Estadística

INEG: Instituto Nacional de Estadística y Geografía

IDH: Índice de Desarrollo Humano

MINEX: Ministerio de Relaciones Exteriores

OCDE: Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico

ODM: Objetivos de Desarrollo del Milenio

ONG: Organización No Gubernamental

ONU: Organización de las Naciones Unidas

PABA: Plan de Acción de Buenos Aires

POA'S: Planes Operativos Anuales

PNUD: Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo

PROMUDEL: Programa Municipal para el Desarrollo Económico Local

PROMECHCID: Programa Mexicano de Ciudades Hermanas y Cooperación Internacional Descentralizada

SEGEPLAN: Secretaria de Planificación y Programación de la presidencia de Guatemala

SEGIB: Secretaría General Iberoamericana

SER: Secretaría de Relaciones Exteriores de México

Resumen

El objeto de esta tesis es analizar el hermanamiento de ciudades como nueva alternativa de cooperación internacional entre actores políticos descentralizados tomando como ejemplo claro el hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, Chiapas, México; se trata de hacer resaltar el caso de las ciudades que hacen uso de su “autonomía municipal” para desarrollar relaciones de cooperación entre ciudades, siendo estas de carácter internacional, con la particularidad que son ciudades de una región catalogada como “sur”, convirtiéndose así en relaciones de cooperación “sur-sur”.

Se hace una descripción de dicho hermanamiento, para lo cual se realiza investigación documental, haciendo uso también de la entrevista dirigida a entes relacionados al caso de estudio en la parte de negociación, firma y puesta en marcha de dicho convenio de cooperación, que es catalogado como un hermanamiento de “amplio alcance”.

Se explican las características que permiten reconocer el “hermanamiento de ciudades” como nueva forma de cooperación internacional entre actores descentralizados; de igual manera, se trata de explicar los factores que permiten poner en práctica un hermanamiento entre actores políticos descentralizados y por último se analizan los compromisos adquiridos por Quetzaltenango y Tapachula en el marco del hermanamiento como forma de cooperación internacional descentralizada.

Se concluye que dicho hermanamiento es relativamente nuevo en las modalidades de cooperación internacional, especialmente por su característica de “sur-sur”. Al final, se realizan recomendaciones como tomar mayor interés sobre los beneficios que se pueden obtener, ya que hoy en día no se notan por el poco involucramiento de la sociedad en general y el poco protagonismo de las autoridades, cuando bien pueden convertirse un recurso más para la búsqueda de la autogestión y el desarrollo endógeno.

I. INTRODUCCIÓN

En la presente investigación se abarcarán temas importantes enmarcados en las Relaciones Internacionales, vistas bajo la corriente de la Cooperación Internacional. Se aborda la cooperación que se realiza con la modalidad de Hermanamiento de Ciudades, pero específicamente en este caso de estudio, se abarca una nueva forma de hermanamientos que surge en la actualidad y que es la relación entre entes locales descentralizados, como son las ciudades, ubicadas además en la región del mundo llamada “sur”.

Como punto generador de esta investigación partimos de que la ciudad de Quetzaltenango firmó el 31 de enero de 2012 un convenio de hermanamiento con la ciudad de Tapachula, Chiapas, México (Méndez, 2012). Como puntos principales dicho hermanamiento establece tres ejes de acción: 1.- Fomento de las culturas locales, 2.- Promoción del turismo local y 3.- Promoción del comercio local. Para muchos este hermanamiento es de suma importancia en virtud de que enlaza acciones entre los gobiernos locales de Tapachula y Quetzaltenango en relación a asuntos propios de cada una de las ciudades. Estos asuntos, aunque se gestaban ya desde hace años, ahora son planificados y se pretenden mejorar por la vía de la negociación y la diplomacia.

El marco teórico de esta investigación primeramente enmarca la cooperación internacional. Para ello es importante traer a colación a la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia –SEGEPLAN-, ente que se encarga de regular a nivel nacional el asunto de la cooperación internacional; ellos mencionan importantes definiciones para el enriquecimiento de esta investigación.

Para llegar al punto central de análisis, se habla sobre el asunto de la “cooperación internacional descentralizada”, pensando en aquellas ciudades que, como entes descentralizados o en vías de fortalecer su descentralización, realizan y llevan a cabo actividades de relación internacional pero desde el ámbito local.

Anteriormente los hermanamientos eran protagonizados comúnmente por una ciudad de un país del “norte” con otra ciudad de un país del “sur”. Sin embargo, en el caso de estudio que nos ocupa, vemos claramente una relación de un hermanamiento entre ciudades ambas de países “sur”.

Se podrá ver claramente la existencia de actores que gestan la cooperación internacional, situación que se ve complementada entre actores privados y públicos. Así mismo, se podrá comprender que la cooperación Sur-Sur se realiza entre países con similares condiciones de desarrollo. Como lo menciona la SEGEPLAN, esta modalidad de cooperación está muy relacionada con la llamada “cooperación horizontal” o “cooperación técnica entre países en vías de desarrollo” por sus siglas CTPD, situación que en la actualidad es más recurrente como la misma modalidad de los hermanamiento de ciudades.

Para desarrollar esta temática bajo una teoría científica, se trae a tela de juicio los postulados Keohane y Nye, quienes en Padilla (2009) dicen *“La Teoría considera que las relaciones internacionales de hoy en día están lejos de limitarse a los contactos oficiales de gobierno a gobierno. Hay canales de comunicación que vinculan a los ciudadanos, empresas, agencias de gobierno, partidos políticos, movimientos religiosos, ONG, etcétera”* Se diría entonces que las municipalidades también forman parte de estos nuevos actores (Padilla, 2009:137).

La teoría es clara y se acopla exactamente a este caso de estudio, en virtud de que se puede ver como Padilla (2009:137) también hace referencia a las llamadas “Relaciones Transnacionales” o sea, contactos entre ciudadanos, empresas, movimientos políticos, etc.

Chomsky (1996:62) también aporta a este estudio, tomando en consideración que la rapidez del transporte y las telecomunicaciones han hecho del mundo “una aldea global”, en este sentido el sostiene que, el crecimiento de los intercambios sociales y económicos están creando un “mundo sin fronteras”. Así, se puede hablar sobre las

“ciudades como actores políticos descentralizados” que, como en el caso de Quetzaltenango, accionan a nivel internacional, desarrollando de esta manera relaciones internacionales. Igualmente, nos apoyamos en Marx que, referenciado por Keating (2004:68), asegura que la llamada *“paradiplomacia forma parte de la ampliación de los asuntos internacionales, dentro del cual ya no son los Estados los únicos actores”*

También es necesario saber y comprender cómo funciona la descentralización en Guatemala. Es por ello que se habla específicamente de la “Ley de Descentralización”, así como de la “Política de Descentralización del gobierno”. En este sentido para que una ciudad pueda para que una ciudad pueda actuar como ente descentralizado debe aumentar su capacidad de gestión, principalmente en el factor económico; por ello también se menciona a los actores que promueven “el desarrollo económico local”.

Posteriormente, se habla de aquella legislación que permite a los poblados y ciudades, ambos actores locales, que permita actuar como lo hacen en los hermanamientos, haciendo alusión a la Constitución Política de Guatemala, el Código Municipal y otras leyes de suma importancia; esto como un pequeño marco jurídico para el caso.

Tras plantear la problematización y método de investigación que incluye entrevistas a actores relevantes para el caso, se llega a la obtención de importantes resultados. Estos se encuentran plasmados en una matriz comparativa que permite cotejar la información proporcionada por las personalidades entrevistadas. Esta información nos permite llegar a varias conclusiones, así como emitir algunas recomendaciones desde la perspectiva de relacionista internacional.

II. MARCO TEÓRICO

2.1 La Cooperación Internacional

A partir de la firma de los Acuerdos de Paz, Guatemala experimentó una afluencia sin precedentes de países que hicieron fluir apoyo en diferentes áreas. Hoy en día, aunque esa cantidad de cooperación ha disminuido, continúa siendo un tema de discusión, más aun cuando esa misma cooperación evoluciona y presenta nuevas modalidades de acción, que más adelante se especificarán.

De acuerdo con Santos, (2011:9) en el Glosario de Términos de Cooperación Internacional, las Relaciones Internacionales son la: *“Disciplina académica que estudia las relaciones entre actores del sistema internacional y sus diferentes dinámicas (conflicto, integración, cooperación, etc.). Las relaciones internacionales constituyen una disciplina que forma parte de las ciencias políticas y que se centran en las relaciones entre actores del sistema internacional; estudia el papel de los estados, organizaciones internacionales, el de las Organizaciones No Gubernamentales (ONG) y empresas multinacionales y otras instituciones que forman parte del sistema internacional”* (Santos, 2011:9)

De esta cuenta, la Cooperación Internacional, dentro del marco de las relaciones internacionales es: *“Todo aquel esfuerzo de cooperación entre dos o más países para abordar una temática, solucionar un problema o hacer frente a situaciones negativas de mutuo acuerdo. Relación entre actores del sistema internacional con mismos intereses para lograr ciertos fines (medio ambiente, ámbito económico, militar, deportivo, desarrollo, etc.)”*(Santos, 2011:9)

Gómez y Sanahuja (1999), por su parte, define la Cooperación Internacional como: *“conjunto de actuaciones realizadas por actores públicos y privados, entre países de diferente nivel de renta con el propósito de promover el progreso económico y social*

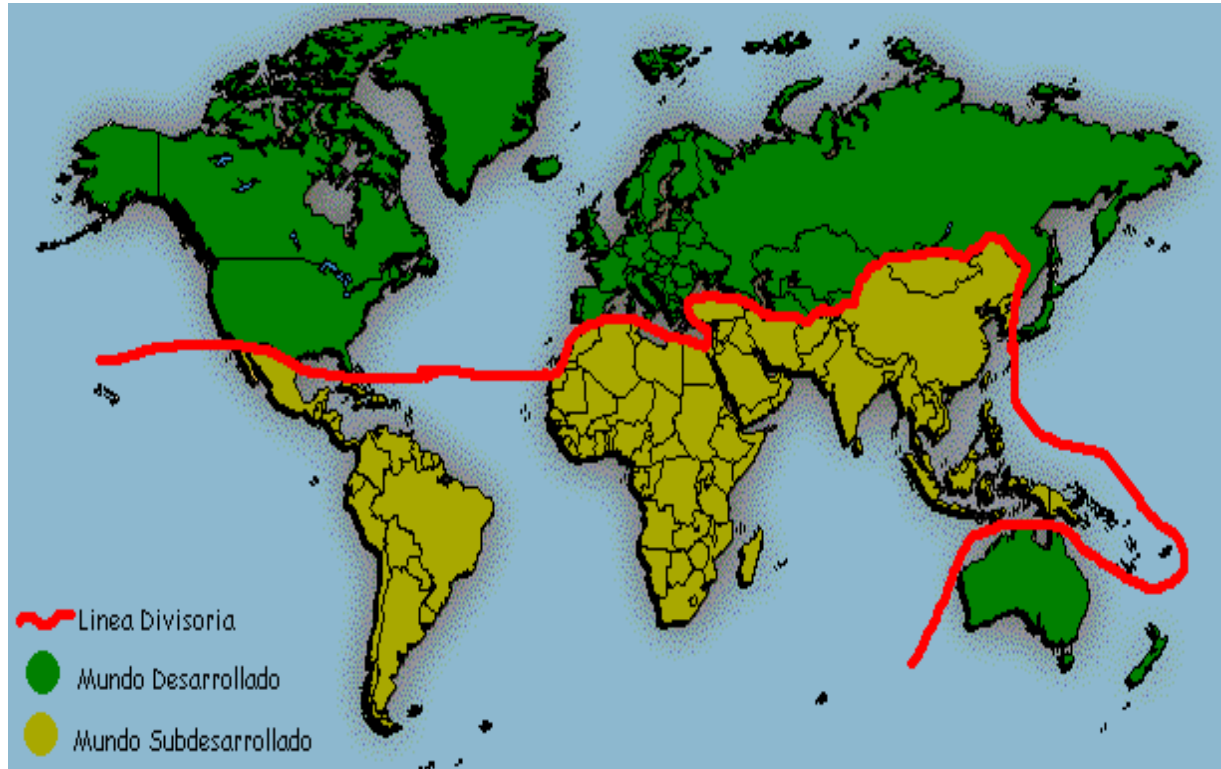
de los países del Sur, de modo que sea más equilibrado en relación con el Norte y resulte sostenible”.

Al hablar de cooperación entre “países del sur” se hace alusión exclusivamente a la metáfora surgida en el año 1952 en relación a cómo identificar países industrializados y países no industrializados o en vías de desarrollo. Muchos debates existen al respecto, (Xalma, 2011:12), por ejemplo: Müller-Mahn (2009) hace referencia a ese "dualismo clásico" constituido por "países industrializados" y "países en desarrollo", o entre los países que se hacen llamar "Primero" y a los que llaman "Tercero Mundo"; otro termino conocido es países del "centro" y países de la "periferia". Müller-Mahn considera que este dualismo se hace cada día más difuso. El autor dice que la globalización genera múltiples visiones sobre el concepto mismo de desarrollo y *“promueve la disolución de antiguas unidades territoriales de tal manera que el “número de interdependencias transfronterizas aumenta, y Estados-naciones pierden su influencia sobre procesos económicos”. También en contextos de pequeña escala, los “procesos de desarrollo” serían cada vez más heterogéneos. Desindustrialización, pobreza e inmigración causan el surgimiento de enclaves del “Sur” en medio de las metrópolis del “Norte”* (Müller-Mahn, 2009).

Para esta investigación, se utilizará el término países del “sur” para referirnos a los que se presentan en el siguiente mapa:

Imagen No.1

Agrupación de Países Catalogados como Norte y como Sur.



Fuente: http://mas-historia.blogspot.com.es/2011_07_01_archive.html

Ahora bien, al hablar de “Cooperación Internacional al Desarrollo” como parte de estudio de las relaciones internacionales, Santos, (2011:9). También nos indica que no se cuenta con definiciones muy encajadas a esta particularidad, ya que dicha definición es tan evolutiva como el mismo concepto de “desarrollo” y sus teorías. Pero se refiere a todos los desembolsos que realizan los países en este caso “cooperantes”, ya sean en dinero o en especie, y los que realizan los organismos multilaterales y organizaciones de la sociedad civil, que son destinados para los países llamados “socios”, en la condición de países en vías de desarrollo generalmente, con el objetivo de contribuir al su desarrollo.

Gómez-Torres (2010:14) hace un importante análisis sobre la Cooperación Internacional al Desarrollo, principalmente sobre su evolución histórica y sus retos actuales. Hace mención que como primera fase, se empieza a gestar en los años 50 del siglo XX, que es cuando se crea “el Sistema de Cooperación Internacional al Desarrollo”. Tiene una importante continuidad hasta los años 60. Se afirma que esta época está marcada por la Guerra Fría, así como el crecimiento económico mundial tras la Segunda Guerra Mundial, en este caso liderado por los Estados Unidos; también tiene importante relevancia la aparición en la escena internacional de nuevos países. El autor asegura: *“La existencia de los nuevos países procedentes del proceso de descolonización que demandaban asistencia financiera y técnica para sus planes de desarrollo, unido a los intereses de las dos potencias del momento que se disputaban las zonas de influencia geopolítica, impulsó el nacimiento de la cooperación internacional tal y como la conocemos hoy día”* (Gómez-Torres, 2010:14)

Parafraseando a Gómez-Torres (2010:17), se diría que desde el punto de vista teórico, en esta época de los años 50 a los 60 se formulan las teorías económicas desarrollistas que sostienen que los países en vías de desarrollo deben hacer más activos sus Estados, e incluir políticas económicas para el impulsen la industrialización, con el objetivo último de alcanzar un estatus de desarrollo autónomo. Así también las teorías de la dependencia, como respuesta a la teoría desarrollista, utilizan la dualidad “centro-periferia” para explicar el fenómeno del desarrollo y subdesarrollo, señalando que países de la periferia proveen de materias primas a países del centro, generando así esa dicotomía desigual, donde países de la periferia se vieron queriendo saltar al centro y países del centro impidiéndolo a toda costa. Esta es la época en la que se crea la institucionalidad de la Cooperación Internacional (Gómez-Torres, 2010:17).

La segunda fase se enmarca en la década de los años 70y estuvo marcada por “la crisis del petróleo” que generó una recesión económica que obligó a desarrollar nuevos lineamientos en el asunto de la Cooperación Internacional.

El tercer período se dio en los años 80 y tiene características marcadas por la crisis de la “deuda externa” lo que obliga a la adopción de los planes de ajuste estructural como única “receta” económica para hacer frente a los problemas económicos ocasionados por la crisis del petróleo.

El cuarto período de la Cooperación Internacional según Gómez-Torres (2010:14), se enmarca entre los años 90 y principios del año 2000. Aquí es cuando se gestan los debates principales sobre el desarrollo y la cooperación, influidos por el proceso de globalización.

Es importante mencionar que al final de la década de los 90 aparece el debate del paradigma del desarrollo humano, que consiste en poner a las personas como punto central del desarrollo, desarrollando su potencial, aumentando las posibilidades de las personas. Así también, se da la lucha contra la pobreza como consenso mundial, definida en los “Objetivos de Desarrollo del Milenio ODM’s” (Gómez-Torres, 2010:8)

En cuanto a los recursos con los que se lleva a cabo la cooperación internacional, la SEGEPLAN (2013) se refiere a la Ayuda Oficial al Desarrollo –AOD-, que son los recursos, ya sea económicos o en especie, de un agente público, en este caso de un país desarrollado, a otro agente público, de un país menos desarrollado; puede ser en forma de donación, recursos no reembolsables, o préstamos Gómez-Torres (2010) indica que *“según el Comité de Ayuda al Desarrollo (CAD) de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE), la AOD la constituyen los flujos que las agencias oficiales, incluidos los gobiernos estatales y locales, o sus agencias ejecutivas, destinan a los países en desarrollo y a las instituciones multilaterales y que en cada operación satisfacen las siguientes condiciones: a) tienen como principal objetivo la promoción del desarrollo económico y el bienestar de los países en desarrollo y b) son de carácter concesional y contienen un elemento de donación de al menos el 25%”* (Gómez-Torres, 2010:9) Sin embargo, es importante comprender que Cooperación Internacional al Desarrollo no es lo mismo que Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD), puesto que encontramos modalidad de cooperación, como son los

hermanamientos entre ciudades que constituyen el tema de esta investigación, que no se basan en el intercambio de AOD.

Un elemento clave de la cooperación internacional son los actores que la llevan a cabo. Se detallan en la siguiente tabla:

Tabla No. 1

Actores que Gestan la Cooperación Internacional

ACTORES PÚBLICOS (N y S)	Organismos multilaterales: vinculados al sistema de NNUU, de carácter financiero, UE
	Estados: Ministerios, Agencias de Cooperación, otros
	Administración autonómica y local
	Universidades y otras entidades
ACTORES PRIVADOS (N y S)	ONGD (Asociaciones y Fundaciones)
	Empresas
	Sindicatos y otros colectivos sociales

Fuente: (Gómez-Torres, 2010:10)

En Guatemala, la SEGEPLAN en cuestiones de cooperación internacional se encarga de *“realizar acciones de gestión y negociación de la cooperación técnica y financiera no reembolsable ante las fuentes cooperantes internacionales, para obtener los recursos externos necesarios como complemento a las disponibilidades nacionales, en las mejores condiciones y enmarcados en las prioridades nacionales, para la ejecución de programas y proyectos que contribuyan al desarrollo económico y social del país y al fortalecimiento de las capacidades nacionales”* (Santos, 2011).

En el caso de estudio que ocupa esta investigación, que es el hermanamiento de ciudades, entidades descentralizadas autónomas como lo son Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, Chiapas, México, corresponde hablar sobre la cooperación internacional descentralizada, no sin antes abrir las puertas al análisis de la llamada “Cooperación Sur- Sur”, en virtud de que el caso de estudio se refiere a las relaciones internacionales descentralizadas entre países del llamado “sur”.

Para comprender más sobre esto se abordará directamente el tema de “Cooperación Sur-Sur” a continuación.

2.2 La Cooperación Sur-Sur

En concordancia con la SEGEPLAN, se diría que la cooperación Sur-Sur es aquella que se realiza entre países con similares condiciones de desarrollo. Esta modalidad de cooperación suele estar muy relacionada con la llamada “cooperación horizontal” o “cooperación técnica entre países en vías de desarrollo” por sus siglas CTPD. (Santos, 2011:12)

En una consideración particular se diría que cooperación técnica entre países en vías de desarrollo es sinónimo de Cooperación Sur-Sur.

Según el Informe de la Cooperación Sur –Sur, de Cristina Xalma (2011:12), investigadora de la Secretaría General Iberoamericana SEGIB, la primera oportunidad que se conoce en la que empezaron a delinearse algunos “principios” de la cooperación Sur – Sur (CSS), fue en “el marco del 32º Período de Sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas”, en el año de 1977.

En esta reunión se produjo una resolución que incluyó un primer esfuerzo por definir los objetivos de la “Cooperación Técnica entre Países en vías de Desarrollo (CTPD)” y, de manera incipiente, sus principios. En ese momento, se definió que la CTPD “era un

mecanismo para promover la capacidad nacional y colectiva de los países en desarrollo” de tal manera que pudieran valerse o fortalecerse por sus propios medios.

Se dice también que esta misma resolución incluyó que esta modalidad de cooperación estaba enfocada a aumentar la *“capacidad creadora de los países para resolver sus problemas de desarrollo”* (Xalma, 2011:12)

Continuando con lo que nos menciona, *“en 1978, siempre en el marco de las sesiones de las Naciones Unidas, un número igual a 138 países adoptaron y avalaron por consenso el “Plan de Acción de Buenos Aires (PABA)” conocido también por ser el plan para promover y realizar la CTPD”* (Xalma, 2011:12)

Este número mencionado de países también adoptaron 38 recomendaciones. Entre éstas, Xalma (2011) menciona que catorce estaban dirigidas a gobiernos nacionales, otras siete al espacio regional, una al ámbito interregional y dieciséis a nivel mundial. *“Todos estos insumos, organizados como Plan de Trabajo, se convirtieron en el documento fundacional de lo que ahora conocemos como Cooperación Sur-Sur (CSS) en su dimensión técnica”* (Xalma, 2011:12)

En el Plan de Acción de Buenos Aires (PABA) se registró la mayoría de los principios básicos de la Cooperación Técnica. Entre ellos, uno de los principales es el beneficio mutuo, así como la generación de la autosuficiencia nacional y colectiva. Se considera que son claves para la generación de un desarrollo endógeno, es decir, el fortalecimiento de las instituciones locales; también se pretende promover las capacidades internas comunidad local para que fortalezcan la sociedad y su medios económicos de adentro para fuera, de forma que sea sustentable y sostenible en el tiempo (Barquero, 2011).

En otras palabras, la Cooperación Técnica entre Países en vías de Desarrollo (CTPD) puesta en marcha en el marco del 32º Período de Sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas” en el año de 1977 y el “Plan de Acción de Buenos Aires (PABA)”,

conocido también por ser el plan para promover y realizar la CTPD, son los antecedentes concretos de lo que hoy se conoce como “Cooperación Sur – Sur” Xalma, 2011:12)

Algunos principios de esta modalidad de cooperación, según el informe de Xalma (2011), son:

- *“La no interferencia de los países cooperantes en los asuntos de otros Estados,*
- *La igualdad entre los asociados,*
- *El respeto por los contenidos locales del desarrollo.”*

Siguiendo el informe de Xalma (2011:15), el más completo sobre la cooperación sur – sur, las características de esta modalidad de cooperación son:

a.- **“La Cooperación Sur-Sur como generadora y fortalecedora de capacidades”**. El principal valor añadido de la Cooperación Sur–Sur es su aporte al desarrollo buscando el fortalecimiento de capacidades entre actores en una relación de tipo horizontal, con el objetivo principal del intercambio mutuo.

En este caso, se diría que el desarrollo se realiza a través del intercambio de conocimientos, así como de tecnologías y sobre todo a través de las experiencias en el desarrollo de capacidades.

b.- **“La Cooperación Sur-Sur como instancia de colaboración y articulación”**. La CSS está llamada a cumplir un importante papel en la constitución de una asociación bajo las mismas características de una región para propiciar el desarrollo y que tiene por característica central la horizontalidad.

En este apartado es de suma importancia mencionar que la CSS fomenta la colaboración entre donantes tradicionales como se han visto en la historia y socios emergentes que a su nivel tienen algo que ofrecer a sus semejantes.

c.- **“La Cooperación Sur-Sur como impulsora de la integración regional”**. Desde su origen, La CSS es una modalidad que promueve la integración entre países, *“vista no solamente desde un marco institucional, sino desde la posibilidad de estrechar lazos y definir socios a partir de intereses comunes”* (Xalma, 2011:16).

En virtud de que los países de América Latina cuentan con aspectos muy particulares en el ámbito social, económico, político y hasta natural, se generan sucesos muy complejos que a su vez son muy propios de la región. Énfasis especial hace Xalma (2011) sobre la importante función que tiene la CSS en áreas donde el contacto fronterizo es muy importante e intenso, por ejemplo: *“desde Argentina, Bolivia y Paraguay; Chile y Perú; Ecuador, Colombia, Panamá y Brasil hasta el triángulo norte de Centroamérica”*.

Se diría entonces, que “Cooperación sur-sur” es una modalidad de cooperación en las Relaciones Internacionales que cobra auge en los últimos años en países latinoamericanos, que oficializaron gran cantidad de apoyo mutuo. A lo largo del año 2010, los países iberoamericanos intercambiaron entre ellos un total de 529 proyectos de Cooperación Horizontal o cooperación Sur-Sur Bilateral, así como 313 acciones (Xalma, 2011:27-32)

Se cuenta con datos muy concretos, por ejemplo: Cooperación en transferencia de capacidades, 529 proyectos, más del 96% del total, que mayoritariamente se realizó entre países como Brasil y Cuba, México y Argentina, Chile y Colombia; y un porcentaje minoritario entre países como: Perú, Ecuador, Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana (un 4%). La Cooperación Sur-Sur ofrece oportunidades a todos los países para que, independientemente de su nivel de desarrollo relativo o su nivel de renta, puedan contribuir para desarrollar e intercambiar algún tipo de capacidad sectorial en otros países (Xalma, 2011:17).

Es importante mencionar que: *“un poco más del 60% de los 529 proyectos tuvieron como propósito el desarrollo social (28,1%) y económico (33,2%) de los países*

iberoamericanos” [...] “Desde el lado de las necesidades, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica y Perú buscaron fortalecer tanto sus capacidades sociales (educación y salud) como las económicas (agricultura)” [...] “Desde el lado de las capacidades, la cooperación que Brasil realizó en 2010 tuvo una orientación muy socioeconómica, con fuerte apoyo a proyectos en Agricultura, Educación, Salud y Salud Reproductiva, junto a otros destinados al Fortalecimiento de las instituciones gubernamentales y a la mejora del Medio Ambiente. Cuba y Chile fueron los que mostraron un perfil más marcadamente social, con acento en Educación, Salud y Políticas Sociales” (Xalma, 2011:18).

Ahora bien es necesario mencionar que la Cooperación Sur – Sur, tiene varias modalidades. Por ejemplo, la Cooperación Sur- Sur de forma bilateral, como su nombre dice, es cooperación entre dos países. Para más claridad vemos la siguiente tabla que nos brinda mayor información países cooperantes en esta materia en Latinoamérica. Vea tabla No.2, en la siguiente página.

Tabla No. 2

Proyectos de Cooperación Horizontal Sur-Sur Bilateral. 2010

OFERENTES		RECEPTORES																		TOTAL	
		PIM-BAJO						PIM-ALTO													
		Bolivia	El Salvador	Guatemala	Honduras	Nicaragua	Paraguay	Argentina	Brasil	Chile	Colombia	Costa Rica	Cuba	Ecuador	México	Panamá	Perú	R. Dominicana	Uruguay		Venezuela
PIM-BAJO	Bolivia																			0	
	El Salvador																			0	
	Guatemala		1							1										2	
	Honduras		1																	1	
	Nicaragua		1																	1	
	Paraguay																			0	
PIM-ALTO	Argentina	4	1	4		5	12		4		2		10		6		5	3		57	
	Brasil	12	29	1		13	14	4			20	11	10	7	10	5	11	13	7	9	177
	Chile	9	2	1		1	3				1	1	1	5	2					26	
	Colombia		8	1	5										1	1	3	3		22	
	Costa Rica														3					3	
	Cuba	15	11	8	8	15	3	5	7	3	10	3		6	6	7	7	3	6	16	139
	Ecuador	1																		1	
	México	7	8	13		18			5	2	6	14	3	7		2	2		2	89	
	Panamá																			0	
	Perú	1	3	1																5	
	R. Dominicana		1			1														2	
	Uruguay																			0	
Venezuela	2				1								1						4		
TOTAL		51	66	29	13	54	32	11	16	5	40	29	24	26	28	15	28	22	15	25	529

Fuente: SEGIB a partir de las Agencias y/o Direcciones Generales de Cooperación, en Informe de la Cooperación Sur -Sur en Iberoamérica (2011)

En la tabla anterior vemos claramente cómo ha sido la manifestación de la Cooperación Sur – Sur de manera “bilateral”. Resaltan en este caso Brasil, Argentina, Cuba y México con los índices más altos en materia de este tipo de cooperación.

Es importante mencionar también que para analizar el caso de estudio, la modalidad de Cooperación Sur – Sur entre entes descentralizados es la que nos compete aludir, más no así otras modalidades de este tipo de relación internacional en materia de cooperación, como lo es la “Cooperación Sur – Sur triangular, o de forma regional” que básicamente es aquella que se practica entre más de dos países Xalma, 2011:69)

Según el hilo conductor de nuestra discusión, se deducirá que los “hermanamientos de ciudades” corresponden a una modalidad de Cooperación Internacional Descentralizada, de tipo Sur- Sur. En virtud que representa una relación que establece relaciones directas entre entidades regionales y órganos de representación local y de tipo Sur- Sur, porque es una cooperación que se realiza entre países con similares condiciones de desarrollo.

La Cooperación Sur–Sur reafirma una vez más su potencial para generar un desarrollo que no se entiende solamente en términos economicistas, sino que involucra las dimensiones o valores de la participación ciudadana, la solidaridad entre los pueblos y la promoción de la democracia, pero en un criterio muy particular, democracia apegada a la particularidad del caso de los países latinoamericanos en mención.

2.3 La Cooperación Internacional Descentralizada

La SEGEPLAN (2013), en su glosario de términos usados en la cooperación internacional, hace una aproximación para definir lo que hoy en día se conoce como “cooperación descentralizada”. Hace referencia a dos modalidades de cooperación descentralizada: la que establece relaciones directas con entes locales o “poderes descentralizados”, es decir, poderes locales y la cooperación en la que países amigos cooperantes transfieren apoyo al Estado y a sus instituciones.

Nos centraremos en la primera modalidad, que es la que atañe a nuestro caso de estudio. Esta modalidad incluye las organizaciones supramunicipales como las mancomunidades, federaciones de municipios y los fondos municipales de cooperación. Se diría entonces que la cooperación descentralizada son actividades de cooperación internacional para el desarrollo, por parte de gobiernos no centrales; es pertinente mencionar que para la Cooperación Europea esta modalidad de cooperación es más “horizontal” y conlleva más responsabilidades a nivel local (Santos, 2011:12)

Para el tema de interés, la SEGEPLAN (2013) nos dice sobre cooperación descentralizada en la primera modalidad que: *“se entiende como aquella que establece*

relaciones directas entre entidades regionales y órganos de representación local, buscando estimular sus capacidades de estimular y llevar a cabo iniciativas de desarrollo participativo en el marco de nuevas funciones y responsabilidades” [...] “es la que se realiza o promueven los poderes descentralizados, es decir, Ayuntamientos, Diputaciones, Cabildos, Consells Insulares y Gobiernos Autonómicos, exclusivamente, directa o conjuntamente con entidades ciudadanas como son las ONG y movimientos sociales, y también con otras entidades con las universidades o centros de investigación”. Continúa diciendo: “dentro de los poderes locales se incluyen a las organizaciones supramunicipales como son las Mancomunidades, Federaciones Municipales y los Fondos Municipales de Cooperación”[...] “Son actividades de cooperación internacional para el desarrollo por parte de gobiernos no centrales; es claro el carácter gubernamental de esta actividad. Para la Unión Europea, es un proceso que hace referencia a una intervención más horizontal y participativa y cuyo protagonista son organizaciones y actores no estatales vinculados a la sociedad civil, tanto de los países desarrollados como los de objeto de ayuda” (www.segeplan.gob.gt, 2013).

En este sentido se logra entender que la cooperación internacional descentralizada no solo abarca organizaciones no gubernamentales de países del Sur que reciben donaciones de organizaciones y/o gobiernos centrales o locales de países del Norte, sino que la cooperación internacional descentralizada también contempla otras formas de apoyo mutuo entre entidades de gobierno no centralizadas, como las municipalidades.

Para profundizar más en el caso de estudio que nos ocupa, es necesario analizar en específico los hermanamientos de ciudades relacionándolos con los temas que se han discutido.

2.4 Los Hermanamientos de Ciudades y sus Inicios

Para iniciar con la explicación y el análisis sobre los hermanamientos de ciudades, es necesario hacer referencia a que existen dos perspectivas de hermanamiento: por un lado, visto desde la perspectiva de Europa y por otro lado, la percepción del mismo tema visto desde la cultura estadounidense.

Los hermanamientos surgen en Europa tras la Segunda Guerra Mundial. Este conflicto bélico entre países de Europa motivó la aparición de esta iniciativa singular, al inicio entre Francia y Alemania, sentando las bases de numerosos hermanamientos entre municipios de los dos países, (Femp, 2005)

Por el lado de América, la historia de los hermanamientos surge principalmente de ciudades de los EEUU hacia otras ciudades pobres, esto a partir de la conferencia dictada por el presidente General Dwight D. Eisenhower en el año 1959 que, con el objetivo principal de preservar la paz, lanza un plan de comunicación con otras ciudades abriendo las manos para brindar apoyo. Dicho plan se llamó “People to People”, o “Pueblo a Pueblo (ciudadeshermanasdeamerica.org, 2014).

Ahora bien, según lo menciona Rhi-Sausi y Conato (2010), en el libro titulado “Cooperación Transfronteriza e Integración en América Latina La Experiencia del Proyecto Fronteras Abiertas”, los hermanamientos de ciudades desde la perspectiva europea se definen como: *“el encuentro de dos municipios que deciden hacer pública su unión para actuar dentro de una perspectiva europea, para contrastar sus problemas y para desarrollar entre ellos unos lazos de amistad cada vez más estrechos”*. Esta definición de hermanamiento según Rhi-Sausi y Conato (2010) procede de Jean Bareth, quien fue uno de los principales fundadores del llamado “Consejo de Municipios y Regiones de Europa (CMRE)” éste formado después de la Segunda Guerra Mundial (Rhi-Sausi y Conato, 2010:29).

De esta misma forma, en la página oficial de los hermanamientos de ciudades en Europa (www.twinning.org), se afirma que: *“Los hermanamientos son, igualmente, flexibles y polivalentes. Se pueden crear entre municipios, comarcas, provincias [...] Pueden desarrollar una amplia gama de actividades e involucrar a gran número de personas de dos o más municipios”* (Twining, 2008).

Según Rhi-Sausi y Conato (2010) el hermanamiento es una acción compleja, donde se incluye una variedad de perspectivas y que hace converger las “diversidades europeas” con el objetivo principalmente de crear auténticos “lazos de amistad” entre comunidades en muchos casos de lenguas, costumbres y tradiciones diversas. Afirma, además, que los hermanamientos permiten verificar la *“complementariedad económica entre Ciudades y Regiones bastante distantes dentro de Europa”* [.....] *“Los hermanamientos promueven la comprensión recíproca y representan una vía a través de la cual se realizan intercambios culturales entre diferentes sociedades”* (Rhi-Sausi y Conato, 2010:29).

Siguiendo en concordancia con Según Rhi-Sausi y Conato (2010:29), se dirá que los hermanamientos como regla general suelen basarse fundamentalmente en la *“voluntad existente de establecer una relación de amistad e intercambio entre comunidades locales pertenecientes a diferentes Estados”*, principalmente con el objetivo de apoyarse mutuamente en diferentes temas o procesos de desarrollo económico y social. En muchos de los casos el acuerdo puede ser de forma verbal, o basado en la firma protocolaria de un texto; ya sea un juramento, un protocolo de hermanamiento, un convenio de cooperación o simplemente un pacto de amistad. Aunque la firma de los acuerdos pareciera ser obligatoria, muchas veces se lleva a cabo con el propósito agilizar la puesta en marcha de una relación de confianza duradera. De esta misma cuenta el contenido y/o la forma de los acuerdos de hermanamiento pueden modificarse en función de la naturaleza del “partenariado” y de los intereses de las ciudades hermanadas.

Por su parte, Alfaro (2010) establece una definición de hermanamientos que literalmente dice: *“Es un proceso mediante el cual dos ciudades de diferentes partes del*

mundo establecen una relación de amistad para preservar la paz y las relaciones entre Gobiernos cambiantes a cada cierto tiempo, y cooperación ya sea por similares tradiciones, finalidades o como cooperación internacional entre estas”. Alfaro (2010:18)

Se ha hecho referencia a ciudades europeas en virtud de que en Europa es donde se empieza a gestar la modalidad de Cooperación Internacional por medio del Hermanamiento de Ciudades, después del desastre de la segunda guerra mundial. Es por ello que en Europa, los hermanamientos aproximadamente comenzaron poco después del año 1945, como acto de respuesta y reconstrucción de la destrucción que dejó la finalización de la segunda guerra mundial. De esta misma cuenta, a partir del año 1951 algunos alcaldes europeos fundaron el “Consejo de Municipios y Regiones de Europa (CMRE)”, desde donde empezaron a promoverse los hermanamientos que posteriormente se convertirían en una prioridad para dicho consejo. Ya lo largo de esa misma década de los años 50, se dice que los hermanamientos en sus diferentes formas se multiplicaron. Según lo menciona Rhi-Sausi y Conato (2010), *“los hermanamientos no sólo se han limitado a países de la Unión Europea, ya que Suiza y Noruega, por ejemplo, han sido siempre muy activos en este ámbito”*.

Los hermanamientos de ciudades han jugado un papel importante en el proceso de ampliación de la Unión Europea, sobre todo después de la Segunda Guerra Mundial, favoreciendo la integración de nuevos países en el seno de la misma Unión Europea. Por ejemplo: después de 1989, con la caída de los regímenes comunistas en Europa central, se generó una oleada de hermanamientos hasta la ampliación más importante en el año 2004. Actualmente, en Europa se pueden contabilizar alrededor de 17.000 hermanamientos (Rhi-Sausi y Conato, 2010:31).

“Desde el 1989, gracias a una iniciativa del Parlamento Europeo, la Comisión Europea aporta una ayuda económica a los hermanamientos, en especial a los que muestran un valor europeo añadido”. Desde este año, los entes locales han tenido la posibilidad para acceder de forma rápida y precisa a financiamientos, lo cual ha fomentado un incremento en las actividades de hermanamiento de ciudades. De esta cuenta, los

financiamientos de la Comisión europea para este tipo de cooperación, han sido bien aprovechados en los municipios europeos: por ello en el año 2005 un poco más de 2.300 proyectos fueron cofinanciados por la misma Comisión Europea (Rhi-Sausi y Conato, 2010:31).

Según se menciona en el documento citado en el párrafo anterior, los recursos que se han puestos a disposición por la Comisión, han sido gestionados y donados por las ciudades también con el apoyo de redes principales de ciudades, ayuntamientos y municipios europeos, que llevan a cabo un papel esencial en el tema. Particularmente relevante es el rol del Consejo de Municipios y Regiones de Europa: el CEMR trabaja, efectivamente, en estrecha relación con la Comisión Europea con el objetivo primordial de llevar a cabo iniciativas de hermanamiento de carácter modernas y de alta calidad, así como intercambios que primordialmente involucren a todos o la mayoría de los sectores de las comunidades locales.

Así mismo, es necesario saber que los hermanamientos son una herramienta de apoyo mutuo en momentos de crisis y dificultad, ejemplo claro puede ser, en el caso de catástrofes o eventos naturales adversos. También sirven para promover la paz, la comprensión entre pueblos y el apoyo mutuo, tal y como ha sucedido después de guerras, como por ejemplo la guerra Balcanes. *“Los intercambios de experiencias que se han dado gracias a los hermanamientos, han servido como instrumentos para el desarrollo y modernización de la zona”* (Rhi-Sausi y Conato, 2010:31)

Por el lado de América, el sitio Web Sisters Cities International (2012) indica que en 1956 que el presidente Eisenhower de los Estados Unidos dictó en la Casa Blanca una conferencia de diplomacia; a partir de entonces, los EEUU se convierten en el país que más hermanamientos firma con ciudades del mundo y en América. El sitio web citado nos dice: *“Sister Cities International se creó en 1956 en la conferencia de diplomacia ciudadana del presidente Eisenhower en la Casa Blanca. Eisenhower imaginó una organización que pudiera ser el centro de la paz y la prosperidad mediante la creación de vínculos entre las personas de diferentes ciudades de todo el mundo. Mediante la*

formación de estas relaciones, el presidente Eisenhower razonó que las personas de diferentes culturas pueden celebrar y apreciar sus diferencias y crear asociaciones que puedan reducir el riesgo de nuevos conflictos” [.....] “Sister Cities International mejoró las relaciones diplomáticas en momentos de cuenca en los últimos 50 años, incluyendo alianzas con China en la década de 1970. En el nuevo milenio, Sister Cities International continúa expandiendo su alcance a nuevos y emergentes regiones del mundo. Hoy en día, dedica una especial atención a las áreas con importantes oportunidades par a los intercambios culturales y educativos, asociaciones económicas y asistencia humanitaria” (www.sister-cities.org, 2012).

Para concluir este apartado de análisis, se considera pertinente mencionar la resolución 2058 de las Naciones Unidas, donde se reconoce el Hermanamiento como Cooperación Internacional. Dicha resolución fue gestada en la 1397ª sesión celebrada el 16 de diciembre de 1965.

En esta resolución se pone del conocimiento del mundo que el hermanamiento es una opción viable para que se realice cooperación internacional, además de reconocer el hermanamiento de ciudades. Se insta para que en el futuro se pueda apoyar a que más ciudades se hermanen y trabajen conjuntamente para fortalecer la educación, la ciencia y la cultura (Resolución 2058 D.1965:47).

Diferencia entre Tratado y Acuerdo:

Antes de entrar a hablar en específico sobre el caso de estudio que se aborda, es necesario aclarar la diferencia entre un “Tratado” y un “Acuerdo”, sabiendo que en esta investigación que se habla de un acuerdo.

Al hablar de un tratado la Ley Mexicana sobre la Celebración de Tratados establece que, éstos solo podrán ser celebrados por el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y para tal celebración debe ser requerida la aprobación y anuencia del Senado de la República Mexicana. Para dicho caso la Nación Mexicana es

comprometida para su cumplimiento y debe ser publicado en el Diario Oficial de la Federación.

Para el caso de los “acuerdos” estos son celebrados por dependencias descentralizadas de la Administración Pública Federal, Estatal o Municipal con algún organismo gubernamental internacional o varios de sus órganos; para ello no es requerida la aprobación del Senado de la República ni es necesario que se publique en el Diario Oficial de la Federación.

2.5 Descripción del Caso de Estudio

2.5.1 El Hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México

Novedosas fueron las noticias cuando una delegación de Quetzaltenango, encabezada por el señor alcalde municipal Dr. Jorge Rolando Barrientos Pellecer, viajó a la ciudad vecina de Tapachula con el propósito de firmar lo que se conoce como: “Hermanamiento de Amplio Alcance con la ciudad de Tapachula”(Elquetzalteco, 2012).

Antes de describir dicho documento de hermanamiento y de analizar cada una de sus preceptos, es necesario contextualizar en cierta manera y para interés de todos, parte de las circunstancias que englobaron la firma de este convenio de hermanamiento.

Se considera pertinente traer a colación que tal y como se encuentra la información publicada en la página del Consulado Mexicano, este Consulado *“ha impulsado el establecimiento de este mecanismo de cooperación descentralizada desde los primeros meses del año 2011, siendo el principal intermediario y gestor del acercamiento entre las dos partes interesadas”*.

Por el lado de la ciudad de Quetzaltenango, la comitiva guatemalteca estuvo encabezada por el Alcalde de la ciudad mencionada, quien se hizo acompañar de un *“nutrido grupo de miembros de su Concejo Municipal”*; según lo publicó la prensa

escrita de esta ciudad como lo es Elquetzalteco. Entre los que destacaron en dicha comitiva se mencionan a: *“el Ing. Carlos Humberto Prado (Vicealcalde), Jorge Hoffrens (Síndico I), Carlos Illescas (Síndico III), Juan Carlos Morales González (Concejal Séptimo), Silvia Scheel (Directora de la Oficina Municipal de Turismo). También estuvo presente el Lic. César Pérez, Director Editorial del periódico “ElQuetzalteco”, publicación que durante el proceso de negociación de este acuerdo ha dado puntual cobertura al tema”* (<http://consulmex.sre.gob.mx>, 2012)

Ya en la reunión planificada para la fecha establecida de firma de convenio, se discutió y se manejaron diferentes intereses por las partes, hasta alcanzar el consenso y realizar la firma. En reunión y para el efecto el presidente municipal de Tapachula, Emmanuel Nivón González, en su mensaje de bienvenida se dirigió exclusivamente al alcalde quetzalteco, Jorge Barrientos Pellecer, sus síndicos y concejales, y expresó lo siguiente: *“Este acuerdo histórico confirma la extensa relación entre Chiapas y Guatemala, ya que miles de guatemaltecos han llegado a nuestra tierra generosa para contribuir al legado cultural de la Perla el Soconusco”* (Raña, 2012).

Por otra parte, el ejecutivo tapachulteco, acentuó la importancia de este hermanamiento y manifestó que: *“las agendas comunes entre Tapachula y Quetzaltenango, también forman parte del proyecto que impulsa el gobernador Juan Sabines en cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), que procura una Asociación Mundial para el Desarrollo”*.

Seguidamente las palabras expresadas por el munícipe fueron: *“Por ello amigos y amigas de Quetzaltenango, reciban la más calurosa de las bienvenidas llegando a esta ciudad hermana que les tiende los brazos y que se brinda de manera corresponsable para un proceso de integración entre dos ciudades que hoy dan un paso trascendental, escribiendo una página más de amistad entre estas dos naciones”* (Raña, 2012).

Al parecer esta reunión de altas autoridades de las ciudades mencionadas y en medio de elogios y frases que redundaban en el sentido de hermandad, el alcalde de

Quetzaltenango, Jorge Barrientos Pellecer, puso en manifiesto y recordó: *“que la hermandad entre Chiapas y Centroamérica se remonta a varios siglos, lo que ha originado raíces profundas que se deben aprovechar debido a que tenemos los mismos sueños y pasiones para fomentar el desarrollo socio-económico de ambas fronteras”*

Presente también el señor cónsul de Guatemala en Tapachula, Francisco Moreno Cordón, precisó: *“que esta firma de hermanamiento es el primer paso hacia una serie de oportunidades de negocios a través del turismo y comercialización de productos”* (Raña, 2012).

Es importante también mencionar que en dicha reunión se encontraba presente el cónsul de México con sede en Quetzaltenango, Lic. Javier Chagoya Romero; quien puntualizó: *“que después de la firma, se deben instaurar comités binacionales que formulen esquemas enfocados a temas de interés para ambas ciudades. Dijo que este tratado tiene todo el respaldo jurídico necesario, por lo que instó a ambas naciones a aprovechar el hermanamiento”* (Raña, 2012).

En resumen, se trató de una reunión de altos funcionarios de cada una de las ciudades para un acto solemne, importante, histórico y de alto honor para cada uno de los presentes.

Ahora bien, para conocer más en concreto sobre lo firmado por la delegación de Quetzaltenango y los anfitriones de Tapachula, se describirán cada uno de los aspectos en negociación entre ambas partes, resaltando que llegar a la firma de este convenio tomó varios meses hasta alcanzar un acuerdo entre ambas ciudades.

En la conversación sostenida con el Cónsul de México en Quetzaltenango se logra ampliar más el conocimiento más sobre un hermanamiento “de amplio alcance”, como se denomina por el lado mexicano. Se define un hermanamiento de amplio alcance de la siguiente manera: *“Es un convenio donde dos ciudades se hermanan para desarrollar*

asuntos de diferente índole, siempre y cuando sean de interés y de conveniencia mutua,” (ver boleta de entrevista No. 1 en anexos).

Ahora bien, concatenando dicha definición del Cónsul de México en Quetzaltenango con el documento creado para la firma del hermanamiento en su Artículo I, se observa que la firma de dicho acuerdo tiene como objetivo principal la formalización del hermanamiento entre el Municipio de Tapachula, Chiapas, México y la municipalidad de Quetzaltenango, República de Guatemala y conlleva la propuesta de esquemas institucionales para trabajar y unir esfuerzos para contribuir al fortalecimiento de vínculos empresariales, económicos, culturales, turísticos, deportivos y sociales, donde las comunidades se vean beneficiadas. En este sentido, se puede comprobar que dicho acuerdo de hermanamiento involucra aspectos de diferente índole, los que puedan ser enmarcados dentro de estos ejes mencionados.

Así, se puede constatar que se trata de un hermanamiento de “amplio alcance” y no como se entiende en la localidad quetzalteca, limitado a coadyuvar únicamente al turismo, el comercio y la cultura.

Ahora bien, es necesario aclarar que el concepto de “amplio alcance” fue creado por la Secretaría de Relaciones Exteriores de México SRE con el objetivo de contar con un formato general para la suscripción de acuerdos de hermanamiento en el marco de la promoción de hermanamientos entre ciudades mexicanas y extranjeras. Dicho formato bajo el concepto de “amplio alcance” abre la ventana para poder incluir temas particulares y acordes a las necesidades particulares de cada ciudad.

En el artículo II del acuerdo suscrito, que lleva el título de “Áreas de Cooperación” se establecen siete literales específicas para trabajar:

“a.- Comercio, inversión y negocios. Promoción de encuentros empresariales y gubernamentales para incentivar el intercambio económico y el desarrollo de negocios;

- b.-** *Cultura. Promoción y difusión de expresiones culturales y tradicionales regionales;*
- c.-** *Turismo. Promoción y difusión de los atractivos turísticos regionales;*
- d.-** *Desarrollo municipal. Cooperación en la implementación de prácticas sustentables y de calidad en los servicios municipales;*
- e.-** *Recursos Humanos. Implementación de programas de capacitación;*
- f.-** *Educación. Promoción de intercambios entre instituciones educativas de nivel medio y superior; y*
- g.-** *Cualquier otra parte de cooperación que las partes propongan”.*
(Hermanamiento, 2011, pág. 2).

Enlazado al concepto que se discute en este apartado, se puede ver que en el literal g de dicho acuerdo es donde se logra entender el porqué del amplio alcance de dicho convenio de hermanamiento, en virtud de que deja la puerta abierta para realizar las actividades de cooperación que se proponga entre ambas partes.

En este sentido se entiende el hermanamiento de ciudades como una modalidad de cooperación “bidireccional” en virtud de que la cooperación debe ser en ambas direcciones.

Para continuar con el análisis y la descripción del caso, es necesario mencionar sin redundar, siguientes artículos de dicho convenio; uno de ellos es el artículo III, donde menciona las modalidades de cooperación que se emplearán. Entre ellas se pueden enumerar diez literales. Las más interesantes para este caso son por ejemplo: la promoción y difusión; el intercambio de misiones empresariales; el intercambio de información, documentación y materiales; la organización de ferias seminarios y congresos; estudios e investigaciones conjuntas; el intercambio de técnicos, especialistas y profesionales; la formación así como la capacitación de recursos humanos a través del intercambio de la cultura, el deporte y el ámbito artístico; la organización de seminarios, talleres, simposios y conferencias; y cualquier otra modalidad de cooperación que las partes convengan.

En el artículo V de dicho convenio se hace referencia a la elaboración de Planes Operativos Anuales (POA'S) por ambas partes en conjunto, que una vez aprobados formarán parte del mismo acuerdo de hermanamiento. Dichos planes conllevan formalidades desde objetivos hasta la asignación de recursos, así como mecanismos de evaluación.

Con relación al financiamiento, el artículo VIII del mencionado documento conviene que ambas partes sufragarán sus gastos con sus propios recursos asignados en sus partidas presupuestarias respectivas, haciendo excepción en aquellos casos donde existan mecanismos de financiamiento alternos para sufragar los gastos de actividades específicas.

En el artículo IX se designa reserva para material, información y equipo protegido, que se considere como clasificado y se le atribuyen particularidades fuera del convenio.

Este último apartado es fundamental, ya que señala los aspectos que son regidos por las leyes nacionales de ambas partes, por ejemplo: lo relacionado a propiedad intelectual, los materiales e información clasificados como secretos, la solución de controversias, asuntos federales en el caso de México y asuntos intrínsecos de la legislación nacional guatemalteca. Ya que los actores descentralizados son autónomos y con capacidades individuales como Quetzaltenango y Tapachula, no deben violentar la legislación nacional y deben respetar el marco constitucional. Aun así, tomando en cuenta que la misma naturaleza del caso y bajo las modalidades modernas de globalización y telecomunicación, propician la toma individual de algunas decisiones, dicho acuerdo establece el amplio respeto a la reglamentación constitucional y conglomerado de leyes de cada una de las naciones, tanto de la federación mexicana como de la república guatemalteca.

Por último el acuerdo menciona claramente en el artículo XI la asignación de personal, con el objetivo de hacer funcionar el mecanismo de cooperación de dicho convenio y asegurar el personal que trabaje para este hermanamiento. De igual forma, las

controversias que resulte en el ejercicio de las acciones, deberán ser solventadas de mutuo acuerdo.

Dicho acuerdo tendrá vigencia 10 años y su vigencia entra a partir de la fecha de firma del mismo. Éste puede ser modificado y prorrogado por periodos de similar temporalidad.

Se considera de importancia también mencionar que la federación de estados mexicanos cuenta con una ley que faculta la celebración de tratados, concediendo de esta manera atribuciones a los gobiernos municipales y estatales. Esta ley se suscribió en el año de 1991 y lleva como título Ley Sobre la Celebración de Tratados. Según el Cónsul Chagoya, en 2005 la Secretaria de Relaciones Exteriores (SRE) puso en marcha el Programa Mexicano de Ciudades Hermanas y Cooperación Internacional Descentralizada (PROMECHCID), para que dichos acuerdos (los hermanamientos) tengan validez deben ser de observancia del Gobierno Federal.

Por el lado guatemalteco, no se conoce ningún recurso legal que ampare la realización de convenios de hermanamiento entre ciudades, en este caso ciudades extranjeras, y fomenta en este sentido la cooperación internacional descentralizada.

Al análisis de este tema, en una de las entrevistas realizadas Chagoya agrega que la Cancillería promueve ahora el hermanamiento con y entre ciudades mexicanas y también en el ámbito extranjero como en el caso de Tapachula-Quetzaltenango, bajo términos más “profesionales”. Afirma también que los hermanamientos son herramientas e instrumentos de cooperación internacional en un nivel descentralizado, que se constituyen en procesos de “desarrollo local”. Es un instrumento de “hermandad profesional” que permite en este caso el intercambio preciso de experiencias y facilitación de la colaboración mutua en temas de interés común (ver boleta de entrevista No.1 en anexos)

Para comprender más sobre este caso de estudio, se procederá a hacer algunas comparaciones socioeconómicas de ambas ciudades, que permitan contextualizar la diferencia o similitud entre la ciudad de Quetzaltenango y Tapachula.

2.5.2 Pequeña Comparación de Perfiles Socioeconómicos entre Quetzaltenango y Tapachula.

a) Población:

De acuerdo a las estimaciones de población por municipio del Instituto Nacional de Estadística –INE- de Guatemala, para el 2014 el municipio de Quetzaltenango cuenta con una población total de 157,559 habitantes, de los que 75,079 son hombres y 82,479 son mujeres. La densidad poblacional es de 1,312 habitantes por kilómetro cuadrado. El 95% de la población vive en el área urbana y 5% en el área rural (Sistemas.segeplan.gob.gt, 2005).

Con base en los datos del censo 2010 realizado por el Instituto Nacional de Estadística y Geografía –INEG- de México, Tapachula tiene una población total de 320,451 habitantes, 166,230 hombres y 154,221 mujeres, con una densidad poblacional de 374 habitantes por kilómetro cuadrado. El 67% de esta población vive en el área urbana y el 33% en el área rural.

Por la extensión territorial de cada uno de estos municipios, la población es más densa en Quetzaltenango.

Pobreza y Pobreza Extrema:

Una de las formas de conocer cuál es el grado de desarrollo económico social de los pueblos son los niveles de pobreza y pobreza extrema que registran. Aunque las ciudades de este estudio se destacan por ser centros de convergencia económica de sus respectivas regiones, las estadísticas demuestran que un porcentaje de la población no cuenta con los recursos necesarios para solventar sus necesidades básicas.

En el caso del municipio de Quetzaltenango, Quetzaltenango, Guatemala, en base a los Mapas de pobreza en Guatemala realizados en el 2011, el 15.7% de la población del municipio vive en pobreza extrema y el 68.9 % en pobreza. A pesar de ser la segunda ciudad del país los índices de pobreza son alarmantes y más en el área rural (Narciso, 2013).

El municipio de Tapachula, Chiapas, México, con el 60.7% de población en pobreza, es uno de los cuatro municipios del estado de Chiapas con más población en pobreza, aunque las características del área urbana manifiestan un alto nivel de desarrollo económico (CONEVAL, 2012).

b) Índice de desarrollo humano:

El Índice de Desarrollo Humano –IDH–, es otro indicador que nos permite conocer desde tres dimensiones básicas: salud, educación y nivel de vida el desarrollo humano de las poblaciones.

El valor del índice del desarrollo humano se representa entre 0 y 1. El 1 indica el nivel más alto de desarrollo alcanzado y 0 el nivel más bajo. El análisis del mismo se ha dividido en tres rangos, si el índice es menor que 0.50 significa que es un bajo nivel de desarrollo, entre 0.50 y 0.80 el índice de desarrollo humano está en un nivel medio, si el índice supera el 0.80 es un índice de desarrollo humano es alto.

Para los municipios del estudio, las estadísticas demuestran que se encuentran clasificados en un nivel medio de desarrollo humano. En el caso del municipio de Quetzaltenango, Guatemala, el índice de desarrollo humano es de 0.78, 20 puntos sobre el índice a nivel nacional que para Guatemala es del 0.58, para Tapachula, Chiapas, México, el índice de desarrollo humano de 0.73.4 puntos por debajo del índice a nivel nacional que para México es de 0.77 (PNUD, 2013.).

c) Actividades económicas:

El municipio de Quetzaltenango centra su actividad económica en la prestación de servicios principalmente de educación y salud; sin embargo, también los servicios de restaurantes, hoteles, transporte ha tenido un desarrollo considerable.

El comercio y la industria en el casco urbano también forman un motor secundario de la economía del municipio, además en el área rural las familias trabajan en la producción agrícola, específicamente la producción de hortalizas en el Valle del Palajunoj.

Las actividades económicas que se desarrollan en el municipio de Tapachula, Chiapas, México, están vinculadas con la producción agrícola con cultivos como maíz, café, mango, plátano, cacao. También con la producción ganadera con granjas de ovinos, porcinos, bovinos y aves, lo que le permite destacar en el comercio transfronterizo, utilizando medios como el puerto marítimo de Chiapas, el aeropuerto internacional de Tapachula, la autopista costera, la aduana de ciudad Hidalgo y el Ferrocarril del pacífico.

Por la ubicación geográfica transfronteriza que este municipio posee, ha desarrollado actividades económicas en la prestación de bienes y servicios como el hotelero, restaurantes, tiendas por departamento, supermercados, museos, parques ecoturísticos, entre otros (CONEVAL, 2012).

Se puede notar una similitud en las ocupaciones que tanto Tapachula como Quetzaltenango aportan para sufragar sus asuntos económicos, pero es evidente la diferencia entre tamaño y resultados que tanto población como producción genera cada una de las ciudades entredichas. Bajo esta lógica, se puede ver una clara diferencia a favor de Tapachula y en este sentido a pesar de que se comparten muchas cosas en común, el impacto mayoritario es a favor de la ciudad Mexicana.

2.6 La Interdependencia Compleja como Teoría

Hasta ahora se ha hablado sobre cooperación de diferentes tipos, sobre todo de la cooperación entre países latinoamericanos, a la vez que se ha especificado sobre una modalidad en particular: los hermanamientos de ciudades, la historia de estos y en concreto el hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, Chiapas, México, descrito por las autoridades negociadoras del mismo como un “Hermanamiento de Amplio Alcance”, es decir, que abarca cualquier asunto de interés común entre ambas ciudades. A continuación se relacionará el caso de estudio descrito con la “teoría de la interdependencia compleja de las relaciones internacionales”.

Desde épocas históricas Quetzaltenango y Tapachula han tenido una importante relación interdependiente de beneficio. Esta es la motivación para analizar este fenómeno bajo la teoría dicha, ya que siempre ha existido una relación turístico-comercial entre ambas ciudades, lo que también determina una relación de poder.

Bajo la lupa de la teoría de la “Interdependencia Compleja”, Alberto Padilla (2009:137), principalmente bajo los fundamentos de Keohane y Nye, dice que *“La Teoría considera que las relaciones internacionales de hoy en día están lejos de limitarse a los contactos oficiales de gobierno a gobierno. Hay canales de comunicación que vinculan a los ciudadanos, empresas, agencias de gobierno, partidos políticos, movimientos religiosos, ONG, etcétera”*.

Padilla (2009) hace un importante análisis sobre tres aspectos que identifican a la Interdependencia Compleja como teoría de las Relaciones Internacionales. Estos aspectos son: Canales Múltiples, Ausencia de Jerarquía en los temas de agenda y Ausencia de predominio de los asuntos militares.

Los hermanamientos de ciudades, encajan en el asunto de “los canales múltiples”. Padilla (2009) describe esta característica en virtud de que en la actualidad, las relaciones de ciudades con otras ciudades no se limitan a contactos oficiales de

gobierno a gobierno. Esta diferencia la hacen precisamente los múltiples canales de comunicación y que no solo vinculan a entidades gubernamentales, sino que también a empresas, grupos religiosos, ONGs, etcétera, en nuestro caso de estudio, las municipalidades de ambas ciudades son las impulsoras del proceso de hermanamiento, al haber promovido los contactos necesarios y ser las firmantes del correspondiente Acuerdo. Sin embargo, el hermanamiento permite que se establezcan sinergias entre otros muchos actores presentes en cada uno de los municipios (agentes de turismo, promotores culturales, etc. como veremos más adelante), dando lugar a estos contacto de “canales múltiples” que menciona Padilla.

En nuestro caso de estudio, se tiene la particularidad de identificar los hermanamientos de ciudades con la característica principal de los asuntos de relaciones “transgubernamentales”, en otras palabras, es aquí donde empieza a tomar forma “lo transnacional”, que son los contactos bilaterales entre agencias o agentes del gobierno, en nuestro caso, las ciudades hermanadas, con la característica principal de no pasar por las cúpulas del gobierno central. Padilla (2009) los denomina como “relaciones horizontales”.

La ausencia de jerarquía en los temas de agenda y la ausencia del predominio de los asuntos militares; son temas de la Interdependencia Compleja, que ciertamente tienen mucho que ver también con nuestro caso de estudio, en virtud de que la relación de un gobierno local con otro no necesita tener agendas muy rígidas que indiquen protocolos a seguir, mucho menos que obliguen el cumplimiento de normas que vayan más allá de sus acuerdos principales. Igual ocurre con el tema de la ausencia del predominio de asuntos militares, puesto que la relación de entidades descentralizadas no necesita de “fuerzas especiales” para lograr los objetivos, o de fuerzas militares que resguarden las fronteras, pues la relación es de mutuo acuerdo y de interés común.

En consideración, la Interdependencia Compleja es la lupa que puede brindar un análisis certero al fenómeno de los hermanamientos de ciudades, en el caso específico de Quetzaltenango y Tapachula, por tratarse asuntos de interés mutuo.

Nuestra apreciación nos indica que lo “transnacional” tiene una cierta combinación entre política y economía, situación que se marca en el caso de hermanamiento dicho, pues se aprecia que los intereses últimos de ambas ciudades son de carácter comercial y por ende económicos.

Muchos pensarían que cuando una ciudad desea hermanarse con otra, debería seguir un listado de normas, para no interferir en temas como: soberanía, fronteras, derecho internacional, etc. Pero en la actualidad, tal y como lo refleja la Interdependencia Compleja, basta con el interés mutuo de llevar a cabo temas comunes que conlleven objetivos como: el fortalecimiento del comercio, el turismo, relaciones de apoyo mutuo al desarrollo, entre otros temas de moda en regiones que, básicamente, tienen las mismas características. No es preciso aludir la anuencia del Estado aunque, por lo general y tal es el caso de Guatemala, es el Ministerio de Relaciones Exteriores (MINEX) quien se encarga de avalar, tutelar y registrar los hermanamientos del país, para no perder el control sobre estos. Sin embargo, al final la intervención del Estado como cúpula macro llega solo hasta ahí, pues las relaciones de entes internacionales y transgubernamentales se dan a lo interior, en el nivel descentralizado, visto en el caso de los hermanamientos y definido por la Interdependencia Compleja. El caso de México es un tanto diferente, ya que su ente rector sigue de cerca dichos acuerdos, de lo contrario no tienen validez.

El rápido crecimiento de las telecomunicaciones y el despliegue en la fabricación de dispositivos móviles, ha propiciado que el contacto entre entidades de diferentes lugares del mundo pueda darse inmediatamente sin solicitar permiso al Estado. Es por ello que la relación de individuos trasciende fronteras y en la actualidad es más ágil, eficiente e instantánea, sin hacer de menos por supuesto el poder del Estado y del Gobierno, quienes si lo consideran necesario son capaces de interferir hasta en las redes sociales. Pero, en definitiva, los actores transgubernamentales en la mayoría de casos, se han fortalecido y afianzado gracias a la tecnología y a la globalización que les brinda inmediatez y seguridad en sus contactos con otros entes transgubernamentales en otras partes del mundo.

Robert O. Keohane y Joseph S. Nye (1988) afirmaban que *“la propia naturaleza de la política mundial estaba cambiando”*. Esta era la vaga expresión de un fenómeno que vivimos en una era de interdependencia y es que según estos intelectuales, la política mundial y en sí el poder adquirirían una cierta dificultad, para efectos de análisis. Kissinger (1975:1) lo decía: *“Los viejos modelos internacionales están desmoronándose; los viejos slogans carecen de sentido; las viejas soluciones son inútiles. El mundo se ha vuelto interdependiente en economía, en comunicaciones y en el campo de las aspiraciones humanas”*.

Haciendo alusión a Kissinger (1975), él podía ver que la política mundial estaba dando un cambio de 180 grados. Ahora, a más de 35 años de que este autor analizara ya los inicios de un gran cambio mundial, los resultados son grandes y la misma política mundial, aparte de ser interdependiente, también es compleja, según lo afirma Keohane y Nye, (1988).

Ahora bien, se dice que la rapidez del transporte y las telecomunicaciones han hecho del mundo “una aldea global” y que el crecimiento de los intercambios sociales y económicos está creando un “mundo sin fronteras”. Se considera importante hablar un poco sobre este concepto y no está de más traer a colación a Chomsky (1996:65), ya que es uno de los teóricos que habla sobre este concepto. Parafraseándolo, se diría que los arquitectos, cualesquiera que sean, han hecho de este mundo un lugar donde debemos estar interconectados, ya sea por lo que muchos llaman “la nueva religión del mercado” o tal vez la naturaleza del consumismo, en fin, se supondría que termina por unificar a toda la humanidad.

Aunado al concepto de “aldea global”, Keohane y Nye (1988), también nos comparten otro postulado importante: la figura del “Estado territorial” está desapareciendo, en virtud de que actualmente los actores no territoriales como las corporaciones multinacionales, los movimientos sociales transnacionales y las organizaciones internacionales, hacen que el Estado territorial se vea eclipsado.

Es importante analizar que, si bien los asuntos económicos, los movimientos sociales, las organizaciones internacionales, etc. hacen que se vean los Estados como “no territoriales” en virtud de ya no son un factor indispensable para ciertos sectores y actores dentro de los Estados, los sectores y actores de los Estados están sometidos a determinadas normas que marcan su pertenencia o no a un Estado. Por ejemplo, en el caso de la ciudadanía, solo se es ciudadano de pleno derecho cuando se cumple con cuales quiera de los designios de la ley que enmarca este tema; de lo contrario, aunque se trabaje, se paguen impuestos, etc., no se es. De igual manera las personas que quieren trascender fronteras: si no tienen vínculo con las empresas, organizaciones, parte de los mismos Estados, etc. no cuentan con los mismos derechos que el sistema promulga.

Según Keohane y Nye (1988), Denotaban los cambios fundamental es que estaban ocurriendo y que se hacían ver, pero a menudo suponían que un análisis exhaustivo del fenómeno para comprenderlos, ya que los avances *“tecnológicos y los aumentos en los intercambios sociales y económicos llevarán a un nuevo mundo en el que el Estado y su control de la fuerza, ya no habrá de ser importante”* por lo menos para los aspectos que les interesa a los actores y sectores que necesitan trascender fronteras para el logro de sus objetivos.

Ahora bien ¿cuáles eran esos “cambios fundamentales” que hacían que el control y la fuerza del Estado perdieran importancia? La obra de Keohane y Nye (1988), citada por Padilla (2009:137), lo menciona. Uno de los fenómenos observables era el proceso de globalización, o como lo llaman otros autores “mundialización”, de los asuntos económicos e intercambios de todo tipo entre las naciones, de estos se pueden mencionar: los culturales, comerciales, políticos y sobre todo los flujos de migrantes de sur a norte.

Ahora bien, la teoría mencionada encaja en el fundamento de la internacionalización de actores, necesaria para hacer funcionar el sistema en la búsqueda de la satisfacción de necesidades, como por ejemplo: las empresas, las mismas organizaciones y los

mismos Estados que necesitan negociar con sus similares para generar flujos, situación que hace vernos como interdependientes mundialmente. La internacionalización de actores facilita la adquisición de recursos y la comercialización de los mismos y, no solo eso, sino que también la exportación de otros aspectos que hasta hoy no se podían imaginar, como el apoyo a otros Estados, promoción de las culturas, el conocimiento o búsqueda del mismo, etc.

Aquí es donde está la clave de la discusión, ya que los Estados no pueden abastecerse y abastecer a su población tanto en bienes económicos como en otro tipo de bienes como los culturales, deportivos, etc. sin establecer relaciones con otros. Se diría entonces que el punto central de la observación de Keohane y Nye (1988) era eso, los Estados no podían seguir “aislados” y por eso debían establecer las conexiones necesarias a través de los actores indicados, para poder satisfacer las necesidades de su población y de ellos mismos, necesidades que seguramente aislados no sería fácil subsanar.

Un claro ejemplo es pensaren un aeropuerto, con la cantidad de contactos entre burócratas e industriales que tratan de llegar a su destino. De esa misma cuenta, imaginemos la cantidad de gente que está conectada a través de dispositivos móviles, llevando a cabo cualquier tipo de transacciones, que incluso trascienden fronteras. Es donde podemos ver la existencia de una infinidad de Múltiples Canales en las relaciones internacionales (Keohane y Nye, 1988).

Siguiendo con el tema central, ciertamente en la política mundial, las relaciones internacionales en los últimos años han sostenido una relación interdependiente y compleja, pero dichas relaciones tienen ciertos “procesos políticos”. Estos procesos como dice Keohane y Nye (1988:47): *“en un mundo de interdependencia compleja es de esperar que algunos funcionarios, en especial de los niveles bajos, enfatizen la variedad de metas que deben proponerse los Estados. En ausencia de una clara jerarquización de los problemas, las metas varían según las cuestiones y pueden no estar estrechamente relacionadas con ellas”*.

En resumen, el siguiente cuadro demuestra las principales características del modelo de la interdependencia compleja.

Tabla No. 3

Principales características de la interdependencia Compleja

Característica	Definición
Canales múltiples	Se puede ver en este caso cómo las empresas y multinacionales inciden tanto en las relaciones internas como en las externas de los Estados. " <i>Las políticas internas de los diferentes países interfieren entre si cada vez más</i> "
Ausencia de jerarquía en los temas de agenda	Se aprecia que en el sentido de las relaciones exteriores de los Estados las agendas son tan amplias y diversas que no existe subordinación ni inclusión al tema militar.
No más uso de la Fuerza Militar	Actualmente es lugar común de los Estados el afirmar que la fuerza no es un método apropiado para obtener las metas, en otras palabras se usa menos la fuerza para la obtención de los objetivos.
Cooperación mutua entre Estados bilaterales	La interrelación en la época actual se da mediante el principio de cooperación.

Fuente: Elaboración propia, con extractos de los postulados de Keohane y Nye, (1988)

Para mayor contextualización del tema que nos ocupa, se abordará en seguida una perspectiva sobre las ciudades como actores políticos, en este caso vistos desde una

lógica descentralizada, quienes por su característica vienen a ser los principales actores en la realización de relaciones internacionales en el ámbito de la cooperación internacional descentralizada del tipo sur-sur.

2.7 Ciudades como Actores Políticos Descentralizados

Es necesario referirnos a la tesis doctoral de Vanesa Marx (2008), titulada “Las Ciudades Como Actores Políticos en las Relaciones Internacionales” de la Universidad Autónoma de Barcelona. En concordancia con Marx (2008), en la actualidad el actuar de las ciudades, buscando espacio en el orden internacional, coincide con circunstancias que responden a la globalización. De esta misma cuenta, es necesario recrear la política en todos los niveles: en otras palabras, todos los niveles hacen política y política internacional en el caso de muchos gobiernos locales, como se en nuestro caso de estudio.

En este sentido, es necesario poner atención al “*modelo estatocéntrico del escenario internacional*”, que actualmente, con la presencia de los actores descentralizados, sufre lo que se ha llamado pérdida de soberanía, impotencia de la política, redemocratización de la esfera pública, etc. Lo cierto es que la globalización, como lo dice Marx (2008), incluye ciertamente la dinámica de las ciudades, teniendo en cuenta que la ciudad pudiera ser el lugar donde viven a su vez varios actores.

Dentro de los actores de una ciudad claramente están las figuras de los “gobiernos locales” quienes, aparte de cumplir con sus obligaciones de la búsqueda de la satisfacción de las necesidades de una población, también generan conflictos y disputas y por supuesto también pueden generar armonía y cooperación.

La ciudad es un espacio democrático donde vive cierta población que lucha por su bienestar de forma más directa, pero también es el territorio donde se dirime el interés de todos los actores que viven, trabajan y circulan allí. Lo principal del análisis de Marx (2008) radica en su mención sobre la globalización; diciendo que ésta tiene un aspecto

de economía y que genera una redistribución entre actores, en muchos casos actores hegemónicos, que claramente afectan a las ciudades.

En este caso, se podría decir que la globalización es una “globalización hegemónica” pero que esto pudo ser únicamente por la rapidez con que suelen transitar los flujos económicos, lo mismo que hace que los Estados sean “interdependientes” a raíz del actuar de las empresas y de los mismos individuos que necesitan transitar y tener flujos económicos en todo el mundo. Por ello, es necesario citar literalmente lo siguiente: *“Los factores territoriales –locales- todavía deben ser tenidos en cuenta en la mayoría de los cálculos y en el fastidioso poder de los gobiernos locales todavía puede imponer molestias restricciones a la libertad de los movimientos de capital. Pero el capital se ha vuelto extraterritorial, liviano, desahogado y desarraigado a niveles inauditos, y su recientemente adquirida capacidad de movilidad espacial alcanza, en la mayoría de casos, para extorsionar a los agentes locales de la política y obligarlos a acceder a sus demandas” (Bauman, 2006:159)*

De esta cuenta, las ciudades están buscando sus posiciones económicas, realizando “marketing urbano”, que no es más que establecer marcas de las ciudades para su competencia con otras ciudades. Esto los gobiernos locales lo hacen para fomentar las mejoras de un territorio, compiten y también generan cooperación entre ciudades, que en muchos de los casos se manifiestan entre redes de ciudadanos los que operan de forma flexible (Marx, 2008:37).

Hemos visto cómo se puede entender a la luz de la “globalización” el aspecto de que las ciudades compiten entre sí para la mejora de sus territorios y la búsqueda de la satisfacción de las necesidades territoriales de las mismas ciudades, pero el actuar de las ciudades en el ámbito internacional es otra situación que es necesario analizar.

Para entender las ciudades como actores políticos, según el análisis de Marx (2008), es necesario traer a colación cuatro aspectos principales: uno de ellos es el asunto relacionado a la *“Crisis del Estado ante un nuevo Localismo”*. En este aspecto, es

necesario comprender cómo el sistema ha venido generando nuevos espacios de relación y en este caso locales, que debilitan al Estado central como único medio de negociación de los aspectos internacionales.

Desde la vista del mundo westfaliano, la soberanía del Estado sería vista como lo absoluto, que tendría única autonomía en las decisiones internacionales. Esta situación, sin embargo, en la actualidad se ve totalmente cambiada. Muchos actores atribuyen este cambio a la globalización o al sistema. Lo cierto es que, ya sea a causa de la globalización o del sistema, se han visto cambios en la lógica estatocéntrica de los Estados, en el actuar de las relaciones internacionales.

Por un lado, es necesario defender que la forma de las relaciones internacionales debe ser democrática, además que debe contener la habilidad de poder incluir nuevos actores, como lo son las ciudades y es por ello que se debe partir de un nuevo localismo y la relación en un sistema de redes. Es aquí donde se hace referencia a un concepto más que Marx (2008) trae a colación y es el tema de la “*governance*”. Esto se refiere a las nuevas formas de gobierno y así mismo a las políticas que trae esta nueva forma de gobernar. De esta cuenta, Rodhes (1996) referenciado en Marx (2008:59), define la *governance* como “*un nuevo proceso de gobernar, una condición cambiada o regla ordenada, un nuevo método para el cual la sociedad se rige*”. Esto vendría a constituir los procesos y las condiciones, las reglas y métodos para que las sociedades sean gobernadas bajo un sistema horizontal y dar espacios a nuevos actores en las políticas de gobierno.

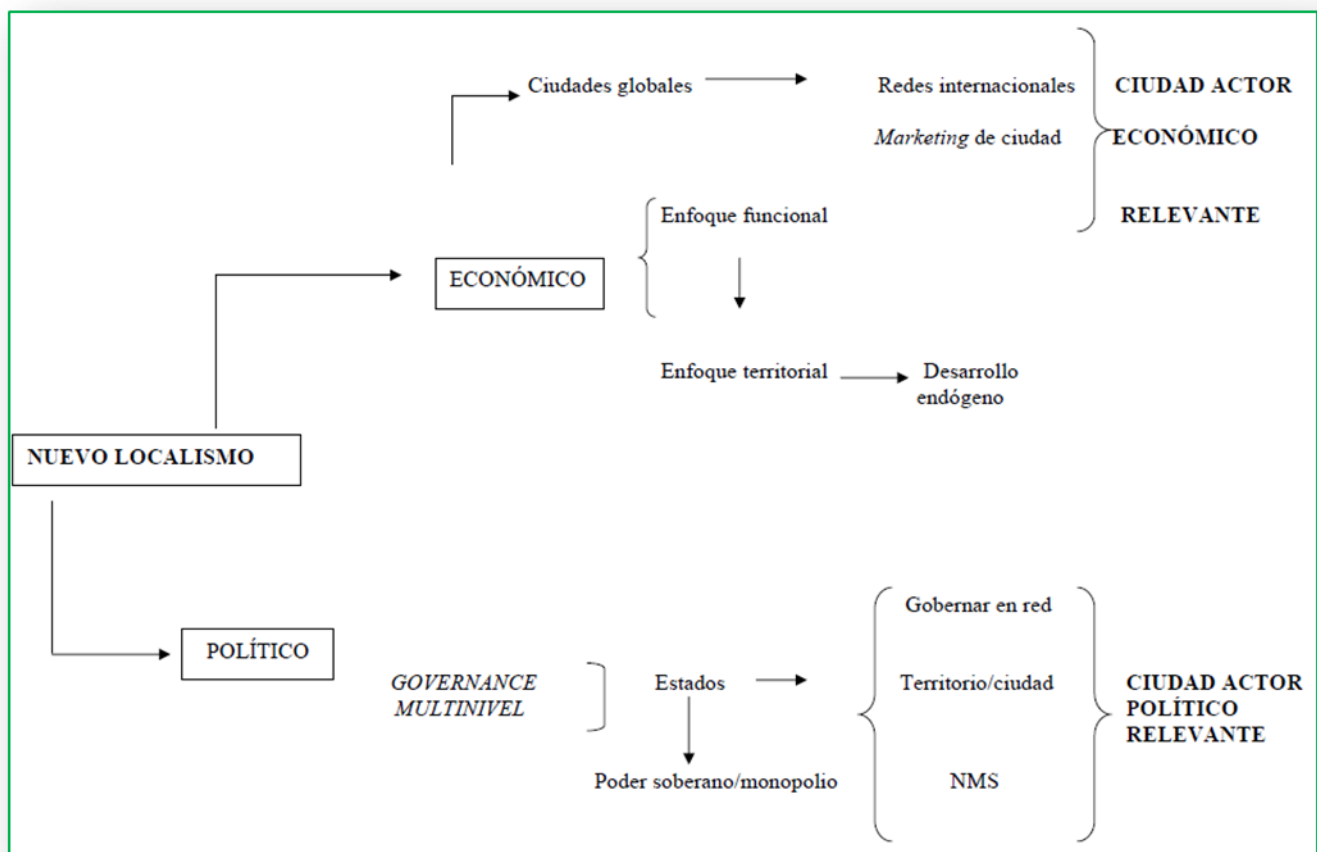
La *governance* contiene múltiples niveles, propicia la definición de aquellas acciones de políticas locales que se desarrollan bajo el marco de la autonomía de las ciudades, lo que en el caso de Guatemala, se regula bajo el código municipal. Cuando se habla de una gobernanza con sistema de forma horizontal, un claro ejemplo puede ser el Sistema de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural de Guatemala, ya que la misma ley que rige dicho sistema no menciona jerarquías definidas pero establece puestos y responsabilidades otorgadas.

La necesidad que las ciudades tienen de generar políticas con impactos internacionales, por razones obvias como el tema de migrantes, transferencia de dinero como las remesas, etc. son las justificantes que ratifican la vivencia de la “*governance*” proyectada desde las localidades según como lo interpreta Marx (2008).

A continuación se presenta una tabla donde se muestra un esquema sobre las ciudades como actores locales.

Tabla No. 4

Esquema Sobre las Ciudades como Actores Locales



Fuente: Marx, 2008 Pág. 81, tomado de Joaquim Brugué

Bajo la visión del “nuevo localismo”, se pueden observar dos productos contundentes en el actuar de las ciudades que son: 1.- “La ciudad como actor económico relevante”, que sería básicamente que desde la localidad de las ciudades se generan las propuestas económicas y de comercio con otras ciudades en base a redes internacionales, bajo una imagen de “marketing” y 2.- “ciudad como actor político relevante”, que en este caso vendrían a ser las propuestas y políticas que se generan a nivel local bajo la autonomía que gozan las ciudades para poder producir sus propias propuestas de gobernanza. (Marx, 2008:51)

Por otro lado, es necesario mencionar lo que se conoce como “diplomacia de las ciudades”, ya que las ciudades ejercen un liderazgo en la esfera internacional, pues se observa una actuación de entes locales hacia lo exterior. *“La paradiplomacia constituye un fenómeno nuevo e importante dentro de las teorías sobre el regionalismo y las relaciones internacionales, y retrata la capacidad de influencia política de los actores locales”* (Marx, 2008:67)

En la misma línea, Keating (2004:68) menciona la idea sobre la diplomacia de los actores locales y dice que *“la paradiplomacia forma parte de la ampliación de los asuntos internacionales, dentro del cual ya no son los Estados los únicos actores”*.

Para dar un enfoque más abierto al análisis del tema en Guatemala, es necesario abordar el enfoque de los gobiernos locales a partir de la puesta en marcha de la llamada “trilogía de leyes”. Los gobiernos municipales o locales a partir de aquí adquieren una importancia sin precedentes.

Una de las herramientas que permiten lo anterior es la llamada Ley de Descentralización; también la puesta en marcha de la Política Nacional de Descentralización. En referencia a ésta, la SEGEPLAN (2005) señala que descentralización es: *“Es el proceso mediante el cual se transfiere desde el Organismo Ejecutivo a las municipalidades y de más instituciones del Estado y a las comunidades organizadas legalmente, con participación de las municipalidades, el poder de decisión, la titularidad de la competencia, las funciones, los recursos de financiamiento para la*

aplicación de las políticas públicas nacionales, a través de la implementación de políticas municipales y locales en el marco de la más amplia participación de los ciudadanos y ciudadanas.”

Así, para la descentralización uno de los actores más importantes son las municipalidades y por lo tanto los poderes locales. Las municipalidades son muy esenciales en la parte de la administración pública del Estado. Esta importancia adquiere significado si se piensa en el sentido de que es la entidad que tiene más contacto con la población en general, cuyo propósito es establecer las políticas públicas locales que brinden mejora de la calidad de vida de la gente. Se considera que esta función es una de las más importantes que puede ejercer el gobierno local.

La descentralización es un proceso de carácter político que demanda una distribución territorial del poder público entre entidades políticas dotadas de autonomía, en este caso a los gobiernos locales o municipales y gobiernos propios elegidos libremente. Esto según la SEGEPLAN (2005), debe ser entendido como un producto de la democratización y un instrumento político idóneo para la planificación democrática principalmente del *“desarrollo, la reducción de la pobreza y la modernización del Estado”*.

Para este efecto, el Organismo Ejecutivo de Guatemala y para propósitos de la Política Nacional de Descentralización, determina la descentralización como *“el traslado de funciones desde una lógica de un nivel superior a otro nivel inferior de la misma organización”*. Además, se considera exclusivamente como un mecanismo para acercar la prestación de los servicios a los ciudadanos y ciudadanas en los territorios distintos de la sede territorial de la administración centralizada. La SEGEPLAN (2005) recuerda que el *“Gobierno Central fortalecerá el nivel departamental de gobierno para que coordine la prestación eficiente de los servicios desconcentrados y articule el nivel nacional con el municipal”*.

Según la política de descentralización del Ejecutivo, el Gobierno de la República visualiza la descentralización como una estrategia de carácter “fundamental” para el logro de la reducción de la pobreza y consolidación de una sociedad democrática y justa. En este sentido se diría que la descentralización viene a ser un medio idóneo para los siguientes criterios según la SEGEPLAN (2005):

“a) Concertar, con los pueblos y culturas que habitan el país, la planificación democrática del desarrollo;

b) Mejorar la calidad y cobertura de los servicios públicos

c) Focalizar el gasto público según las necesidades sentidas de la población;

d) Transparentar el gasto público

e) Promover la participación activa y responsable de los pueblos indígenas y de la sociedad civil en general, en la construcción de un mejor país

f) Preservar, promover y difundir la identidad cultural de los pueblos y culturas que habitan Guatemala;

g) Proteger y recuperar el patrimonio natural

h) Promover el desarrollo de la economía local.”

En base a sus principios, la Política Nacional de Descentralización establece como objetivo general: Contribuir a que los y las guatemaltecos eleven sosteniblemente su nivel de vida, a través de la democratización del Estado y la sociedad, mediante la gestión territorial descentralizada, como un medio para contribuir a la reducción de la pobreza por la vía del desarrollo económico local participativo e inclusivo, en la búsqueda del bien común.

Así, los principios generales de esta Política resaltan el enfoque de la “autonomía municipal”, con un objetivo específico que menciona lo siguiente que enlaza con nuestro tema de estudio: *“Mejoramiento de la capacidad de gestión de los gobiernos municipales. Fortalecer la institucionalidad y gestión municipal para financiar y gestionar con eficiencia sus competencias propias; asimismo, para gestionar con eficiencia las competencias atribuidas por descentralización”.*

Para el alcance de este objetivo, el gobierno central pretende dar prioridad sobre todo a iniciativas que se orienten a la modernización de las finanzas municipales. Esto es para que *“los gobiernos locales dispongan de capacidades para utilizar de manera eficiente y eficaz los recursos fiscales propios y transferidos destinados a satisfacer las necesidades más sentidas de la población y para promover el desarrollo sostenible”*. [...] *“Adicionalmente, el gobierno central contribuirá con procesos orientados a la modernización de la gestión de recursos humanos municipales, de modo que dispongan de personal altamente calificado y motivado para la prestación de servicios públicos con orientación a la ciudadanía”*.

Dentro de la mayoría de objetivos de la Política Nacional de Descentralización se hace referencia a temas financieros y de recursos, así como el fomento de las capacidades. Estos son exactamente muchos de los ejes de acción del hermanamiento de nuestro caso de estudio. Por ello, se trae a colación el documento titulado “Rol del Gobierno Municipal en el Desarrollo Económico Local” elaborado en el año 2009 por un grupo de asesores del Programa Municipal para el Desarrollo Económico Local –PROMUDEL. En él se puede encontrar importante información en relación a acciones que realizan algunos municipios de los diferentes departamentos de Guatemala en la búsqueda de la satisfacción y solución de problemas y necesidades en el ámbito local. En este sentido, haciendo referencia a la descentralización, dicho documento menciona que *“uno de los objetivos de la descentralización es que permite y promueve el diseño de políticas públicas que surgen de las propuestas de la población de los municipios”* [.....] *“En ese sentido, los Consejos Municipales y Comunitarios de Desarrollo Urbano y Rural son una fortaleza en el ejercicio de la ciudadanía plena, en el ámbito municipal. Para ejercer desde lo local la función del desarrollo económico, en Guatemala se ha previsto en el Código Municipal la conformación de la comisión de Fomento Económico, Turismo, Ambiente y Recursos Naturales que es una plataforma en la que deben de participar los actores locales con el fin de proponer planes, programas y proyectos orientados a la dinamización de la economía”* (Celada, 2009:13).

En párrafos anteriores se ha puesto en perspectiva que uno de los objetivos del hermanamiento entre Quetzaltenango y Tapachula es el fomento de las capacidades económicas locales. Ahora podemos ver con mayor razón este aspecto, ya que los gobiernos locales buscan estas mejoras en su administración y para su población. Veamos en el siguiente esquema que nos proporcionan personeros del PROMUDEL, los principales actores en este tema de referencia.

Tabla No. 5

Actores Clave en el Desarrollo Económico Local



Fuente: Informe PROMUDEL 2009.

Ahora bien según el PROMUDEL, cada uno de los actores de la tabla anterior tiene importantes funciones en un municipio o ciudad, que vienen a promover las gestiones de los gobiernos locales en los esfuerzos por darle fortalecimiento y haciendo uso de su

derecho de descentralización. En este sentido es pertinente hacer mención en forma resumida sobre estos actores y sus funciones.

Tabla No. 6

Funciones de los Actores en el Fomento del Desarrollo Económico Local

NO.	ACTOR	FUNCIÓN
1	Sector público	Las instituciones centralizadas y descentralizadas con presencia en el municipio que promueven la coordinación inter e intrasectorial, aplicación de las normativas y apoyo con instrumentos financieros a proyectos principalmente de inversión para la producción
2	Sector privado	Estos son los gremios que participan de manera directa en los procesos principalmente de asociatividad en y para la producción y prestación de servicios.
3	Gobierno municipal	La principal función del GM es ejercer el liderazgo para la política pública y a la vez que debe promocionarlos potenciales, facilitación de procesos y normativas de ordenamiento de territorio.
4	Instituciones de apoyo	Ejercen funciones para la organización de productores, capacitación, asistencia técnica y facilitación información de acceso a mercados.
5	Productores y empresas	Forman parte del sistema productivo local; y son importantes en la creación del empleo y la generación de valor agregado de productos.

Fuente: Elaboración propia en base al esquema Planteado por el PROMUDEL

En este sentido, para que un gobierno local o ciudad pueda fortalecer su descentralización y su autosuficiencia es necesario que promueva la búsqueda de la más mínima dependencia de recursos del Estado central. Por ejemplo: hay

municipalidades en Guatemala que son autosuficientes gracias a las cantidades altas de recursos propios que recaudan.

Sobre políticas públicas locales y sin salirnos del hilo conductor de nuestro tema, es pertinente mencionar bajo un criterio muy particular, que la capacidad de construirlas e implementarlas es una de las fortalezas que los gobiernos locales tienen al momento de hacer gobierno. Puesto que cuando se propongan las mejores políticas locales y también que se ejecuten éstas bajo el paraguas de la autonomía municipal, las ciudades y gobiernos locales como entes descentralizados podrán ejercer esa misma autonomía para la búsqueda de la satisfacción de sus necesidades, incluso en el ámbito internacional, como se ve actualmente el hermanamiento Quetzaltenango y Tapachula.

Respecto al tema de la “autonomía municipal”, sin entrar en asuntos muy profundos de Derecho Constitucional, se diría que es una facultad que la misma Constitución Política de Guatemala, así como el Código Municipal y la trilogía de leyes mencionada, adjudican a los gobiernos locales para realizar sus acciones sin salirse del marco general constitucional. Esto como marco legal, que más adelante se abordará, pero que permite a las ciudades poder efectuar convenios de hermanamiento con otras ciudades, inclusive de tipo internacional, como es el claro ejemplo de muchos poblados y ciudades de Guatemala (Alfaro, 2010).

Ahora bien, es importante analizar el contexto en que los gobiernos locales se encuentran, razón por la cual la implementación de la Ley de Descentralización y la misma Política del Estado de Descentralización no ha prosperado. Una de las principales razones es que los gobiernos locales no tienen la capacidad para la generación de los recursos para su propio sustento; también las capacidades para generar sus propias directrices son muy escasas y las capacidades para ejecución de esas directrices es deficiente.

Es importante mencionar también causas muy estructurales, trayendo a colación bajo un criterio muy personal, el caso de los bajos niveles de escolaridad, civismo, tolerancia y de recurso humano, aunados a los problemas de corrupción, aprovechamiento de los recursos y producción de riqueza. Hay municipios que podrían ser muy prósperos, con las mejores políticas locales, no solo de prestación de servicios sino también para propiciar el fomento de la economía, el turismo, la cultura, la protección y aprovechamiento razonable de los recursos naturales, entre otros asuntos propios de la función de los gobiernos locales y que se ven afectados por estos problemas estructurales.

Muchos autores piensan que efectivamente el cambio para Guatemala puede iniciar por medio de los gobiernos locales y prueba de ello fue que posteriormente a la firma de los Acuerdos de Paz, muchos alcaldes fueron reelectos hasta por tercera vez consecutiva. Esto propició una continuidad en la labor edil y un seguimiento en la ejecución de políticas públicas locales. Algunos municipios bajo este criterio pudieran ser: Pachalún de El Quiche, la misma Ciudad Capital, Quetzaltenango, Quetzaltenango; Santa Catarina Pinúla, Guatemala; Santa Catarina Pinúla que hoy en día es la mejor municipalidad en Guatemala evaluada en el ranking nacional (PrensaLibre, 2013).

A continuación se abordará someramente el marco jurídico que permite a los gobiernos locales realizar muchas de las actividades que hoy hacen, que se diría que les permiten buscar una descentralización donde sean auto sostenibles y auto suficientes en la resolución de sus problemas y que de igual manera les permite realizar Relaciones Internacionales sin violentar las normas nacionales, no solo intranacionalmente sino internacionalmente, como lo es este caso de estudio. Así, los gobiernos locales realizan, muchas veces sin saberlo, relaciones internacionales de cooperación, en este caso de tipo sur-sur, con actores locales, en busca de una descentralización.

2.8 Normativa que Permite a los Gobiernos Locales Realizar Relaciones Internacionales

En primer lugar se cita la XXVI Asamblea General de las Naciones Unidas, que estableció que uno de los principios para que dos ciudades puedan hermanarse es el principio de la cooperación y la ayuda mutua, además de manifestar una *“unión de amistad entre los pueblos involucrando no solo a los gobernantes de los municipios a hermanar, sino también a los habitantes de estos, lo anterior para expresarles la importancia de la realización de un hermanamiento y para incluirles en el”*

Así también, la 1397ª sesión plenaria del 16 de diciembre de 1965 de la Organización de las Naciones Unidas, generó la resolución 2058 donde como primer punto reconoce el hermanamiento como forma de cooperación internacional a la vez que, en los puntos 2 y 4 se pide que se estimule y que se promueva este medio de cooperación, ya que fomenta y promueve el alcance de los ideales, por medio del establecimiento de un número considerablemente grande de ciudades gemelas.

La Constitución de la República de Guatemala, no menciona nada sobre la relación de entes locales únicamente menciona en el artículo No. 149, el fomento de las relaciones entre Estados. El artículo 151 menciona también que el Estado de Guatemala puede establecer lazos de amistad, de cooperación mutua y de solidaridad mutua. Literalmente dice: *“El Estado mantendrá relaciones de amistad, solidaridad y cooperación con aquellos Estados, cuyo desarrollo económico, social y cultural, sea análogo al de Guatemala, con el propósito de encontrar soluciones apropiadas a sus problemas comunes y de formular conjuntamente, políticas tendientes al progreso de las naciones respectivas”*.

Por otro lado, el artículo 253 de la Constitución de la República de Guatemala, acredita autonomía a las municipalidades, justificante que escuda la libertad de llevar a cabo la firma de convenios de hermanamiento.

Además, Guatemala cuenta con la llamada “trilogía de leyes”, conformada por la Ley General de Descentralización, las reformas del Código Municipal y Ley de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural. Estas leyes forman parte de una normativa municipal que permite a los poblados, ciudades y municipios en su conjunto, poder ejercer ciertos derechos por ejemplo de: autonomía, de gobierno, de sostenibilidad, de normativa y reglamentación, de uso de algunos recursos, de organización, de división política y de políticas públicas.

Por último, se considera de suma importancia como parte del marco legal nacional que ampara los hermanamientos de ciudades en Guatemala hacer mención de los Acuerdos de Paz firme y Duradera, la Política Nacional de Seguridad y la Política Nacional de Descentralización.

2.9 Normativa que Ampara los Hermanamientos por el Lado de México

Por el lado de México, en el marco jurídico que ampara la celebración de Acuerdos de Hermanamiento de Amplio Alcance AHAA (como se define por el lado mexicano), se puede mencionar la Ley sobre la Celebración de Tratados. Dicha ley también rige la celebración de Acuerdos Interinstitucionales en su artículo 2, numeral II.

En virtud del párrafo anterior, es necesario, tal y como lo reza la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos en su fracción I del artículo 76, que dichos tratados sean aprobados por el Senado de la República y serán Ley Suprema de toda la Unión cuando estén de acuerdo con la misma, en los términos del artículo 133 de la propia Constitución.

Cuando se suscribe dicho acuerdo (en el caso referido de hermanamiento por algún gobierno local mexicano, se debe enviar a la Secretaría de Relaciones Exteriores SRE, una copia certificada de dicho documento, el cual deberá ser registrado para su validez jurídica, en el Registro de Acuerdos Interinstitucionales RAI.

III. PROBLEMATIZACIÓN

Se viene analizando la Cooperación, específicamente la Cooperación Descentralizada de tipo Sur-Sur, vista desde la modalidad del hermanamiento de ciudades como forma particular por la cual las ciudades, como entes autónomos y descentralizados, hacen presencia en el ámbito de las relaciones internacionales.

También se han analizado las ciudades como actores locales, bajo ciertos criterios “descentralizados”, abordando este mismo asunto desde la óptica de la normativa que permite a las ciudades hacer uso de su autonomía y su nivel de descentralización para que –como lo vemos con Quetzaltenango- puedan ejercer fenomenalmente acciones de relaciones internacionales.

Partimos, como punto generador de esta investigación, de que la ciudad de Quetzaltenango ha firmado un convenio de hermanamiento con la ciudad de Tapachula, Chiapas, México (Méndez, 2012). Como puntos principales dicho hermanamiento establece ejes que se han mencionado ampliamente. Para muchos este hermanamiento es de suma importancia en virtud de que enlaza acciones entre los gobiernos locales de Tapachula y Quetzaltenango, en relación a asuntos propios de cada una de las ciudades que desde hace ya muchos años se gestaban, pero que ahora son planificados y se pretenden mejorar por la vía de la negociación y la diplomacia. En consideración, este es un fenómeno fundamental emergente de las relaciones internacionales, como estrategia de cooperación internacional, siendo ésta, como lo menciona la SEGEPLAN, “cooperación descentralizada”.

Se desea profundizar en el fenómeno de hermanamiento de ciudades como nueva forma de cooperación practicada por actores descentralizados, específicamente la fomentada por entes de países identificados como de posición “sur”.

Se ha hecho una descripción muy específica del caso de estudio, el hermanamiento entre la ciudad de Quetzaltenango, Guatemala y la Ciudad de Tapachula, Estado de

Chiapas, México, definido por las autoridades mexicanas como “de amplio alcance”, en otras palabras, que encaja con las diferentes propuestas y actividades de ambas ciudades. Se entiende que no solo abarca temas como el turismo, fomento de la cultura el comercio, etc., sino que se pueden abordar temas como educación, salud, transporte, entre otros muy importantes y de interés para ambas partes.

Para el caso de estudio que se aborda, se identifican tres partes interesadas en este caso comprendidas en dos grupos. El primero serían los negociadores y el segundo serían los beneficiarios con la firma de dicho convenio. Por el lado de Tapachula, encontramos a las autoridades de la presidencia municipal, en conjunto con el Canciller, con oficinas en Quetzaltenango, así como todos aquellos actores posiblemente beneficiados como las cadenas de hoteles, restaurantes, supermercados, etc. Y por qué no decirlo la misma población que espera respuestas de las autoridades en la búsqueda de un desarrollo endógeno con intercambio con otras culturas, en ese caso haciendo uso de las facilidades que hoy en día nos brindan los medios de comunicación, de transporte y bajo un contexto propio de una globalización que hoy nos absorbe.

Por el lado de Quetzaltenango, se encuentran las autoridades municipales, actores negociadores del hermanamiento, así como la cámara de comercio, de turismo, gremial de hoteleros, restaurantes y operadores de turísticos.

Además, como se ha contextualizado anteriormente, dicho hermanamiento ha generado expectativa en entidades tanto del gobierno municipal de Quetzaltenango como de Tapachula. En este sentido, el hermanamiento en sí es visto por algunos como un “show” político y por otros como una “herramienta” que puede permitir la articulación de muchos procesos en la ciudad de Quetzaltenango, que pudieran repercutir en obras de beneficio para la población en general.

A continuación se plasma una matriz que nos permite identificar con más claridad los actores por cada lado.

Tabla No. 7

Actores Identificados en la Negociación del Hermanamiento Caso de Estudio

POR EL LADO QUEZALTECO			
No.	Actor	Necesidad	Interés
1	El gobierno municipal	Recobrar credibilidad ante la población	Aumentar el nivel de confianza de la población en la búsqueda de nuevas alternativas
2	Comisión municipal de hermanamientos	Necesita accionar y responder a las demandas por las cuales fueron conformados	Mantener dicha comisión y ganar protagonismo
3	Empresas locales	Aumentar sus niveles de ventas de bienes y servicios	Buscar nuevas ares de acción y expandirse
4	Población organizada	Buscar nuevas alternativas para la solución de problemas y necesidades	Mejorar sus condiciones de vida
5	Ministerio de Relaciones Exteriores MINEX	Ser tomado en cuenta dentro en este tipo de acontecimientos	Mantener el control como ente rector de los asuntos de los asuntos exteriores
6	Medios de comunicación de Quetzaltenango.	Mantener informada a la población	Buscar exclusividad en el asunto.
POR EL LADO TAPACHULTECO			
No.	Actor	Necesidad	Interés
1	La presidencia municipal	Mostrarse cordial con sus vecinos y clientes, propiciando cooperación y amistad	Propiciar nuevas expansiones del mercado Mexicano
2	Consulado de México en Quetzaltenango.	Mantenerse amigable y cordial en su sede.	Actuar de acorde a los intereses de su país a la vez que propicia cooperación y amistad con sus vecinos

3	Secretaria de Relaciones Exteriores	Mantener el control de los asuntos exteriores incluyendo el hermanamiento	Le interesa cumplir con la misión de su Estado.
4	Cadenas de supermercados, empresas y negocios tapachultecos	Mantener el volumen de ventas y comercio	Buscar expansión de sus territorios y mercados

Fuente: elaboración propia, usando como referencia investigaciones realizadas sobre el tema.

El hermanamiento que nos ocupa se define como un hermanamiento que reafirma los lazos de cooperación y comerciales entre ambas ciudades, lazos que históricamente se han notado por la proximidad de ambas ciudades. Aunque muchos piensan que el tamaño de Tapachula en muchos aspectos, no es comparable con Quetzaltenango, hoy se ponen en uso recursos que hace años no se practicaban, como las telecomunicaciones y los medios de transporte. Es aquí donde se trae a colación el asunto de la teoría de la Interdependencia Compleja, en virtud de que Quetzaltenango y Tapachula, se imponen como entes locales y generan relaciones internacionales, totalmente fuera de los contextos tradicionales.

Visto bajo la teoría de la Interdependencia Compleja, y parafraseando a Padilla (2009), hoy en día las relaciones internacionales ya no se realizan únicamente de Estado a Estado y ya no tienen agendas tan rígidas en los asuntos a tratar, ni hay intervención militar. Se puede ver en la actualidad que actores como los gobiernos locales e incluso de ciudades pequeñas o poblados, hacen relaciones internacionales con otros actores de su mismo nivel, lo que centra nuestra perspectiva de análisis y nos permite enriquecer el conocimiento en este tema.

Quetzaltenango y Tapachula firmaron el convenio internacional, al parecer, simplemente porque tienen el deseo y la conveniencia de hacerlo y a raíz de eso se omiten agendas tan estructuradas, no son necesarias las intervenciones militares, se plantea la cooperación como tema principal y, lo más importante, existen “canales múltiples” de relación.

Después de dos años de la ratificación del hermanamiento Quetzaltenango – Tapachula, es pertinente analizarlo como forma de cooperación descentralizada “sur-sur”, evaluando si se trata de una modalidad que pueda considerarse novedosa y con potencial de aporte al desarrollo endógeno de ambas ciudades, así como conocer más sobre su contenido, evaluar su desenvolvimiento, observar sus avances y recomendar algunas correcciones.

IV. METODOLOGIA

4.1 Objetivo General

Analizar el hermanamiento de ciudades como nueva alternativa de cooperación internacional entre actores políticos descentralizados: Caso Quetzaltenango y Tapachula.

4.2 Objetivos Específicos

- 1.-Explicar las características que permiten reconocer el “hermanamiento de ciudades” como nueva forma de cooperación internacional entre actores descentralizados.
- 2.- Explicar los factores que permiten poner en práctica un hermanamiento entre actores políticos descentralizados.
- 3.- Analizar los compromisos adquiridos por Quetzaltenango y Tapachula en el marco del hermanamiento como forma de cooperación internacional descentralizada.

4.3 Preguntas de Investigación

- 1.- ¿Cuáles son las características que permiten reconocer el hermanamiento como nueva forma de cooperación internacional?
- 2.- ¿Cuáles son los factores que dinamizan y que permiten poner en práctica esta nueva forma de cooperación internacional entre actores políticos descentralizados?
- 3.-¿ Cuáles son los compromisos adquiridos por Quetzaltenango y Tapachula en el marco del hermanamiento como forma de cooperación internacional descentralizada?

4.4. Enfoque y Técnicas Aplicadas

Para lograr los objetivos planteados en esta investigación, se planificó utilizar como “paraguas” el método inductivo, en virtud de poder inferir con la información recabada si el hermanamiento entre Quetzaltenango y Tapachula responde a cada una de las preguntas de investigación planteadas.

Para la obtención y análisis de la información que permitirá pronunciar algunas conclusiones, se ha utilizado un enfoque cualitativo, pues se ha analizado información que en muchos de los casos no será de carácter numérico, obtenida a través de:

- Análisis documental que ha permitido comprender más sobre el tema de hermanamientos enmarcados en la cooperación internacional descentralizada y concretamente en la modalidad “sur-sur”.
- Entrevistas a personas clave en los procesos de negociación y firma del hermanamiento entre Quetzaltenango y Tapachula.

Las técnicas utilizadas han sido las entrevista y análisis documental. Se ha decidido hacer uso específico de la entrevista porque se considera que es la herramienta más propicia para recabar la información necesaria para el análisis. Se diseñaron dos boletas de entrevista, una específicamente para la recopilación de información con personas directamente involucradas en la negociación del hermanamiento tanto de Quetzaltenango como de Tapachula y otra similar diseñada para personas posiblemente beneficiadas con la firma del hermanamiento(ver formatos de entrevistas en anexos).

También se tenía planteado la posibilidad de trabajar la técnica de “Grupo Focal” con diferentes actores de Quetzaltenango y Tapachula para obtener la información requerida, pero no fue posible por las grandes ocupaciones que tienen los personeros clave en la firma de hermanamiento entre dicho.

4.4.1 Entrevistas a Personas Directamente Involucradas en la Firma del Hermanamiento

Se ha realizado entrevistas a las siguientes personas:

- Por el lado de Quetzaltenango:
 - El Licenciado Rolando Morales, miembro de la honorable Corporación Municipal de Quetzaltenango, también presidente de la Comisión Municipal de Asuntos de Hermanamiento, personaje que fue parte de la mesa negociadora del hermanamiento en sí y el responsable de dar seguimiento al mismo como representante ante las autoridades de Tapachula, para el seguimiento de dicho convenio. Es el encargado de organizar, formar comisiones y dar seguimiento del hermanamiento ante la población de Quetzaltenango.
 - El licenciado César Pérez Méndez, director editorial del diario Elquetzalteco, que formó parte de la comisión de firma de hermanamiento que viajó a Tapachula, para tal caso y le dio seguimiento al evento publicándolo en su representado.
- Por el lado Tapachulteco:
 - Cónsul de México, con sede en Quetzaltenango, el Licenciado Javier Chagoya, en virtud de que fue uno de los principales en proponer la firma del hermanamiento objeto de análisis, así como de facilitar y crear los medios para el acercamiento entre las autoridades Tapachultecas y de Quetzaltenango.

A continuación se presenta una matriz que nos permite comprobar que la boleta empleada respondería a lo deseado.

Tabla No. 8

Comparación Lógica para la Obtención de Resultados en Diseño de Entrevistas
Dirigidas a Personas Involucradas Directamente en el Caso de Estudio

Objetivo general	Objetivos específicos	Preguntas de investigación	Preguntas en la entrevista
Analizar el hermanamiento de ciudades como nueva alternativa de cooperación internacional entre actores políticos descentralizados: Caso Quetzaltenango y Tapachula	Explicar las características que permiten reconocer el “hermanamiento de ciudades” como nueva forma de cooperación internacional entre actores descentralizados	¿Cuáles son las características que permiten reconocer el hermanamiento como nueva forma de cooperación internacional?	<p>¿Considera que el Hermanamiento de Ciudades es una forma de Cooperación Internacional?</p> <p>¿Cuáles considera, que son las características que permiten reconocer al Hermanamiento de Ciudades como nueva forma de cooperación internacional?</p>
	Explicar los factores que permiten poner en práctica un hermanamiento entre actores políticos descentralizados.	¿Cuáles son los factores que dinamizan y que permiten poner en práctica esta nueva forma de cooperación internacional entre actores políticos descentralizados?	<p>¿Cree que el hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México, coadyuvará al turismo, comercio y promoción de la cultura de ambas ciudades?</p> <p>¿Podría mencionar algunos factores que permiten poner en práctica el hermanamiento de ciudades entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México?</p> <p>¿Qué considera que fueron las motivaciones para que las Autoridades de Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México, pensaran en hermanarse?</p>

			¿Considera que la relación de Tapachula, México, y Quetzaltenango, Guatemala a causa de su hermanamiento fortalece la relación bilateral entre estos dos países?
	Analizar los compromisos adquiridos por Quetzaltenango y Tapachula en el marco del hermanamiento como forma de cooperación internacional descentralizada.	¿Cuáles son los compromisos adquiridos por Quetzaltenango y Tapachula en el marco del hermanamiento como forma de cooperación internacional descentralizada?	<p>¿Cuáles son los compromisos adquiridos y los principales ejes de acción para Quetzaltenango y Tapachula en el marco del hermanamiento como forma de cooperación internacional descentralizada?</p> <p>¿Considera que el hermanamiento es una vía de cooperación internacional que contribuye a satisfacer las necesidades de la población y genera desarrollo?</p> <p>¿En base a qué se diseñaron los ejes del hermanamiento?</p>

4.4.2 Entrevistas a Personas de Entidades Posiblemente Beneficiadas con la Firma del Hermanamiento

Se tomó también la decisión de entrevistar a actores posiblemente beneficiados con la firma del hermanamiento Quetzaltenango-Tapachula.

- Por el lado de Quetzaltenango, se entrevistó a:
 - o El empresario Patrick E. Vercoutere, ex presidente de la Cámara de Turismo Filial de Guatemala Filial Quetzaltenango, quien fungiera en dicho cargo durante la firma del acuerdo de hermanamiento. Actualmente, es gerente propietario de Adrenalina Turs y de CASA Servicios Turísticos de Centro

América. Él nos brindó importante información a su parecer de los resultados a la fecha, sobre la firma del hermanamiento.

- El Licenciado Jorge García, Presidente en funciones de la Cámara de Comercio de Guatemala Filial Quetzaltenango, a la vez que preside del gremio hotelero de Quetzaltenango. También nos dio sus observaciones al respecto del hermanamiento a su criterio, así como de algunos resultados a la fecha del mismo.

En este caso, la entrevista fue diseñada para saber su opinión respecto a los resultados del hermanamiento. También se pretendía saber si están conscientes del hermanamiento como fenómeno de cooperación internacional y saber cuáles han sido para ellos los efectos de dicho hermanamiento.

4.5 Variables

- **Cooperación Internacional “Sur-Sur”:** es aquella cooperación que se manifiesta entre países catalogados paradigmáticamente como “en vías de desarrollo”, llamados también países del “tercer mundo”. Se refiere específicamente al criterio de que son países no industrializados, en contraposición a los países del “norte” que se vendrían a ser lo países desarrollados o industrializados.

- **Cooperación Internacional Descentralizada:** la que se da entre entes descentralizados, por medio de relaciones directas sin intermediarios, para proveer la solución de problemas a su nivel y con cooperación de entes internacionales.

- **Hermanamiento de Ciudades:** proceso de cooperación entre dos o más ciudades con similares condiciones, con el objeto de fomentar el desarrollo endógeno en diferentes áreas de acción.

- **Ciudades como actores políticos descentralizados:** Vanesa Marx, en su tesis doctoral habla de las ciudades como actores políticos internacionales ya que en la actualidad realizan acciones como tal, pues son un actor en relación a la ratificación de

acuerdos que trascienden fronteras y que por su característica de autonomía, tienen la potestad de actuar en un marco internacional (Marx, 2008:51)

4.6 Alcances y Límites

La investigación abarca el análisis del acuerdo de hermanamiento entre las ciudades de Quetzaltenango y Tapachula desde la perspectiva de su naturaleza, es decir, de las categorías que nos ayudan a clasificarlo dentro de las diferentes modalidades de cooperación internacional que se establecen según el tipo de actores que intervienen en ella, su ubicación geográfica y el tipo de recursos que se intercambian en la relación de cooperación.

Puesto que se trata de un hermanamiento con una trayectoria de implementación de tan solo 2 años, el análisis de sus resultados se limita a la opinión de algunos de los actores involucrados directa o indirectamente en el acuerdo, sin poder alcanzar un análisis de impacto en el desarrollo endógeno de las ciudades implicadas, análisis que sería muy pertinente en el futuro por tratarse de una de las preocupaciones centrales de toda acción de cooperación internacional.

4.7 Aporte

Si bien el tema de hermanamientos ha sido ya abordado por otras investigaciones, para esta ocasión se pretende dar a conocer que dicho fenómeno (los hermanamiento de ciudades) en la actualidad y en nuestro medio cobran mayor auge, a la vez que teóricamente se ven afectadas posturas establecidas, y se puede apreciar el surgimiento de este fenómeno protagonizado por ciudades emblemáticamente “locales”. El fenómeno que surge en la actualidad es la acción de esas localidades o ciudades de países identificados paradigmáticamente como del Sur.

Se comprende que esta investigación aportará información posiblemente útil para el público con expectativas de diferente índole sobre el caso de hermanamiento

Quetzaltenango-Tapachula, así como para la población en general que desee conocer nuevas perspectivas del tema y para aquellas personalidades que quieran conocer algunos resultados sobre la trascendencia después de dos años de la firma del hermanamiento Quetzaltenango-Tapachula.

V. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

Para una mejor apreciación de los resultados obtenidos en el trabajo de campo realizado, se presenta la siguiente matriz que nos permite hacer un análisis comparativo de las respuestas de los entrevistados.

Es importante aclarar que las entrevistas realizadas no fueron grabadas, ya que las personas abordadas manifestaron sentirse más cómodas sin la presencia de dispositivos y aparatos eléctricos para tal fin.

Estas personas fueron: Lic. Javier Chagoya, Cónsul de México con sede en Quetzaltenango, Fred Rivera Coeditor Editorial de ElQuetzalteco, el Sr. Juan Carlos Morales González, Concejal Municipal de Quetzaltenango y el Lic. Rolando Arturo Morales Velázquez (Presidente Comisión de Hermanamientos/Quetzaltenango). Las transcripciones de las entrevistas, según las notas tomadas por el investigador, pueden leerse en los anexos (ver boleta de entrevista No. 1)

Tabla No. 9

Matriz de Presentación de Resultados en Base a las Entrevistas Realizadas a los Entes Directamente Involucrados en la Propuesta, Firma y Puesta en Marcha del Convenio de Hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, Chi. México

No.	Preguntas	Respuestas por Actor	Coincidencias
1	¿Considera que el Hermanamiento de Ciudades es una forma de Cooperación Internacional?	Lic. Javier Chagoya (Cónsul de México) Sí. Porque es reconocido por la autoridad superior, además que así se reconoce por la Organización de las Naciones Unidas, en base a la resolución 2861 (XXVI), del 20 Diciembre 1971. Además estos son acuerdos interinstitucionales e	Los cuatro entrevistados consideran que el hermanamiento de ciudades es cooperación internacional. Interpretan

		internacionales y es un asunto de relación internacional en el sentido de cooperación.	también que es una forma de conseguir apoyo entre ciudades en el fortalecimiento de las potencialidades de cada una.
		Fred Rivera (El Quetzalteco) Sí, a mi consideración es la puerta para conseguir ayuda mutua.	
		Juan Carlos Morales González (Concejal Municipal de Quetzaltenango) Sí, porque es una forma de fortalecer económica, cultural y turísticamente, los nexos entre las ciudades hermanas y darles esa herramienta a sus habitantes.	
		Lic. Rolando Arturo Morales Velázquez (Presidente Comisión de Hermanamientos/Quetzaltenango) Sí, si se saben establecer las potencialidades económicas, educativas, empresariales y culturales de cada lugar hermano, es posible la cooperación.	
2	¿Cuáles considera, que son las características que permiten reconocer al Hermanamiento de Ciudades como nueva forma de	(Las respuestas de los entrevistados vienen en el orden anterior). Mira, es relativamente nueva en nuestro ámbito porque en otros países ya se realiza después de la Segunda Guerra Mundial. (sobre las características) En primer lugar el reconocimiento de las autoridades, así como la solvencia que estos	Los datos relevantes extractados coinciden en que en nuestro ámbito el hermanamiento es relativamente nuevo como modalidad de

	cooperación internacional?	tienen y te vuelvo a mencionar la resolución 2861 (XXVI), del 20 Diciembre 1971, Organización de las Naciones Unidas y trasciende fronteras.	cooperación. También, se menciona el interés y la voluntad de las autoridades por hermanarse, la búsqueda de apoyo mutuo y el intercambio de experiencias.
		En primer lugar puedo mencionar la firma de convenio, así como el intercambio entre estas dos ciudades de diferentes países eso la hace internacional, pero principalmente, en asunto del gobierno local que tiene la iniciativa.	
		Debe haber interés de sus autoridades de tener la relación bilateral y poder trabajar con los esfuerzos de trabajar por el bien de los ciudadanos de su municipio. Es la principal característica, la voluntad de hacerlo.	
		<ul style="list-style-type: none"> • Intercambio de experiencias • Fomento económico • Intercambio de conocimientos • Intercambio de cultura, historia y costumbres 	
3	¿Cree que el hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México, coadyuvará al turismo, comercio y promoción de la cultura de ambas	<p>(Las respuestas de los entrevistados vienen en el orden anterior).</p> <p>A esto y más, porque nosotros lo definimos como “hermanamiento de amplio alcance” que aquí en Quetzaltenango solo lo vean en estos tres aspectos es otra cosa, pero si se les ocurriera cualquier cosa en común, eso también se podría trabajar, por ejemplo: educación, salud, cultura, etc.</p>	Los cuatro entrevistados coinciden en que sí, el hermanamiento contribuirá al mejoramiento de aspectos relevantes en las ciudades.

	ciudades?	Sí, porque los beneficios son en doble vía, o al menos así deberían de ser.	
		En efecto la relación que existe entre ambas ciudades es fuerte, hay intercambios culturales y el turismo de Quetzaltenango a Tapachula es muy fuerte, la intención es que sea bilateral y a raíz de ratificar el hermanamiento se ha ratificado la relación.	
		Si la comunicación y la planificación en conjunto responden a una proyección mancomunada, es posible.	
4	¿Cuáles son los compromisos adquiridos y los principales ejes de acción para Quetzaltenango y Tapachula en el marco del hermanamiento como forma de cooperación internacional descentralizada ?	<p>(Las respuestas de los entrevistados vienen en el orden anterior).</p> <p>Mira, te menciono de nuevo, este es un hermanamiento de amplio alcance, podemos trabajar cualquier cosa en común entre las dos ciudades. El principal compromiso que tienen Tapachula y Quetzaltenango es la formación de comisiones de trabajo, así como la organización de la población y de ahí surge el lanzamiento de propuestas.</p> <p>Pienso que en primer lugar es promover ambas ciudades, así como incentivar el turismo y facilitar el ingreso.</p> <p>La intención es que en la relación del intercambio cultural y gastronómico sea más fuerte, y quedó establecido</p>	Se puede notar que los cuatro entrevistados ven el compromiso mayor del proceso de aportar para que ambas ciudades busquen una mejoría en las actividades planificadas, aunque uno de ellos (el primero) es un poco más específico y él se refiere a las comisiones de trabajo.

		<p>en el hermanamiento que se debe tener el compromiso de ambas partes de promover el desarrollo y es un hermanamiento de amplio alcance que abarca todo lo que sea positivo para los municipios.</p>	
		<p>Intercambio de conocimientos y experiencias. Así como el fomento de la cultura y la economía de ambos pueblos.</p> <p>En los últimos dos años ambas ciudades han ejecutado dos proyectos con estos fines bien determinados:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Festival Internacional Xelajú es un lugar diferente(3 de diciembre) • Feria Mesoamericana de Tapachula (diciembre 2) 	
5	¿Considera que la relación de Tapachula, México, y Quetzaltenango, Guatemala a causa de su hermanamiento fortalece la relación bilateral entre estos dos países?	<p>(Las respuestas de los entrevistados vienen en el orden anterior).</p> <p>Por supuesto que sí, mira este hermanamiento te lo comparo con una llave que se adapta a cualquier tuerca, que mueve la relación entre nuestros dos países.</p> <p>Sí, porque los compromisos ayudan.</p> <p>Sí, fortalece la relación por el intercambio de las políticas que tienen y es muy importante ese nexo.</p> <p>Sí. Actualmente profesionales y empresarios se encuentran ejecutando proyectos mancomunados.</p>	<p>Coinciden que en este caso de estudio, fortalece la relación bilateral entre estas dos ciudades y países, y ven esta fortaleza en que el hermanamiento es una herramienta de apoyo y compromiso a cumplir.</p>

6	¿Podría mencionar algunos factores que permiten poner en práctica el hermanamiento de ciudades entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México?	<p>(Las respuestas de los entrevistados vienen en el orden anterior).</p> <p>Los intereses de ambas ciudades, nuestra cercanía y por ser ciudades fronterizas, además la gran cantidad de trabajadores temporales que Guatemala tiene en las cercanías a la frontera, las fincas cafetaleras, además; entre Quetzaltenango y Tapachula históricamente ha existido una relación comercial.</p> <p>Bueno primero sería una similitud de ciudades, además del histórico intercambio comercial, la cultura también es similar y la arquitectura; y sobre todo la cercanía a la que estamos.</p> <p>En las ferias de cada municipio hay participación activa del comercio en donde antes no se daba. También los transportistas tienen ahora una ruta de traslado.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Festival Internacional Xelajú Es. • Feria Mesoamericana Tapachula. • FIT (Festival Internacional de Tapachula 2014). 	Los intereses, proximidad de las ciudades, comercio permanente, las ferias y festivales de ambas ciudades, cultura, idioma, entre otros factores son las coincidencias que identifican los entrevistados.
7	¿Qué considera que fueron las motivaciones para que las Autoridades de Quetzaltenango, Guatemala y	<p>(Las respuestas de los entrevistados vienen en el orden anterior).</p> <p>Se inició con pláticas con Carlos Prado, yo les explique lo del hermanamiento, desde que vine en el 2008. Mi propuesta fue esa, para que</p>	Lo principal que toma relevancia es la iniciativa de las autoridades, poniendo como propuesta el hermanamiento;

	Tapachula, México, pensarán en hermanarse?	se pudieran proponer asuntos de interés entre las dos ciudades y, recuerda, que la intención es un hermanamiento de amplio alcance.	propuesta que se basa en factores anteriormente mencionados, como: economía, comercio, proximidad, etc. Estos salen a colación en el pensamiento de los entrevistados, tal y como se ve en esta comparación.
		En primer lugar la cercanía de las ciudades y la iniciativa de las autoridades. Esa apertura es lo primordial.	
		Porque siempre ha existido relación comercial, tenemos un consulado de México en la ciudad de Quetzaltenango, y esto fortalece la relación política, además de formalizar la relación entre ciudades.	
		<ul style="list-style-type: none"> • Compatibilidad cultural • Fomento económico • Proximidad territorial • Relación comercial permanente 	
8	8.-¿Considera que el hermanamiento es una vía de cooperación internacional que contribuye a satisfacer las necesidades de la población y genera desarrollo?	(Las respuestas de los entrevistados vienen en el orden anterior).	Los cuatro coinciden en que el hermanamiento es una vía de cooperación internacional, y que sí contribuye a satisfacer algunas necesidades de las ciudades hermanas. En lo general manifiestan la existencia de beneficios
		Sí, en todo tipo. Mira si las universidades ya se hubieran organizado y tuvieran una comisión ya hubiéramos tenido intercambios con universidades de Tapachula; como te dije anteriormente este hermanamiento es la llave que se acopla a cualquier asunto.	
		Sí. Los beneficios son amplios.	
		Si, genera desarrollo porque se le da formalidad y se generan las condiciones y la oportunidad del	

		intercambio comercial y el desarrollo turístico, que es muy importante en la economía.	amplios.
		Sí, esto es posible si las entidades municipales hermanas comunican adecuadamente las potencialidades de cada lugar y las poblaciones saben aprovechar esas grandes oportunidades.	
9	¿En base a qué se diseñaron los ejes del hermanamiento ?	<p>(Las respuestas de los entrevistados vienen en el orden anterior).</p> <p>Necesidades de la población, propuestas de los gobiernos municipales y políticas de los gobiernos.</p> <p>Necesidades de la población, propuestas de los gobiernos municipales.</p> <p>Necesidades de la población, propuestas de los gobiernos municipales.</p> <p>Necesidades de la población, propuestas de los gobiernos municipales, estudio de las potencialidades de ambos lugares, y proyecto de fomento de oportunidades</p>	Según lo mencionan los entrevistados los ejes se diseñaron en base a necesidades de la población, propuestas de los gobiernos municipales y en el estudio de las potencialidades de ambas ciudades
10	¿Cómo parte de actores políticos descentralizados, consideran que tienen la libertad de poder llevar a cabo este tipo de	<p>(Las respuestas de los entrevistados vienen en el orden anterior).</p> <p>Nosotros tenemos que informar a la Secretaría de Asuntos Exteriores, no es simplemente que nos saltemos las trabas. Además hay un acuerdo de la Secretaría, que se publica en nuestro periódico oficial de Estado</p>	En esta pregunta de la entrevista, la mayoría de los aludidos, ponen de manifiesto la autonomía municipal como principal libertad para realizar y

	negociaciones?	para que tenga validez y observancia general.	negociar los hermanamientos, aunque uno de ellos hace la salvedad de que no se debe violar la ley además de informar a los entes rectores oficiales.
		Tienen el derecho de proponer, solo hay que respetar el lado legal.	
		Como un ente autónomo se tiene la potestad de tener el bien común de la población, fortalecer su economía y las distintas oportunidades de desarrollo que esto genera.	
		En nuestro caso, la autonomía municipal nos permite esta clase de enlaces bilaterales de gobierno con enfoque de cooperación.	
11	¿Tienen pensado realizar más negociaciones con otras ciudades del mundo con el objetivo de hermanase, cuáles?	<p>(Las respuestas de los entrevistados vienen en el orden anterior).</p> <p>Claro que sí, próximamente se llevara a cabo el hermanamiento con la ciudad de la Trinitaria, Chiapas y también Comitán de Domínguez.</p> <p>Hay negociaciones y propuestas que son de mi conocimiento. Nosotros como medio de comunicación, estaremos pendientes de nuevos procesos de hermanamiento.</p> <p>Se tiene previsto realizar un hermanamiento con Medellín, Colombia; así como San Salvador, El Salvador y fortalecer los hermanamientos ya existentes con las distintas ciudades con las que ya tenemos nexos.</p> <p>Nuestros últimos hermanamientos fueron firmados con:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tapachula, Mx. • Veracruz, Mx. <p>Se estudia la posibilidad para este</p>	<p>Los cuatro tienen conocimiento de la proximidad de más hermanamientos, con la especial característica de que serán de igual manera cooperación de tipo sur-sur y con entes descentralizados</p> <p>.</p>

		año con: <ul style="list-style-type: none"> • 2 ciudades de EEUU • San Cristóbal, C.R. • Medellín, Col. • Otros. 	
--	--	--	--

Fuente: Elaboración propia en base a las entrevistas realizadas en el trabajo de campo.

A continuación se presenta otra matriz elaborada en base a entrevistas diseñadas para conseguir opinión y puntos de vista de personas posiblemente beneficiadas con la firma del hermanamiento entre Quetzaltenango y Tapachula.

Las personas que fueron entrevistadas son las siguientes: Patrick E. Vercoutere, ex presidente de la Cámara de Turismo de Guatemala filial Quetzaltenango, así como gerente general de la tour operadora “Adrenalina Tours”; también fue entrevistado el Licenciado Jorge García, actual presidente de la gremial de hoteleros de Quetzaltenango, así como presidente de la Cámara de Comercio Filial Quetzaltenango y dueño del hotel 4 estrellas Anna Inn, Quetzaltenango.

Tabla No. 10

Matriz de Presentación de Resultados en Base a las entrevistas Realizadas a los Entes Posiblemente Beneficiados con Firma y Puesta en Marcha del Convenio de Hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, Chi. México

N o	Preguntas	Respuestas por Actor	Coincidencias
1	¿Conoce o ha escuchado sobre el Hermanamiento sostenido entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México?	Patrick E. Vercoutere Claro que he escuchado, lo he tenido bien cerca porque me interesa, aunque al inicio fue propuesto como articulador de la economía local, hoy se ve como un show político. Se debería tratar los asuntos migratorios, los permisos	Ambos entrevistados han escuchado y conocen sobre el hermanamiento. Además de ello saben y proponen varias circunstancias se

		para vehículos superiores a 3.5 toneladas, etc. Mira tenemos muchas fortalezas tanto ellos como nosotros, nosotros con TakalikAbaj y ellos con Itzapa	consideran que pueden mejorar la actividad económica en Quetzaltenango.
		<p>Lic. Jorge García</p> <p>Sí, lo conozco y lo he escuchado. Y era de esperarse ya que si se da cuenta o se ha enterado el 90% de los clientes de Sam's Club son guatemaltecos y esto en virtud de que la vida es más barata allá pues para nosotros los guatemaltecos es mejor comprar muchas cosas en Tapachula y revenderlas aquí. Muchos prefieren llegar a allá llenar sus carros de gasolina y regresarse después de hacer sus compras, y esto porque el galón de gasolina es diez quetzales más barato. En este sentido, el factor económico es primordial pensaría yo dentro del hermanamiento.</p>	Por otro lado, ellos manifiestan cierta inequidad en la magnitud de las mismas ciudades ya que para ellos Tapachula cuenta con una economía más grande que Quetzaltenango, pero concuerdan en que ambas ciudades tienen muchos potenciales.
2	¿Cree que dicho hermanamiento le traerá beneficios, cuáles?	<p>(Las respuestas de los entrevistados vienen en el orden anterior).</p> <p>Podría ser, para el futuro, pero ahora ninguno, ahora solo es un desperdicio de recursos, más burocracia. Mira que hay muchas preferencias: en primer lugar se debería establecer una conexión terrestre, ese sería el beneficio más grande para Quetzaltenango, solo estamos a dos horas y media de Tapachula y ellos tienen:</p>	En ambas respuestas se puede notar cierto pesimismo y consideran que los beneficios hasta ahora a raíz del hermanamiento, han sido muy pocos. Llegan a la conclusión de que en el futuro podría ser más beneficioso mientras que por

		<p>aeropuerto, puerto al mar para recibir cruceros pero hay preferencias, especialmente con las líneas de autobuses.</p> <p>Por el momento, el único beneficio que tenemos es el ir a Tapachula, hacer compras más baratas, pasarla de turistas por unos días y listo; pero para acá no tenemos muchos porque no están creadas las condiciones para que los tapachultecos nos visiten. Hay lugares atractivos para ellos acá si lo vemos desde el sector turístico como lo es Takalikabaj y el IRTRA, pero recuerde que ello ya no es parte de Quetzaltenango. No tiene ningún sentido promocionarnos como lo hace el INGUAT, con su campaña de “Vive Xela” y anunciar algo que no somos para que cuando vengan se decepcionen porque se les vendió algo que no era, eso no es posible. Pero en fin son beneficios netamente económicos.</p>	<p>ahora solo se puede ver cierto intercambio comercial, mismo que históricamente ha funcionado uniendo a ambas ciudades.</p>
3	¿Cuáles cree que son las razones por las que Quetzaltenango firmo un hermanamiento con Tapachula, México?	<p>(Las respuestas de los entrevistados vienen en el orden anterior).</p> <p>Mira, principalmente es puro intercambio comercial y generación del mismo comercio. Solo ponte a pensar en el proyecto del festival “XELAJU-ES”, la misma feria centroamericana de septiembre. El asunto de turismo viene a ser la misma cosa de intercambio</p>	<p>Los dos entrevistados manifiestan que a su criterio la principal razón de la puesta en marcha de la firma del convenio del hermanamiento dicho, es puramente comercial; aun así,</p>

		<p>comercial y mira no es nada de intercambio cultural como ellos decían, pero lo peor de todo es que los mexicanos se aprovechan, ¿escuchaste lo de la feria internacional que ellos hicieron? Comparada con la feria de aquí, la nuestra no es nada con la de ellos, aquí con nosotros solo es un “chupadero”.</p>	<p>conocen sobre las propuestas del fomento de la cultura, el turismo, el comercio, etc.</p>
		<p>Principalmente considero que es por razones económicas comerciales, aunque se ha dicho que es para fomentar la cultura, el turismo y otros factores, pero al final es netamente comercial.</p>	
4	<p>¿Sabía que el hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México, es parte de un proceso de cooperación internacional?</p>	<p>(Las respuestas de los entrevistados vienen en el orden anterior).</p> <p>Bueno, lo que yo escuché es que hay financiamiento exterior para llevar a cabo la serie de hermanamientos que la municipalidad hace y, claro, sí son asuntos internacionales porque si te das cuenta son ciudades de diferentes países.</p>	<p>En base a la respuesta de los entrevistados, se puede ver que se interpreta el hermanamiento como un programa de donación del extranjero y que cuando se habla de la presencia de instituciones de otro país en el nuestro, es para proporcionarnos financiamiento para proyectos como aspecto principal, y no se comprende claramente el concepto propio del hermanamiento, que sería en este caso una construcción entre ambas ciudades.</p>
		<p>La verdad no. Solo sé que es internacional porque son dos países pero la realidad no sé si hay cooperación entre ambas, o es más un aprovechamiento de la oportunidad para conseguir cada quien lo que quiere.</p>	

5	¿Considera que Quetzaltenango puede sostener de buena manera su hermanamiento con Tapachula?	<p>(Las respuestas de los entrevistados vienen en el orden anterior).</p> <p>Mira, la gente tiene que estar consciente de lo que está pasando, hay muchas oportunidades pero la gente no las aprovecha, por eso esto es de una sola vía, ellos van a llevar agua a su molino, pero aquí nosotros somos como medio orgullosos y no queremos emprender. Mira aquí se puede proponer muchas cosas te pongo el ejemplo: la ruta del Sexto Estado, etc.</p> <p>Claro que sí, hay muchos ejes más que se pueden trabajar, lo que no se hace es incluirlos entre las agendas de trabajo, por ejemplo: intercambios artísticos (son muy pocos), pero se puede aprovechar lo cultural, el turismo de salud, etc. Lo que no quiero que esto siga siendo es una fuga de capital, que no vayan a dejar su dinero a Tapachula y ese capital no fomente la economía aquí.</p>	Los entrevistados ven dicho hermanamiento como una oportunidad que debe aprovecharse, pero no solo en asuntos comerciales, sino que también en otros ámbitos como las artes, la música, la ciencia y tecnología, cultura, etc.
---	--	---	--

Fuente: elaboración propia en base a las entrevistas realizadas a personas posiblemente beneficiadas con la firma del hermanamiento entre Quetzaltenango y Tapachula

VI. DISCUSIÓN DE RESULTADOS

El trabajo de campo realizado con personas especializadas en el hermanamiento Quetzaltenango-Tapachula y con personas posiblemente beneficiadas con nuestro caso de estudio nos brinda la información básica para nuestra investigación. Al poner en relación esta información obtenida en el marco teórico elaborado, realizamos el siguiente análisis.

Retomando el marco teórico utilizado para analizar el fenómeno del hermanamiento entre ciudades dentro de las Relaciones Internacionales -RRII-, se puede ver que sí efectivamente, los actores locales descentralizados (en este caso Quetzaltenango y Tapachula), son figuras clave para que se pueda llevar a cabo este tipo de fenómeno en el marco de las relaciones internacionales. En este sentido, se aclara que no se pretende comprobar una teoría, sino que se agotará la parte de la descripción de la misma, haciendo notar la aseveración y la exactitud con que se acopla en el caso del hermanamiento de Quetzaltenango y Tapachula.

Se puede notar que, según lo discutido anteriormente sobre Robert O. Keohane y Joseph S. Nye, referenciados en Padilla (2009), *“La Teoría considera que las relaciones internacionales de hoy en día están lejos de limitarse a los contactos oficiales de gobierno a gobierno”*. Claro ejemplo tenemos en el caso de estudio: si bien son actores gubernamentales, es necesario decir que son de un nivel no perteneciente al gobierno central del país. Se puede apreciar que no toman en cuenta los aspectos tradicionales para hacer relaciones internacionales, a excepción de su regulación y más por el lado mexicano.

Además de apegarse mucho a la teoría mencionada es necesario también denotar con exactitud cómo el caso de hermanamiento Quetzaltenango-Tapachula, se enmarca en un tipo de Cooperación de países de identificación paradigmática Sur, por ser dos ciudades pertenecientes a países identificados bajo esta determinación paradigmática.

Para darle respuesta a cada una de nuestras preguntas de investigación y desarrollar esta discusión de los resultados, se considera necesario decir que se ha sido una experiencia muy peculiar adentrarse en el asunto de los hermanamientos de ciudades, analizados bajo los términos estipulados para esta oportunidad.

6.1 Las Características que Permiten Reconocer el Hermanamiento como Nueva Forma de Cooperación Internacional Según las Entrevistas

Iniciando con las características que permiten reconocer el hermanamiento como nueva forma de cooperación internacional, se puede ver que cada entrevistado tiene su propia apreciación. Sin embargo, se analizará cada una de las respuestas de los actores abordados.

El cónsul de México en Quetzaltenango manifiesta que las principales características por las que el hermanamiento de ciudades o poblados se reconoce como cooperación internacional, es en primer lugar el reconocimiento de la autoridad. Para esto se puede ver claramente cómo la Organización de las Naciones Unidas, en su resolución 2861 (XXVI), del 20 Diciembre 1971, reconoce este fenómeno e insta a las naciones a practicar este tipo de cooperación internacional, y que es una buena forma de fortalecer los lazos entre las naciones. El cónsul de México en Quetzaltenango, también manifiesta que es un asunto de “solvencia”; se logra interpretar este concepto como una cualidad de las ciudades, ya que cada una tiene características que puede ofrecer y además aprovechar de otras ciudades.

Se afirma también que una de las lógicas características de este caso es que “trasciende fronteras”, ya que si bien la distancia es relativamente corta entre ambas ciudades de referencia, hay una frontera internacional entre ambas. A nivel de Estados e ha puesto atención peculiar en el sentido de facilitar y agilizar los aspectos burocráticos en los pasos fronterizos para los ciudadanos de ambas ciudades, demostrando con esto espíritu de hermandad y de solidaridad entre los ciudadanos de estas ciudades hermanas, según lo comenta el cónsul, aun cuando estos asuntos son gestados desde el sistema federal de México. A esto también se agrega que el

hermanamiento en sí, cuando trasciende fronteras, se convierte en un “acuerdo o convenio internacional” lógicamente porque es de dos naciones donde autoridades de ambas nacionalidades se reúnen con el fin de firmar un documento que ampara el objeto de su hermandad.

Es necesario comprender que existen intereses comunes entre ambas ciudades y que les permiten tener un mayor impulso e interactuar. Esa misma situación lleva a ratificar un convenio entre estas dos ciudades bajo el concepto de hermanamiento de “amplio alcance”, donde el objetivo es enmarcar todos aquellos aspectos y características que a las ciudades pudieren importarle en base a sus intereses, en este caso intereses que puedan propiciar mejoras en el desenvolvimiento de ambas ciudades.

Haciendo un análisis más profundo, se puede apreciar que este tipo de hermanamientos implica cambios en el Estado. Es por ello que Padilla (2009), secunda los pensamientos de Robert y Nye (1988), ya que las relaciones internacionales sufren hoy en día una reconfiguración y por qué no decir que el mismo Estado sufre una reconfiguración, que valdría la pena profundizar en otros estudios. Los entes descentralizados cobran importancia y son actores en el ámbito internacional. Es aquí donde se ve afectado el Estado y, como lo decían Robert y Nye (1988), ya no son necesarias tantas formalidades y muchos menos la intervención de las fuerzas militares para que dos ciudades como Tapachula y Quetzaltenango puedan estrechar lazos de hermandad y apoyo.

Por otro lado, los representantes de la parte negociadora de Quetzaltenango afirman que una de las características esenciales por la que el hermanamiento se manifiesta como nueva forma de cooperación internacional, es la popularidad que este fenómeno está cobrando, en virtud de que Quetzaltenango, después de firmar el hermanamiento con Tapachula, ha firmado uno más con Veracruz y se tiene planificado la firma de dos más, según el cónsul de México en Quetzaltenango, con La Trinitaria, Chiapas y Comitán de Domínguez; mencionando también otros hermanamientos que

Quetzaltenango tiene con otras ciudades centroamericanas de Costa Rica, y Nicaragua, así como con ciudades europeas.

Las autoridades quetzaltecas manifiestan también que otra característica que confirma que el hermanamiento es una forma de cooperación internacional descentralizada es el reconocimiento que se precisa de las entidades centrales. En el caso de Guatemala sería el Ministerio de Relaciones Exteriores, que si bien no tienen mucha injerencia en la negociación de dicho convenio de hermanamiento, sí debe ser notificado e informado por asuntos de soberanía, de materia fiscal, de fronteras, de territorio, entre otros asuntos. En el caso de México, sería la Secretaría de Relaciones Exteriores SRE. Esto es un asunto muy importante que no menciona la teoría, en virtud de que si bien hay entes descentralizados que realizan relaciones internacionales en la modalidad de cooperación internacional donde obvian muchos aspectos y formalidades, sí es necesario que entes centrales sean rectores de dichos tratados de una forma protectora. En una apreciación muy particular se diría que aún existen aspectos muy fuertes que no se pueden descuidar en los Estados, por ejemplo: el tema de la soberanía, seguridad, narcotráfico, migración, derechos humanos, conflictos, etc. Además, existen temas mucho más fuertes que necesitan la intervención del Estado central, temas que los acuerdos de hermanamientos han sabido identificar y según se manifiesta claramente en el artículo IX de Información, material y equipo protegido y él en artículo XIII, solución de controversias, del hermanamiento Quetzaltenango-Tapachula (ver descripción del caso de estudio en la página No. 21).

En definitiva, los entes descentralizados sostienen relaciones internacionales bajo modalidades relativamente nuevas como lo son los hermanamientos (como el caso de Quetzaltenango y Tapachula), como modalidad de cooperación internacional. Además, los entrevistados concuerdan que el hermanamiento de ciudades sí es una forma de cooperación internacional, según la pregunta número uno de la herramienta de entrevista.

Para continuar el desarrollo del análisis es necesario clarificar por qué se entiende como una “forma relativamente nueva de cooperación internacional”. Se quiere manifestar que la ONU lo reconoce y trata de impulsarlo desde el año 1971 y, si bien hermanamientos se han dado en los últimos 40 años según lo mencionan los sitios web Sistercities y Twuining.org, la modalidad de hermanamiento con entes descentralizados y en países con reconocimiento mundial “Sur” es relativamente nueva.

En resumen, según la información obtenida de los entes ya descritos, se puede tener la siguiente relación de características que permiten reconocer a los hermanamientos como nueva forma de cooperación internacional según el criterio de cada uno de los entrevistados.

- El hermanamiento de ciudades es reconocido por la Organización de Naciones Unidas –ONU-, en su resolución 2861 (XXVI), del 20 Diciembre 1971.
- Es un asunto que representa solvencia entre las ciudades que les permite relacionarse con otras ciudades en el ámbito internacional.
- Trasciende fronteras.
- Es un acuerdo internacional.
- El hermanamiento de amplio alcance puede abarcar aspectos que va más allá del turismo o el intercambio económico/comercial, como educación, salud, artes, etc.
- El acercamiento con otras ciudades del mundo mediante diferentes canales.
- El reconocimiento del convenio de hermanamiento por parte de los entes rectores centrales.

- Los entes locales en búsqueda de una plena descentralización, realizan acciones internacionales sin mucha injerencia del Estado central, realizando así relaciones internacionales desde el ámbito local.

6.2 Los Factores que Dinamizan y que permiten Poner en Práctica esta Nueva Forma de Cooperación Internacional entre Actores Políticos Descentralizados

Primeramente, se continúa la lógica del análisis con la interpretación de la información obtenida directamente del cónsul de México en Quetzaltenango, personero que, como se ha dicho anteriormente, ha sido uno de los impulsores de las negociaciones de este tipo de convenio entre Tapachula y Quetzaltenango.

Antes de avanzar, es pertinente aclarar que se analizan factores ejemplares en el caso Tapachula-Quetzaltenango primeramente y a la postre se tratará de presentar dichos factores generalizadamente para la mayoría de casos de hermanamiento, o por lo menos, para los de la categoría en la cooperación de tipo Sur-Sur, practicada en la mayoría de los casos entre entes descentralizados.

Uno de los principales aspectos o factores según lo menciona el licenciado Javier Chagoya en la entrevista realizada (ver boleta de entrevista No. 1 en anexos) es el relacionado a los intereses de ambas ciudades. Este es un factor muy importante en esta discusión, porque de ahí parten muchos de los ejes por negociar en cada uno de los hermanamientos sostenidos por Quetzaltenango. Según lo menciona Chagoya (entrevista boleta No. 1), la cercanía entre ambas ciudades permite que se puedan poner en práctica actividades peculiares que históricamente han sido objeto de cotidianidad de ambas ciudades; entre estas se pueden mencionar las siguientes:

- a) El comercio:** es factor principal para buscar hermanarse, en virtud de que Quetzaltenango, desde épocas pasadas, ha sostenido una vía comercial con Tapachula. Como lo menciona Chagoya, la mayoría de los clientes de muchos centros comerciales de Tapachula son de procedencia guatemalteca. Esta situación comercial en Tapachula genera inconformidad con algunos empresarios por el lado

de Quetzaltenango, como lo menciona el ex presidente de la Cámara de Turismo de Guatemala Filial Quetzaltenango (ver Boleta de entrevista No.6): *“esto es una actividad económica de una vía”* en virtud de que muchos productos comercializados son importados por los mismos quetzaltecos para venderse en los mercados, tiendas y abarroterías de la ciudad, actividad que es beneficiosa para la economía mexicana principalmente.

A este aspecto es pertinente también agregar que las condiciones económicas no son las mismas en ambas ciudades, ya que para los quetzaltecos el tipo de cambio de las monedas resulta favorable y la adquisición de productos más económica, como lo dice Patrick E. Vercoutere (ver boleta de entrevista No. 5) *“muchos prefieren llevar sus carros con la reserva del tanque, para llenarlo en México que al final el galón es 10 quetzales más barato”*.

En las entrevistas realizadas a personeros de la municipalidad de Quetzaltenango, como es el caso del presidente de la comisión de hermanamientos así como uno de los concejales que ha estado al pendiente del proceso de los hermanamientos, sea severa que el comercio, el turismo y la promoción de la cultura son factores que ponen su aporte para llevar a cabo este tipo de convenios: *“Quetzaltenango ha sostenido comercio con Tapachula de una forma permanente desde épocas históricas”* (ver entrevista a Morales y Morales, boleta de entrevista No. 2)

b) El turismo:

La actividad turística también es meritoria en el caso de análisis. Repercute lógicamente en la economía de ambas ciudades así como en el comercio, ya que la actividad turística es una actividad comercial, si se quisiera ver así. Por cuestión de análisis se plantea en este caso, por separado.

Por el asunto de la cercanía, el turismo es una actividad de mucha práctica entre los habitantes de Tapachula y Quetzaltenango, aunque el porcentaje mayor de personas que disponen cruzar la frontera por concepto de turismo, son

guatemaltecos. La afluencia turística según Vercoutere (ver Boleta de entrevista No. 5) es mínima por mexicanos que vienen a Quetzaltenango; por el contrario, quezaltecos que visitan Tapachula por diferentes motivos son muchos.

De los entrevistados, como es el caso del especialista en turismo mencionado anteriormente y también del actual presidente de la Cámara de Comercio de Guatemala Filial Quetzaltenango, así como presidente de la Gremial de Hoteleros de Quetzaltenango, varios coinciden en que es prioritario que se fomenten atractivos turísticos para la atención de turistas tapachultecos o mexicanos, con el objetivo de equilibrar la actividad y que ésta no se vea de una sola vía (ver boleta de entrevista No. 5 y 6 en anexos). En la actualidad existen atractivos turísticos pero no están en la ciudad, como el parque arqueológico TakalikAbaj y el Instituto de recreación de los trabajadores de la empresa privada de Guatemala -IRTRA-, parques con atractivo internacional. Recalcan también que actividades como la Feria de Salud de Quetzaltenango, XELAES y la Feria Centroamericana del 15 de septiembre podrían ser mejores si no se dejaban convertir como dice Vercoutere (boleta de entrevista No. 5) en “meros chupaderos”. Empresas como las cervecerías, han sabido aprovechar actividades como las mencionadas en el párrafo anterior, haciendo ofertas de hasta un quetzal por bebida, aprovechando de esta manera la ocasión. En consideración, este tipo de festividades pueden ser aprovechadas por diferentes grupos de la sociedad quetzalteca, promoviendo la música y el arte, el comercio artesanal, la producción local, etc., y no solamente por las empresas licoreras.

c) Migración por paso o por trabajo:

La afluencia de personas a través de la frontera mexicana provenientes de las ciudades cercanas guatemaltecas como Quetzaltenango es considerable. Muchas personas transitan en calidad de migrantes de paso o por trabajo en las fincas de café, ganaderas, de caña de azúcar, de algodón y maquilas con actividad económica en la ciudad tapachulteca y alrededores.

Las personas que van de paso con destino final Estados Unidos, utilizan Tapachula como ciudad de trasbordo o medio de abordaje de autobuses y aviones con destino a otros estados mexicanos, en su mayoría México DF o Tijuana y finalmente Estados Unidos o España.

La mayoría de mano de obra empleada en las actividades económicas descritas anteriormente, se trata de migrantes guatemaltecos en muchos de los casos ilegales o legales. Por otro lado, Vercoutere (ver boleta de entrevista No. 5), manifiesta que existen reservas en ambos países para el paso vehicular, en la mayoría de casos para el paso de vehículos comerciales y de transporte de personas.

d) La compatibilidad cultural:

Según lo mencionan Morales y Morales (ver boleta de entrevista No. 3 y 4) uno de los factores principales que permiten poner en práctica este hermanamiento entre Quetzaltenango y Tapachula es la compatibilidad cultural.

Ahora bien, aparte de que se consideran ambas ciudades “latinoamericanas” otras características comunes son el idioma, las costumbres, la propia vecindad, la música, la comida y otras.

Lo que sí se considera una realidad aceptada es que México ha tenido mucha influencia cultural en las ciudades fronterizas y esta influencia es evidente en el arte, las costumbres y especialmente en la música. Es por ello que muchas personas han llegado a pensar que las fronteras en este sentido van más allá de su límite, en virtud de que la mayoría de pobladores de estas ciudades e incluyendo Quetzaltenango y otros poblados, han adoptado costumbres que se identifican como mexicanas en modales en el habla, en el uso de vestimentas tratando de imitar grupos musicales del género “duranguense” y “tex-mex”.

Para determinar este tipo de tema con más exactitud, habría que desarrollar una investigación socio-antropológica que nos arrojara resultados sobre la “aculturación”

de nuestras ciudades por la influencia mexicana, situación que no ocupa en esta investigación, pero que sí es evidente y se puede recalcar como factor que favorece el hermanamiento entre Quetzaltenango y Tapachula.

e) Cercanía:

Vercoutere (ver boleta de entrevista No.5), propone la implementación de una vía terrestre de transporte público que interconecte Tapachula y Quetzaltenango, aunque no descarta otros factores de intereses entre las líneas de transportes autorizadas, pero manifiesta que la cercanía relativa en tiempo (2.5 horas) es inferior al tiempo de viaje a la ciudad capital de Guatemala, haciendo alusión también a que Tapachula cuenta con un puerto marítimo para recibir cruceros, así como un aeropuerto internacional, recursos que también quezaltecos hacen uso.

Juan Carlos Morales (ver boleta de entrevista No.4) se refiere al tema también poniendo en análisis otro aspecto que se ha tocado anteriormente esporádicamente, y es el asunto del transporte. Asevera que se está viendo la posibilidad de que se establezca ya una “ruta de traslado”, aunque Vercoutere (vea boleta de entrevista No. 5) discrepa en que se tienen preferencias para otras líneas de transporte en particular. En general y en consideración propia, el transporte es un factor también primordial que influye en las negociaciones y en la puesta en práctica de convenios de hermanamiento, y más en este caso cuando la viabilidad de transporte es efectiva y propicia por la cercanía y las costumbres comerciales.

f) Voluntad de las autoridades:

Continuando con el listado de los factores que permiten poner en práctica este tipo de hermanamiento, se puede decir que también lo son las mismas motivaciones de las autoridades, así mismo como de la población organizada. Según lo menciona Chagoya (ver boleta de entrevista No.1) *“las pláticas sostenidas entre ambas autoridades fueron clave para la realización y firma del convenio”*, situación que él menciona -para nuestro interés y de la investigación- como *“manifestación de actores*

clave”, en nuestra interpretación actores descentralizados realizando Relaciones Internacionales, en dos países de categoría sur-sur.

Además de los factores expuestos, según el cónsul Chagoya, el ser un hermanamiento bajo la modalidad de *“amplio alcance”* es una herramienta muy útil para poner “dentro de la mesa de negociación” cualquier cosa necesaria y de interés para ambas ciudades, *“siempre y cuando éstas se negocien antes y se añadan al convenio de hermanamiento”*. En este sentido él menciona que al inicio se sostuvo conversaciones con el vice alcalde de Quetzaltenango, el Ingeniero Carlos Prado, quien en su momento fuera síndico primero municipal, para quien la propuesta desde sus comienzos fue de fomentar un hermanamiento de *“amplio alcance”*. Esto tuvo su origen en el año 2008, *“la Propuesta fue esa, para que se pudieran proponer asuntos de interés entre las dos ciudades y recuerda que la intención es un hermanamiento de amplio alcance, o sea que abarque muchas cosas”*.

Por otro lado, Morales (ver boleta de entrevista No. 4) pone de manifiesto que la misma existencia de un consulado de México en Quetzaltenango es un factor muy importante para que se tenga como resultado la firma del hermanamiento Tapachula-Quetzaltenango. De hecho, las negociaciones y discusiones del hermanamiento iniciaron entre las autoridades de ambas ciudades por ese mismo enlace, situación que el Cónsul Chagoya hace ver su entrevista. Ahora bien, la existencia de este consulado mexicano en Quetzaltenango responde precisamente a esa conexión comercial, turística y cultural que desde hace muchos años ha existido entre ambas ciudades.

También existe un consulado guatemalteco en Tapachula, pero se puede hacer una importante reflexión, en base a esto: no todos los países tienen sedes consulares en ciudades tan particulares como Tapachula, mucho menos una ciudad como Quetzaltenango sin desmeritar su importancia. Esto responde intereses de rentabilidad, de comercio, de afluencia de personas, de transacciones comerciales, etc. Es por ello que el Salvador, por ejemplo, no tiene una oficina consular permanente en Quetzaltenango, ni tampoco Panamá.

Si bien la población es un factor muy importante en la firma de los hermanamientos, porque se supondría que es para quienes se piensa tal situación, se puede apreciar en la mayoría de las entrevistas realizadas que la idea principal inicia en las autoridades municipales principalmente, tomando en consideración situaciones que incumben a la población en general como el caso del comercio, el turismo, el transporte, la cultura, las artes, la música. En este sentido, es para la población para quienes se piensa un hermanamiento, para que exista ese intercambio entre pueblos y que al final sea un ganar-ganar en la obtención de beneficios para ambas poblaciones. Así, se debería poner al nivel de los pobladores los aspectos a discutir en las negociaciones de los hermanamientos.

En resumen, se pueden mencionar los siguientes factores que permiten poner en práctica convenios como el hermanamiento Tapachula-Quetzaltenango:

- Los intereses comunes de ambas ciudades, expresados a través de las autoridades.
- Las actividades comerciales y turísticas actuales:
 - Festival Internacional Xelajú Es,
 - Feria Mesoamericana de Tapachula,
 - Festival Internacional de Tapachula-FIT-
 - Feria Centroamericana de la Independencia XELAFER,
- La cercanía entre ambas ciudades y por ser fronterizas,
- La relación histórica comercial permanente,
- Compatibilidad cultural e idiomática,
- La misma existencia de un consulado Mexicano en Quetzaltenango,
- Manifestación de intereses de la población.

6.3. Los Compromisos Adquiridos por Quetzaltenango y Tapachula en el Marco del Hermanamiento como Forma de Cooperación Internacional Descentralizada

Para desarrollar esta parte de la investigación primeramente se hace referencia al convenio firmado por ambas partes. Es necesario citar la mayoría de los artículos del documento firmado (acuerdo de hermanamiento entre Tapachula y Quetzaltenango). En virtud de que ya se abordó parte de ese tema en la descripción del caso, ahora se desarrollará una acentuación en los puntos concretos tomados como compromisos centrales.

Primeramente, analizaremos el asunto relacionado al compromiso a tomar en cuenta las diferentes áreas de cooperación. Según el artículo 2 de dicho hermanamiento, estas áreas se resumen en las siguientes: Comercio, Cultura, Turismo, Desarrollo Municipal, Recursos Humanos y Cualquier otra área de cooperación que las partes convengan. Es aquí donde se comprueba lo que Chagoya (ver boleta de entrevista No.1) mencionó en su entrevista sobre el asunto del hermanamiento de “amplio alcance” ya que se pueden incluir, aparte de los compromisos estipulados de las áreas de cooperación, otras áreas que interesen a las partes. En otras palabras, el acuerdo de hermanamiento no es cerrado, sino que deja apertura para lo que sea necesario y que interese a las dos ciudades.

Por otro lado, también está el Compromiso para cumplir con las modalidades de cooperación (artículo 3 y 4). En este apartado del convenio de hermanamiento se especifica lo relacionado con varias modalidades y formas en que dicha cooperación se desarrollará: la promoción y difusión, el intercambio de misiones empresariales, el intercambio de información, documentación y materiales, la organización de ferias, seminarios y congresos, estudios e investigaciones conjuntas, intercambio de técnicos, especialistas y profesionales, formación y capacitación de recursos humanos, el intercambio cultural, deportivo y artístico, organización de seminarios, talleres, simposios y conferencias, y cualquier otra modalidad que las partes convengan.

Para el cumplimiento de cada uno de los compromisos establecidos en las modalidades de cooperación así como los puntos centrales del hermanamiento, se establece también el compromiso de elaborar Planes y Programas Operativos Anuales –POA´s-, (artículo 5 y 6), esto para llevar un orden y una planificación adecuada a cada una de las actividades establecidas año con año.

Al párrafo anterior se une el compromiso de hacer efectiva la asignación de personas responsables para que se garantice el seguimiento de las actividades programadas en los Planes y Programas Operativos Anuales. Esto está estipulado en el artículo 6 de dicho hermanamiento. Estas personas tendrán el compromiso de supervisar y coordinar las actividades programadas. Por el lado de Quetzaltenango, para este efecto se designan a dos importantes personalidades: son el Ingeniero Carlos Humberto Prado, Concejal Primero (vicealcalde) de la municipalidad y al Licenciado Rolando Morales, Concejal Municipal y Presidente de la Comisión Municipal de Hermanamientos de Quetzaltenango.

Es importante mencionar también que dicho hermanamiento demanda el compromiso de tener las reservas pertinentes en cuanto a materiales clasificados, propiedad intelectual, asuntos de soberanía, derecho internacional, entre otros temas de esta índole, según los artículos 9, 10, y 11. Estas reservas se refieren a que este tipo de temas no serán parte del hermanamiento, además de establecer la obligatoriedad de no difundir información clasificada al respecto. Es lógico comprender el porqué de estas reservas, pues por más que se pretendan abrir las puertas a un asunto como el de nuestro análisis, se debe tener mucho cuidado en los aspectos de seguridad nacional que es de suma importancia para un país o una ciudad. Es lógico pensar esto pues siempre por más globalizado que este el mundo, se deberá tener mucho cuidado con que se puede publicar o qué no.

Y por último, según el documento en análisis, se tiene lo concerniente al compromiso de sometimiento al diálogo ante la existencia de cualquier controversia en el

desenvolvimiento de la ejecución del acuerdo; el artículo 13 del documento de hermanamiento afirma esta cláusula.

Ahora bien, se han descrito los compromisos que menciona propiamente el documento firmado como convenio del hermanamiento. Sin embargo, en entrevista sostenida con aquellos entes directamente involucrados en la firma de dicho documento, se logró identificar que a la interpretación propia de cada uno hay otros compromisos que ellos visualizan. Por un lado, el Cónsul Chagoya (ver boleta de entrevista No. 1) menciona que Quetzaltenango como ciudad representada por las autoridades ediles, debe cumplir con el compromiso de promover la formación de comisiones entre entes interesados en contribuir a actividades del hermanamiento cada quien en su área. Por ejemplo: si se quiere promover el aspecto educativo, según Chagoya, se debe involucrar al Centro Universitario de Occidente -CUNOC-, para promover temas de interés en esta área; en temas de agricultura, involucrar a productores y comerciantes; en temas de turismo, involucrar a las turoperadoras y cámara de turismo, entre otros, y así sucesivamente en cada uno de los temas de interés de los cuales se desea mejorar, compartir y desarrollar.

En resumen, se pueden enumerar los siguientes puntos específicos de compromisos entre ambas ciudades hermanas.

- Compromiso de tomar en cuenta las diferentes áreas de cooperación, artículo 2,
- Compromiso de cumplir con las modalidades de cooperación, artículos 3 y 4,
- La elaboración de sus Planes y Programas Operativos Anuales –POA´s-, artículo 5 y 6,
- La designación de personeros para el seguimiento directo del hermanamiento, artículo 7,
- La asignación de partidas presupuestarias para los casos meritorios, artículo 8,
- Tener las reservas pertinentes en cuanto a materiales clasificados, propiedad intelectual, asuntos de soberanía entre otros temas de esta índole, artículos 9, 10, y 11,

- Compromiso de sometimiento al dialogo ante el surgimiento de cualquier controversia en el desenvolvimiento de la ejecución del acuerdo, artículo 13,
- Compromiso en la conformación de comisiones para dar seguimiento a las actividades del hermanamiento, articulo

VII. CONCLUSIONES

El hermanamiento entre Quetzaltenango y Tapachula es una muestra de la reconfiguración actual de las relaciones internacionales.

Las relaciones internacionales en la actualidad, dicho en palabras de Padilla (2009) y postulados de Keohane y Nye (1989), están lejos de darse solamente de Estado a Estado como anteriormente se daban. Hoy en día se manifiestan claramente entre actores no tradicionales y se ve, como en el caso de estudio abordado en esta oportunidad, diferentes entes descentralizados haciendo relaciones internacionales. Es el caso de la ciudad de Quetzaltenango, que establece de forma autónoma una relación de cooperación internacional descentralizada “sur-sur” bajo normas muy específicas otorgadas por la Constitución Política de República de Guatemala como la autonomía municipal, asuntos de descentralización y haciendo uso de tradiciones y costumbres, así como de los medios de comunicación, transporte y otros factores.

Así, las ciudades hoy en día practican y dan a conocer al mundo formas relativamente nuevas de relaciones internacionales que tienen el fin de generar intercambio entre dos culturas con tradiciones y costumbres similares y que esto repercuta en el fomento de actividades ancestrales y modernas, como es la relación comercial y turística, que se ha tenido entre Quetzaltenango y Tapachula.

Durante la investigación se pudo reconocer que uno de los factores primordiales para que las ciudades y poblados guatemaltecos se vean en la libertad de poder tomar decisión y así poder proponer, negociar, suscribir, aprobar y desarrollar convenios de hermanamiento de ciudades, es el amparo en el marco legal del concepto de “autonomía municipal”.

Los factores que se toman en cuenta para aseverar el fenómeno del hermanamiento y poder afirmar las razones por las cuales forma parte de las relaciones internacionales, con el apellido de actores descentralizados haciendo una modalidad de cooperación

denominada de tipo Sur-Sur indican que el Estado sufre una recomposición, pues lo que se conocía como “Estado” está muy lejos de seguir siendo como se pensó en sus inicios, se puede ver cómo los actores no estatales y descentralizados, desempeñan una función cada vez más importante y significativa en la sociedad internacional y en las relaciones internacionales.

El carácter novedoso del hermanamiento Quetzaltenango Tapachula radica en que se trata de una relación internacional basada en la Cooperación Descentralizada “sur-sur”

El fenómeno en sí de hermanamiento como modalidad de cooperación internacional, no es nuevo. Si se compara con el surgimiento de las Relaciones Internacionales como ciencia, se puede decir que su aparición es casi simultánea. Las páginas web CisterCieties.com y Twinning.org, nos han afirmado que esta modalidad de cooperación surge casi paralelamente al surgimiento de las Relaciones Internacionales como disciplina de estudio y esto a partir de la segunda guerra mundial, misma fecha que se inician los hermanamientos de ciudades en Europa y a partir de 1959 en América. El caso de estudio ahonda sobre la modalidad de hermanamientos en cooperación de tipo sur-sur entre entes locales descentralizados. En conclusión, esto sí es relativamente nuevo, en virtud de que comúnmente los hermanamientos se habían dado de una ciudad del “norte” con una ciudad del “sur”.

El hermanamiento Quetzaltenango – Tapachula es un ejemplo de cooperación descentralizada sur-sur con mucho potencial hasta ahora restringido al ámbito económico-comercial. Pero este fenómeno que se aprecia actualmente, responde – como se ha dicho- a ciertas recomposiciones en el ámbito de la cooperación y del mismo Estado; estos cambios nos auguran que en el futuro se desarrollará más este tipo de cooperación Sur-Sur, propiciando así una auto gestión de los asuntos locales, así como un desarrollo endógeno.

Es necesario concluir que existen factores que dinamizan y que permiten poner en práctica el hermanamiento que nos ocupa, y los siguientes: el comercio, el turismo, la migración por paso o por trabajo, la compatibilidad cultural entre ambas ciudades, los intereses propios de cada ciudad, los medios que les permitan sobrevivir y realizar actividades conjuntas comerciales y de diferente índole.

Los resultados del hermanamiento pueden ser más ventajosos si se involucra más a la población

Es muy importante tomar muy en cuenta el factor población, en virtud de que el hermanamiento, si bien es negociado por las autoridades, es para la población para quien se negocia o se debería negociar, ya que al final es para quienes se trabaja en la administración pública y quienes eligen a las autoridades que lo negocian. La población debe tomar su papel y estar más involucrada en el proceso; además, es pertinente que población de Quetzaltenango conozca más y aproveche los beneficios que un hermanamiento con Tapachula le puede traer, no solo en los ámbitos de cultura, comercio y turismo que es lo que se cree, sino conocer también el concepto de hermanamiento de “amplio alcance” donde se puede tomar en cuenta aspectos desde el comercio hasta actividades educativas.

La población en general tiene muy poca inmersión dentro de las actividades del hermanamiento, a pesar de que varios sectores como la Cámara de Turismo, la Gremial de Hoteleros y la Cámara de Comercio conocen del hermanamiento y les interesa. En este sentido, la municipalidad de Quetzaltenango no está articulando los diferentes sectores de la sociedad quetzalteca para aprovechar de mejor manera el convenio de hermanamiento. Tal vez por ello no se comprende el concepto de hermanamiento y se ve más como ayuda financiera que viene del extranjero y de la que lógicamente no se ve nada al final, ya que este es un medio de propuesta y construcción mutua y no un canal de subvenciones como se piensa y comúnmente lo son otras modalidades de cooperación internacional.

El hermanamiento Quetzaltenango – Tapachula es una oportunidad para ambas ciudades que todavía no se aprovecha al máximo

El hermanamiento Quetzaltenango-Tapachula se ve como una oportunidad que debe aprovecharse, para lo cual primeramente se deben cumplir con todos los compromisos ratificados por Quetzaltenango en la firma del hermanamiento, descritos en el análisis de resultados. Se puede apreciar que este hermanamiento se reconoce como una forma de cooperación internacional sur-sur, protagonizada por entes descentralizados. Se entendería que la intención y la facilitación de los medios no está mal, pero en la realidad se ve que hay más interés en actividades comerciales que en otras áreas que podrían ser de mucho provecho mutuo. Se pone poco interés a actividades de diferente índole, a pesar de que este hermanamiento presume ser de “amplio alcance” y por lo cual se debe manejar así, proyectando amplio alcance a otras áreas de cooperación como por ejemplo: educación, investigación, la misma cultura, tecnología, medio ambiente, arte, entre otras áreas importantes, y no solo en actividades de economía y con sinónimo de comercio.

Se considera necesario aclarar que el concepto de “amplio alcance” fue creado por la Secretaría de Relaciones Exteriores de México SRE con el objetivo de contar con un formato general para la suscripción de acuerdos de hermanamiento en el marco de la promoción de hermanamientos entre ciudades mexicanas y extranjeras. Aun así dicho formato bajo el concepto de “amplio alcance” abre la ventana para poder incluir temas particulares y acordes a las necesidades particulares de cada ciudad.

VIII. RECOMENDACIONES

1.- Revisar el marco legal que ampara los hermanamientos y plantearlos dentro de él

Dentro de los resultados más contundentes de la investigación se tiene que la autonomía municipal como premisa fundamental, otorga todo tipo de libertades a la administración local, para poder llevar a cabo en un marco legal-local la negociación, firma y puesta en marcha convenios de hermanamiento de ciudades, hasta de forma internacional, como el caso de Quetzaltenango y Tapachula.

A consideración, es de suma importancia realizar próximas investigaciones sobre derecho interno e internacional de una manera multidisciplinar, con el objetivo de conocer y tener más claro el asunto legal del actuar de las ciudades y de los gobiernos locales que amparan su relación con otros entes locales internacionales. En este sentido que se puedan establecerlos límites y fortalezas de la autonomía municipal, como asunto principal en el proceso de los hermanamientos de ciudades, como modalidad de cooperación internacional.

2.- Analizar la capacidad de cumplimiento de los acuerdos de un hermanamiento antes de suscribirlos

Toda la serie de compromisos encontrados en el documento hermanamiento nos brindan una panorámica de las responsabilidades que cada una de las ciudades deben cumplir en su desenvolvimiento. Por lo tanto, es de suma importancia que se analicen cada una de esas responsabilidades para que se pueda demostrar el fiel cumplimiento de algo que se ratifica, en virtud de que es parte de la demostración a nivel internacional sobre lo profesional o no que se pueda ser en la ejecución y desarrollo de un convenio como el hermanamiento con Tapachula, esto refiriéndonos a Quetzaltenango. En este sentido, conociendo también que se cuenta con una serie muy amplia de hermanamientos en vigencia y otros más que se planea negociar y firmar con

otras ciudades, es meritorio analizar las capacidades de la ciudad para poder garantizar el fiel y productivo cumplimiento de estos convenios, para que en cada uno de los hermanamientos se puedan obtener los resultados deseados tanto para las autoridades municipales de la ciudad, como para los pobladores de esa ciudad, que al final es para quienes se promueve un hermanamiento. Se trata de que no se vea toda esta serie de hermanamientos como “show político”, como son denominados por algunas personas, sino como oportunidades de desarrollo endógeno. Se debe demostrar con una actitud positiva que Quetzaltenango sí puede responder a las exigencias de otras ciudades internacionales, que cuenta además con el interés de aprender de otras culturas y también puede aportar para el mejoramiento de la calidad de vida de otras poblaciones.

3.- Fomentar la participación activa de la población en el hermanamiento

Se debe fomentar la formación de comisiones con inclusión de la población de una forma más activa, así como de los comercios, las gremiales existentes y las cámaras de diferente índole y población en general organizada o no, que desee adherirse al aprovechamiento de los beneficios del hermanamiento. De esta manera, se podrá provechar de mejor forma cada una de las incumbencias que el convenio de hermanamiento facilita y no solo quedarse con lo que se sabe de dicho hermanamiento. Se recomienda promover la realización de actividades en los diferentes ámbitos, cultura, comercio, turismo, gastronomía, etc. A través de comisiones pueden ser lideradas por personas expertas y comprometidas con su área.

4.- Dar a conocer más ampliamente las actividades, compromisos, obligación y oportunidades que competen al Hermanamiento entre Quetzaltenango y Tapachula

Se considera que es prudente poner en práctica políticas de publicidad y comunicación en relación a las actividades que se realizan en la localidad a causa del hermanamiento, para que estas puedan llegar a oídos de la población en general y lograr un mayor involucramiento, además de que otras ciudades y poblados sepan de

esta modalidad de cooperación internacional y se pueda aprovechar de mejor manera en otras latitudes, promoviendo una relativamente nueva forma de cooperación internacional no tradicional.

IX. BIBLIOGRAFÍA

9.1. Documentos Consultados

- Alfaro, M. E. (2010). *Procesos de Hermanamiento entre Ciudades de Guatemala y Europa, el Caso del Municipio de Ixchiguán San Marcos*. Quetzaltenango: Universidad Rafael Landívar.
- Barquero, A. V. (2011). *www.redalyc.org*. (I. Regionales, Productor, & Asociación Española de Ciencia Regional) Recuperado el 16 de 2 de 2014, de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=28901109>
- Bouman Z. (2006), *Amor Líquido*, Madrid: Fondo de Cultura Económica
- Bouman Z. (2006), *Modernidad Liquida*, Madrid: Fondo de Cultura Económica
- Carpio, M. E. (2010). *“Procesos de Hermanamiento entre Ciudades de Guatemala y Europa, el Caso del Municipio de Ixchiguán San Marcos”*. Quetzaltenango: Universidad Rafael Landívar-Tesis.
- Celada, J. H. (2009). *Rol del Gobierno Municipal en el Desarrollo Economico Local*. Guatemala: PROMUDEL.
- Chagoya, J. (14 de enero de 2014). Hermanamiento entre Quetzaltenango y Tapachula . (V. O. Ochoa, Entrevistador)
- CONEVAL. (2012). *Informe de pobreza y evaluación en el estado de Chiapas 2012*. México, D.F.: CONEVAL.
- Chomsky, H. D. (1996). *La Aldea Global*. Buenos Aires: Txalaparta.

- Elquetzalteco. (27 de octubre de 2012). *http://elquetzalteco.com.gt*. Recuperado el 8 de enero de 2014, de *http://elquetzalteco.com.gt/editorial/esto-es-entender-el-hermanamiento*
- EmMundo.es. (28 de 05 de 2013). Cuba amplía el acceso a Internet con el cable de fibra óptica de Venezuela. *EmMundo.es*.
- Gómez-Torres, C. C. (2010). *LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO Edición Revisada*. València: Editorial de la Universitat Politècnica de València.
- Hermanamiento, C. d. (2011). Hermanamiento de Amplio alcance entre Tapachula, Chiapas, Mexico y Quetzaltenango, Guatemala. *Hermanamiento de Amplio alcance* (pág. 2). Tapachula : Consulado Mexicano con sede en Quetzaltenango.
- Hermanamiento, C. d. (31 de enero de 2012). Hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, Chiapas, Mexico. *Hermanamiento entre Quetzaltenango y Tapachula* . Tapachula, Chiapas , México.
- International, S. C. (2012). *www.sister-cities.org*. Recuperado el 18 de septiembre de 2013, de *http://www.sister-cities.org/mission-and-history*
- Iberoamericana, S. G. (2011). *Informe de la Cooperación Sur-Sur en Iberoamérica 2011*. Madrid: Estudios SEGIB No. 6.
- JALDA, P. (2005). *Manual de Tecnicas Participativas*. Boliavia : Agencia de Recursos Verdes de Japón .
- Kissinger, H. (24 de enero de 1975). Discurso del Secretario de Estado Henry. News release.

- Keating, M. (2004). La Política Territorial y el Nuevo Regionalismo. En MORATA, Francesc. Ed. Valencia: Tirant lo Blanch.
- Marx, V. (2008 P.51). *Las Ciudades Como Actores Políticos en las Relaciones Internacionales*. Barcelona: Universidad Autonoma de Barcelona.
- Méndez, C. P. (31 de enero de 2012). Sellan hermanamiento entre quetzaltecos y tapachultecos. *Elquetzalteco*, pág. http://elquetzalteco.com.gt/31.01.2012/?q=editorial/sellan_hermanamiento_entre_quetzaltecos_y_tapachultecos.
- México, C. d. (16 de marzo de 2012). <http://consulmex.sre.gob.mx>. Recuperado el 7 de enero de 2014, de <http://consulmex.sre.gob.mx/quetzaltenango/index.php/eventos-recientes/61-quetzaltenango-y-tapachula-firman-acuerdo-de-hermanamiento>
- Müller-Mahn, D. (2009). *Disoluciones de la dicotomía "Norte-Sur": aspectos geográficos del debate sobre el desarrollo*. Brasil: Revista Mercator .
- Municipal, C. E. (2010). *¿Como promover el el Hermanamiento de Ciudades?* Colima : Secretaria EStatal de Gobierno.
- Narciso, R. (2013). *Mapas de Pobreza Rural en Guatemala, Instituto Nacional de Estadística -INE-*. Guatemala.
- Nye, R. O. (1988). *Poder e interdependencia, La politica Mundial en Trnsición* . Buenos Aires : Grupo Editor Latinoamericano .
- Padilla, L. A. (2009). *Paz y Conflicto en el Siglo XXI*. Guatemala: IRIPAZ.

- PNUD. (2013.). *Informe Sobre Desarrollo Humano 201, el ascenso del sur: progreso Humano en un mundo diverso*, . Washington DC,: Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Communications Development Incorporated, .
- Quetzaltenango, M. d. (2011). *Convenio de Hermanamiento entre Tapachula, Chiapas, México y Quetzaltenango, Guatemala*. Tapachula .
- Quijano, A. (1992). *Colonialidad del Poder* . Lima : Centro de Investigaciones Sociales (SIES).
- Quivy, R. (2005). *Manual de investigacion en ciencias sociales* . Mexico: Limusa.
- Raña, M. V. (1 de febrero de 2012). *www.oem.com.mx*. Recuperado el 7 de enero de 2014, de <http://www.oem.com.mx/diariodelsur/notas/n2409291.htm>
- Rhi-Sausi y Conato:(2010) *Cooperación transfronteriza e integración en América Latina: la experiencia del proyecto Fronteras Abiertas*, Edición electrónica gratuita
- Sampieri, R. H. (2006). *Metodologia de Investigacion,-cuarta edición-* . México D. F. : Mc Graw Hill.
- Santos, K. H. (2011). *Glosario de Terminos de Cooperacion Internacional*. Guatemala: SEGEPLAN.
- Santos, K. H. (2013). *www.segeplan.gob.gt*. Recuperado el 12 de Septiembre de 2013, de http://issuu.com/segeplan/docs/glosario_de_la_cooperacin_internacional?e=4207834/2721600
- SEGEPLAN. (2005). *Política Nacional de Descentralización* . Guatemala.

- SEGEPLAN. (2011). *Glosario de Términos de Cooperación Internacional*. Guatemala.
- Twinning, E. (2008). *www.twinning.org*. Recuperado el 18 de septiembre de 2013, de <http://www.twinning.org/es/page/definici%C3%B3n.html>
- Vanessa, M (2008) *Las ciudades como autores políticos en las Relaciones Internacionales*, Universidad de Barcelona, Barcelona.P.51
- Xalma, C. (2011). *Informe de la Cooperación Sur-Sur en Iberoamérica 2011*. Madrid: Secretaria de Estudios Sociologicos en Iberoamerica, Estudios SEGIB No. 6.

9.2. Páginas Web Consultadas

- Guatemala, G. d. (2013). *www.segeplan.gob.gt*. Recuperado el 12 de Septiembre de 2013, de http://www.segeplan.gob.gt/2.0/index.php?option=com_content&view=article&id=89&Itemid=93
- <https://es-es.facebook.com/media/set/?set=a.357347037627731.101754.189848137710956&type=3>
- International, S. C. (2012). *www.sister-cities.org*. Recuperado el 18 de septiembre de 2013, de <http://www.sister-cities.org/mission-and-history>
- PrensaLibre. (27 de 11 de 2013). *www.prensalibre.com.gt*. Recuperado el 6 de 1 de 2014, de http://www.prensalibre.com/noticias/politica/alcaldias-segeplan-ranking_municipal-utilizacion_de_recursos_0_1037296423.html

- *Sistemas.segeplan.gob.gt.* (2005). Recuperado el 27 de enero de 2014, de [http://sistemas.segeplan.gob.gt/sideplanw/SDPPGDM\\$PRINCIPAL.VISUALIZAR?pID=ECONOMICA_PDF_901](http://sistemas.segeplan.gob.gt/sideplanw/SDPPGDM$PRINCIPAL.VISUALIZAR?pID=ECONOMICA_PDF_901)
- Twinning, E. (2008). *www.twinning.org*. Recuperado el 18 de septiembre de 2013, de <http://www.twinning.org/es/page/definici%C3%B3n.html>
- *www.segeplan.gob.gt.* (2013). *www.segeplan.gob.gt.* Recuperado el 12 de Septiembre de 2013, de http://issuu.com/segeplan/docs/glosario_de_la_cooperacin_internacional?e=4207834/2721600

9.3.- Fuentes Orales

- Chagoya, L. J. (14 de enero de 2014). Consul de México con sede en Quetzaltenango. (V. O. Ochoa, Entrevistador)
- Morales, R. A. (31 de enero de 2014). Hermanamiento Entre Tapachula-Quetzaltenango. (V. S. Ochoa, Entrevistador)

X. ANEXOS

10.1 Boleta De Entrevista Dirigida A Personas Directamente Involucradas En El Caso De Estudio tipo “A”

Nota:

La finalidad de la presente entrevista es recabar datos sobre características que según su persona, nos permitan reconocer al hermanamiento de ciudades como una relativamente nueva forma de cooperación internacional. Tenga la seguridad que la información proporcionada será confidencial. De antemano muchas gracias por su apoyo.

Datos Generales:

1. Nombre:
2. Relación con el Caso de Estudio:
3. Lugar y fecha:
4. Profesión:
5. Edad:_____sexo:

1.- ¿Considera que el Hermanamiento de Ciudades es una forma de Cooperación Internacional?

Si ☐ No ☐

¿Por qué?

2.- ¿Cuáles considera, que son las características que permiten reconocer al Hermanamiento de Ciudades como nueva forma de cooperación internacional?

3.- ¿Cree que el hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México, coadyuvará al turismo, comercio y promoción de la cultura de ambas ciudades?

4.-¿Cuáles son los compromisos adquiridos y los principales ejes de acción para Quetzaltenango y Tapachula en el marco del hermanamiento como forma de cooperación internacional descentralizada?

5.- ¿Considera que la relación de Tapachula, México, y Quetzaltenango, Guatemala a causa de su hermanamiento fortalece la relación bilateral entre estos dos países?

- 6.- ¿Podría mencionar algunos factores que permiten poner en práctica el hermanamiento de ciudades entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México?
- 7.- ¿Qué considera que fueron las motivaciones para que las Autoridades de Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México, pensarán en hermanarse?
- 8.-¿Considera que el hermanamiento es una vía de cooperación internacional que contribuye a satisfacer las necesidades de la población y genera desarrollo? Si
¿Por qué? En todo tipo, mira si las universidades ya se hubieran organizado y tuvieran una comisión ya hubiéramos tenido intercambios con universidades de Tapachula; como te dije anteriormente este hermanamiento es la llave que se acopla a cualquier asunto.
- 9.- ¿En base a qué se diseñaron los ejes del hermanamiento?
- Necesidades expresadas por la población
 - Propuestas de los gobiernos municipales de ambas ciudades,
 - Otra, especifique
- 10.- ¿Como parte de actores políticos descentralizados; consideran que tienen la libertad de poder llevar a cabo este tipo de negociaciones?
¿Por qué?
- 11.- ¿Tienen pensado realizar más negociaciones con otras ciudades del mundo con el objetivo de hermanase, cuáles?

10.2 Boleta De Entrevista Dirigida A Personas Posiblemente Beneficiadas Tipo "B"

Nota:

La finalidad de la presente entrevista es recabar datos sobre el hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México. Tenga la seguridad que la información proporcionada será confidencial. De antemano muchas gracias por su apoyo.

Datos Generales:

1. Nombre:

2. Relación con el Caso de Estudio:

2. Lugar y fecha: 3. Profesión: Empresario

4. Edad:_____ sexo:_____

1.- ¿Conoce o ha escuchado sobre el Hermanamiento sostenido entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México?

2.- ¿Cree que dicho hermanamiento le traerá beneficios, cuáles?

3.- ¿Cuáles cree que son las razones por las que Quetzaltenango firmo un hermanamiento con Tapachula, México?

4.- ¿Sabía que el hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México, es parte de un proceso de cooperación internacional?

5.- ¿Considera que Quetzaltenango puede sostener de buena manera su hermanamiento con Tapachula?

10.3 Transcripción de las boletas de entrevista

Boleta No. 1

BOLETA DE ENTREVISTA DIRIGIDA A PERSONAS DIRECTAMENTE INVOLUCRADAS EN EL CASO DE ESTUDIO "A"

Nota:

La finalidad de la presente entrevista es recabar datos sobre características que según su persona, nos permitan reconocer al hermanamiento de ciudades como una relativamente nueva forma de cooperación internacional. Tenga la seguridad que la información proporcionada será confidencial. De antemano muchas gracias por su apoyo.

Datos Generales:

1. Nombre: __Lic. Javier Chagoya
2. Relación con el Caso de Estudio: Cónsul General, Consulado de México en Quetzaltenango.
3. Lugar y fecha: 14 de febrero de 2014
4. Profesión: Cónsul
5. Edad: _____ sexo: Masculino.

1.- ¿Considera que el Hermanamiento de Ciudades es una forma de Cooperación Internacional?

Si ☒ No ☐

¿Por qué? Porque es reconocido por la autoridad superior, además que así se reconoce por la Organización de las Naciones Unidas, en base a la resolución 2861 (XXVI), del 20 Diciembre 1971, además estos son acuerdos interinstitucionales internacionales y mira es un asunto de relación internacional en el sentido de cooperación.

2.- ¿Cuáles considera, que son las características que permiten reconocer al Hermanamiento de Ciudades como nueva forma de cooperación internacional? Mira es relativamente nueva en nuestro ámbito porque, en otros países ya se realiza después de la segunda guerra mundial, en primer lugar el reconocimiento de las autoridades, así como la solvencia que estos tienen y te vuelvo a mencionar la resolución 2861 (XXVI), del 20 Diciembre 1971, Organización de las Naciones Unidas y trasciende fronteras.

3.- ¿Cree que el hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México, coadyuvará al turismo, comercio y promoción de la cultura de ambas ciudades? A esto y más, porque nosotros lo definimos como “hermanamiento de amplio alcance” que aquí en Quetzaltenango solo lo vean en estos tres aspectos es otra cosa, pero si se les ocurriera cualquier cosa en común, eso también se podría trabajar, por ejemplo: educación, salud, cultura, etc.

4.-¿Cuáles son los compromisos adquiridos y los principales ejes de acción para Quetzaltenango y Tapachula en el marco del hermanamiento como forma de cooperación internacional descentralizada? Mira, te menciono de nuevo, este es un hermanamiento de amplio alcance, podemos trabajar cualquier cosa en común entre las dos ciudades, el principal compromiso que tienen Tapachula y Quetzaltenango, es la formación de comisiones de trabajo, así como la organización de la población y de allí surge el lanzamiento de propuestas.

5.- ¿Considera que la relación de Tapachula, México, y Quetzaltenango, Guatemala a causa de su hermanamiento fortalece la relación bilateral entre estos dos países? Por supuesto que sí, mira este hermanamiento te lo comparo con una llave que se adapta a cualquier tuerca, que mueve la relación entre nuestros dos países.

6.- ¿Podría mencionar algunos factores que permiten poner en práctica el hermanamiento de ciudades entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México? Los intereses de ambas ciudades, nuestra cercanía y por ser ciudades fronterizas, además la gran cantidad de trabajadores temporales que Guatemala tiene, en las cercanías a la frontera, las fincas cafetaleras, además; entre Quetzaltenango y Tapachula históricamente ha existido una relación comercial.

7.- ¿Qué considera que fueron las motivaciones para que las Autoridades de Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México, pensaran en hermanarse? A un inicio se inició con pláticas con Carlos Prado, yo les explique lo del hermanamiento, desde que vine en el 2008, mi propuesta fue esa, para que se pudiera proponer asuntos de interés entre las dos ciudades y recuerda que la intención es un hermanamiento de amplio alcance.

8.-¿Considera que el hermanamiento es una vía de cooperación internacional que contribuye a satisfacer las necesidades de la población y genera desarrollo? Si

¿Por qué? En todo tipo, mira si las universidades ya se hubieran organizado y tuvieran una comisión ya hubiéramos tenido intercambios con universidades de Tapachula; como te dije anteriormente este hermanamiento es la llave que se acopla a cualquier asunto.

9.- ¿En base a qué se diseñaron los ejes del hermanamiento?

- Necesidades expresadas por la población SI
- Propuestas de los gobiernos municipales de ambas ciudades, SI
 - Otra, especifique_____Políticas de los Gobiernos_____

10- ¿Como parte de actores políticos descentralizados; consideran que tienen la libertad de poder llevar a cabo este tipo de negociaciones?

¿Por qué?

Nosotros tenemos que informar a la Secretaria de Asuntos Exteriores, no es simplemente que nos saltemos las trancas, además hay un acuerdo de la secretaria, que se publica en nuestro periódico oficial de estado para que tenga validez y observancia general.

11.- ¿Tienen pensado realizar más negociaciones con otras ciudades del mundo con el objetivo de hermanase, cuáles?

Claro que sí, próximamente se llevara a cabo el hermanamiento con la ciudad de la Trinitaria, Chiapas y también Comitán de Domínguez.

Boleta No. 2

BOLETA DE ENTREVISTA DIRIGIDA A PERSONAS DIRECTAMENTE INVOLUCRADAS EN EL CASO DE ESTUDIO "A"

Nota:

La finalidad de la presente entrevista es recabar datos sobre características que según su persona, nos permitan reconocer al hermanamiento de ciudades como una relativamente nueva forma de cooperación internacional. Tenga la seguridad que la información proporcionada será confidencial. De antemano muchas gracias por su apoyo.

Datos Generales:

1. Nombre: Fred Rivera____
2. Relación con el Caso de Estudio: Grupo de editores de Elquetzalteco y seguidores de la negociación del Hermanamiento Tapachula-Quetzaltenango
3. Lugar y fecha: Quetzaltenango, 14 de enero de 2014
4. Profesión: Comunicador Social
5. Edad:_____37_____sexo:_____Masculino_____

1.- ¿Considera que el Hermanamiento de Ciudades es una forma de Cooperación Internacional?

Si ☒ No ☐

¿Por qué?

A mi consideración es la puerta para conseguir ayuda mutua.

2.- ¿Cuáles considera, que son las características que permiten reconocer al Hermanamiento de Ciudades como nueva forma de cooperación internacional?

En primer lugar puedo mencionar la firma de convenio, así como el intercambio entre estas dos ciudades de diferentes países eso la hace internacional, pero principalmente, en asunto del gobierno local que tiene la iniciativa.

3.- ¿Cree que el hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México, coadyuvará al turismo, comercio y promoción de la cultura de ambas ciudades?

Sí, porque los beneficios son en doble vía, o al menos así deberían de ser.

4.-¿Cuáles son los compromisos adquiridos y los principales ejes de acción para Quetzaltenango y Tapachula en el marco del hermanamiento como forma de cooperación internacional descentralizada?

Pienso que en primer lugar es promover ambas ciudades, así como incentivar el turismo y facilitar el ingreso.

5.- ¿Considera que la relación de Tapachula, México, y Quetzaltenango, Guatemala a causa de su hermanamiento fortalece la relación bilateral entre estos dos países?

Sí, porque los compromisos ayudan.

6.- ¿Podría mencionar algunos factores que permiten poner en práctica el hermanamiento de ciudades entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México?

Bueno primero sería una similitud de ciudades, además el histórico intercambio comercial, la cultura también es similar y la arquitectura; y sobre todo la cercanía a la que estamos.

7.- ¿Qué considera que fueron las motivaciones para que las Autoridades de Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México, pensaran en hermanarse?

En primer lugar la cercanía de las ciudades y la iniciativa de las autoridades. Esa apertura es lo primordial.

8.-¿Considera que el hermanamiento es una vía de cooperación internacional que contribuye a satisfacer las necesidades de la población y genera desarrollo?

¿Por qué?

Sí. Los beneficios son amplios

9.- ¿En base a qué se diseñaron los ejes del hermanamiento?

- Necesidades expresadas por la población Sí
- Propuestas de los gobiernos municipales de ambas ciudades, Sí
- Otra, especifique_____

10.- ¿Como parte de actores políticos descentralizados; consideran que tienen la libertad de poder llevar a cabo este tipo de negociaciones?

¿Por qué?

Tienen el derecho de proponer, solo hay que respetar el lado legal.

11.- ¿Tienen pensado realizar más negociaciones con otras ciudades del mundo con el objetivo de hermanarse, cuáles?

Hay negociaciones y propuestas que es de mi conocimiento, nosotros como medio de comunicación, estaremos pendientes de nuevos procesos de hermanamiento.

Boleta No. 3

BOLETA DE ENTREVISTA DIRIGIDA A PERSONAS DIRECTAMENTE INVOLUCRADAS EN EL CASO DE ESTUDIO "A"

Nota:

La finalidad de la presente entrevista es recabar datos sobre características que según su persona, nos permitan reconocer al hermanamiento de ciudades como una relativamente nueva forma de cooperación internacional. Tenga la seguridad que la información proporcionada será confidencial. De antemano muchas gracias por su apoyo.

Datos Generales:

1. Nombre: Juan Carlos Morales González
2. Relación con el Caso de Estudio: Concejal Municipalidad de Quetzaltenango
3. Lugar y fecha: 31 de enero de 2014
4. Profesión: Ciencias Jurídicas y Sociales
5. Edad: __30__ sexo: Masculino.

1.- ¿Considera que el Hermanamiento de Ciudades es una forma de Cooperación Internacional?

Si ☒ No ☐

¿Porqué? : Porque es una forma de fortalecer económicamente, culturalmente y turísticamente, los nexos entre las ciudades hermanas y darles esa herramienta a sus habitantes.

2.- ¿Cuáles considera, que son las características que permiten reconocer al Hermanamiento de Ciudades como nueva forma de cooperación internacional?

Deben tener interés de sus autoridades de tener la relación bilateral y poder trabajar con los esfuerzos de trabajar por el bien de los ciudadanos de su municipio es la principal característica, la voluntad de hacerlo.

3.- ¿Cree que el hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México, coadyuvará al turismo, comercio y promoción de la cultura de ambas ciudades?

En efecto la relación que existe entre ambas ciudades es fuerte, hay intercambios culturales y el turismo de Quetzaltenango a Tapachula es muy fuerte, la intención es que sea bilateral y a raíz de ratificar el hermanamiento se ha ratificado la relación.

4.-¿Cuáles son los compromisos adquiridos y los principales ejes de acción para Quetzaltenango y Tapachula en el marco del hermanamiento como forma de cooperación internacional descentralizada?

La intención es que en la relación del intercambio cultural y gastronómico sea más fuerte, y quedo establecido en el hermanamiento que se debe tener el compromiso de ambas partes de promover el desarrollo y es un hermanamiento de amplio alcance que abarca todo lo que sea positivo para los municipios.

5.- ¿Considera que la relación de Tapachula, México, y Quetzaltenango, Guatemala a causa de su hermanamiento fortalece la relación bilateral entre estos dos países?

Sí, fortalece la relación por el intercambio de las políticas que tienen y es muy importante ese nexo.

6.- ¿Podría mencionar algunos factores que permiten poner en práctica el hermanamiento de ciudades entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México?

En las ferias de cada municipio hay participación activa del comercio en donde antes no se daba como se lleva a cabo en las actividades, también los transportistas tienen ahora una ruta de traslado.

7.- ¿Qué considera que fueron las motivaciones para que las Autoridades de Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México, pensaran en hermanarse?

Porque siempre ha existido relación comercial, tenemos un consulado de México en la ciudad de Quetzaltenango, y esto fortalece la relación política, además de formalizar la relación entra ciudades era motivo fuerte de hacerlo.

8.-¿Considera que el hermanamiento es una vía de cooperación internacional que contribuye a satisfacer las necesidades de la población y genera desarrollo? Si

¿Por qué?.

Sí, genera desarrollo porque se le da formalidad y se genera las condiciones y la oportunidad del intercambio comercial y el desarrollo turístico, que es muy importante en la economía.

9.- ¿En base a qué se diseñaron los ejes del hermanamiento?

- Necesidades expresadas por la población
- Propuestas de los gobiernos municipales de ambas ciudades, SI
- Otra, especifique_____

10.- ¿Como parte de actores políticos descentralizados; consideran que tienen la libertad de poder llevar a cabo este tipo de negociaciones? Si.

¿Por qué?

Como un ente autónomo se tiene la potestad de tener el bien común de la población fortalecer su economía y las distintas oportunidades de desarrollo que esto genera.

11.- ¿Tienen pensado realizar más negociaciones con otras ciudades del mundo con el objetivo de hermanase, cuáles?

Se tiene previsto realizar un hermanamiento con Medellín, Colombia; así como San Salvador, El Salvador y fortalecer los hermanamientos ya existentes con las distintas ciudades con las que ya tenemos nexos.

Boleta No. 4

BOLETA DE ENTREVISTA DIRIGIDA A PERSONAS DIRECTAMENTE INVOLUCRADAS EN EL CASO DE ESTUDIO "A"

Nota:

La finalidad de la presente entrevista es recabar datos sobre características que según su persona, nos permitan reconocer al hermanamiento de ciudades como una relativamente nueva forma de cooperación internacional. Tenga la seguridad que la información proporcionada será confidencial. De antemano muchas gracias por su apoyo.

Datos Generales:

1. Nombre: __Lic. Rolando Arturo Morales Velázquez
2. Relación con el Caso de Estudio: Presidente Comisión de Hermanamiento/Quetzaltenango
3. Lugar y fecha: Quetzaltenango 31 de enero de 2014
4. Profesión:
5. Edad: __37__ sexo: Masculino.

1.- ¿Considera que el Hermanamiento de Ciudades es una forma de Cooperación Internacional?

Si ☒ No ☐

¿Por qué?:

Si se saben establecer las potencialidades económicas, educativas, empresariales y culturales de cada lugar hermano, es posible la cooperación.

2.- ¿Cuáles considera, que son las características que permiten reconocer al Hermanamiento de Ciudades como nueva forma de cooperación internacional?

- Intercambio de experiencias
- Fomento económico
- Intercambio de conocimientos
- Intercambio de cultura, historia y costumbres

3.- ¿Cree que el hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México, coadyuvará al turismo, comercio y promoción de la cultura de ambas ciudades?

Sí la comunicación y la planificación en conjunto responden a una proyección mancomunada, es posible.

4.-¿Cuáles son los compromisos adquiridos y los principales ejes de acción para Quetzaltenango y Tapachula en el marco del hermanamiento como forma de cooperación internacional descentralizada?

- Intercambio de conocimientos y experiencias
- Así como el fomento de la cultura y la economía de ambos pueblos
- En los últimos dos años ambas ciudades ha ejecutado dos proyectos con estos fines bien determinados:

1. Festival Internacional Xelajú Es un lugar diferente (3 de diciembre)
2. Feria Mesoamericana de Tapachula (diciembre 2)

5.- ¿Considera que la relación de Tapachula, México, y Quetzaltenango, Guatemala a causa de su hermanamiento fortalece la relación bilateral entre estos dos países?

Sí. Actualmente profesionales y empresarios se encuentran ejecutando proyectos mancomunados.

6.- ¿Podría mencionar algunos factores que permiten poner en práctica el hermanamiento de ciudades entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México?

- Festival Internacional Xelajú Es.
- Feria Mesoamericana Tapachula
- FIT (Festival Internacional de Tapachula 2014)

7.- ¿Qué considera que fueron las motivaciones para que las Autoridades de Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México, pensaran en hermanarse?

- Compatibilidad cultural
- Fomento económico
- Proximidad territorial
- Relación comercial permanente

8.-¿Considera que el hermanamiento es una vía de cooperación internacional que contribuye a satisfacer las necesidades de la población y genera desarrollo? Si ¿Por qué?.

Esto es posible si las entidades municipales hermanas comunican adecuadamente las potencialidades de cada lugar y las poblaciones saben aprovechar esas grandes oportunidades.

9.- ¿En base a qué se diseñaron los ejes del hermanamiento?

- Necesidades expresadas por la población
- Propuestas de los gobiernos municipales de ambas ciudades, SI
- Otra, especifique_____ Estudio de las potencialidades de ambos lugares, y proyecto de fomento de oportunidades

10.- ¿Como parte de actores políticos descentralizados; consideran que tienen la libertad de poder llevar a cabo este tipo de negociaciones?

¿Por qué?

En nuestro caso la autonomía municipal nos permite esta clase de enlaces bilaterales de gobierno con enfoque de cooperación.

11.- ¿Tienen pensado realizar más negociaciones con otras ciudades del mundo con el objetivo de hermanase, cuáles?

Nuestros últimos hermanamientos fueron firmados con:

- Tapachula, Mx.
- Veracruz, Mx.

Se estudia la posibilidad para este año con:

- 2 ciudades de EEUU
- San Cristóbal, C.R.
- Medellín, Col.
- Otros.

Boleta No.5

BOLETA DE ENTREVISTA DIRIGIDA A PERSONAS POSIBLEMENTE BENEFICIADAS “B”

Nota:

La finalidad de la presente entrevista es recabar datos sobre el hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México. Tenga la seguridad que la información proporcionada será confidencial. De antemano muchas gracias por su apoyo.

Datos Generales:

1. Nombre: Patrick E. Vercoutere
2. Relación con el Caso de Estudio: Ex presidente de la cámara de guatemalteca de Turismo filial Quetzaltenango y Gerente propietario de Adrenalina Turs, Quetzaltenango.
2. Lugar y fecha: _ Quetzaltenango 13 de enero de 2014
3. Profesión: Empresario
4. Edad: _____ 56 años _____ sexo: _____ Masculino

1.- ¿Conoce o ha escuchado sobre el Hermanamiento sostenido entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México? Claro que he escuchado, lo he tenido bien cerca porque me interesa, aunque al inicio fue propuesto como articulador de la economía local, hoy se ve como un show político, pero se debería tratar los asuntos migratorios, los permisos para vehículos superiores a 3.5 toneladas, etc. Mira tenemos muchas fortalezas tanto ellos como nosotros, nosotros con TakalikAbaj y ellos con Itzapa.

2.- ¿Cree que dicho hermanamiento le traerá beneficios, cuáles?

Podría ser, para el futuro pero ahora ninguno, ahora solo es un desperdicio de recursos, más burocracia, mira que hay muchas preferencias, en primer lugar se debería establecer una conexión terrestre ese sería el beneficio más grande para Quetzaltenango, solo estamos a dos horas y media de Tapachula y ellos tienen: aeropuerto, puerto al mar para recibir cruceros pero hay preferencias, especialmente con las líneas de autobuses.

3.- ¿Cuáles cree que son las razones por las que Quetzaltenango firmo un hermanamiento con Tapachula, México?

Mira principalmente es puro intercambio comercial y generación del mismo comercio, solo ponte a pensar en el proyecto del festival “XELAJU-ES”, la misma feria centroamericana de septiembre. El asunto de turismo viene a ser la misma cosa de

intercambio comercial y mira no es nada de intercambio cultural como ellos decían, pero lo peor de todos es que los Mexicanos su aprovechan, ¿escuchaste lo de la feria internacional que ellos hicieron? Comparada con la feria de aquí, la nuestra no es nada con la de ellos, aquí con nosotros solo es un “chupadero”

4.- ¿Sabía que el hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México, es parte de un proceso de cooperación internacional?

Bueno, lo que yo escuche es que hay financiamiento exterior para llevar a cabo la serie de hermanamientos que la municipalidad hace y claro si son asuntos internacionales porque si te das cuenta son ciudades de diferentes países.

5.- ¿Considera que Quetzaltenango puede sostener de buena manera su hermanamiento con Tapachula?

Mira la gente tiene que estar consciente de lo que está pasando, hay muchas oportunidades pero la gente no las aprovecha, por eso esto es de una sola vía, ellos van a llevar agua a su molino, pero aquí nosotros somos como medio orgullosos y no queremos emprender, mira aquí se puede proponer muchas cosas te pongo el ejemplo: la ruta del Sexto Estado, etc.

Boleta No. 6

BOLETA DE ENTREVISTA DIRIGIDA A PERSONAS POSIBLEMENTE BENEFICIADAS “B”

Nota:

La finalidad de la presente entrevista es recabar datos sobre el hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México. Tenga la seguridad que la información proporcionada será confidencial. De antemano muchas gracias por su apoyo.

Datos Generales:

1. Nombre: Lic. Jorge García
2. Relación con el Caso de Estudio: presidente del gremio hotelero de Quetzaltenango y dirigente de la cámara de Comercio de Guatemala filian Quetzaltenango y Gerente propietario de hotel Anna Inn Quetzaltenango.
2. Lugar y fecha: _Quetzaltenango 15 de enero de 2014
3. Profesión: Empresario
4. Edad: _____ sexo: _____ Masculino

1.- ¿Conoce o ha escuchado sobre el Hermanamiento sostenido entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México? Si lo conozco y lo he escuchado. Y era de esperarse ya que si se da cuenta o se ha enterado el 90% de los clientes de Sam's Club son guatemaltecos y esto en virtud de que la vida es más barata allá pues para nosotros los guatemaltecos es mejor comprar muchas cosas en Tapachula y revenderlas aquí, muchos prefieren llegar a allá llenar sus carros de gasolina y regresarse después de hacer sus compras, y esto porque el galón de gasolina es diez quetzales más barata. En este sentido el factor económico es primordial pensaría yo dentro del hermanamiento

2.- ¿Cree que dicho hermanamiento le traerá beneficios, cuáles?

Por el momento el único beneficio que tenemos es el ir a Tapachula, hacer compras más baratas, pasarla de turistas por unos días y listo; pero para acá no tenemos muchos porque no están creadas las condiciones para que los tapachultecos nos visiten. Hay lugares atractivos para ellos acá si lo vemos desde el sector turístico como lo es Takalikabaj y el IRTRA pero recuerde que ello ya no es parte de Quetzaltenango. No tienen ningún sentido promocionarnos como lo hace el INGUAT, con su campaña de “Vive Xela” y anunciar algo que no somos para que cuando vengan se decepcionen

porque se les vendió algo que no era, eso no es posible. Pero en fin son beneficios netamente económicos.

3.- ¿Cuáles cree que son las razones por las que Quetzaltenango firmo un hermanamiento con Tapachula, México?

Principalmente considero que es por razones económicas comerciales, aunque se ha dicho que es para fomentar la cultura, el turismo y otros factores, pero al final es netamente comercial.

4.- ¿Sabía que el hermanamiento entre Quetzaltenango, Guatemala y Tapachula, México, es parte de un proceso de cooperación internacional?

La verdad No. Solo sé que es internacional porque son dos países pero la realidad no sé si hay cooperación entre ambas, o es más un aprovechamiento de la oportunidad para conseguir cada quien lo que quiere.

5.- ¿Considera que Quetzaltenango puede sostener de buena manera su hermanamiento con Tapachula?

Claro que Sí, hay muchos ejes más que se pueden trabajar, lo que no se hace es incluirlos entre las agendas de trabajo, por ejemplo: intercambios artísticos son muy pocos, pero se puede aprovechar lo cultural, el turismo de salud, etc. Lo que no quiero que esto siga siendo es: una fuga de capital, que no vayan a dejar su dinero a Tapachula y ese capital no fomente la economía aquí.

10.4. Fotografías de Interés

Fotografía No. 1

Reunión Honorífica de Firma de Hermanamiento de Amplio Alcance entre el Municipio de Quetzaltenango Guatemala y Tapachula, Chiapas México.



Fuente: fotografía tomada de la página de Facebook creada para la publicación de actividades de dicho hermanamiento, la cual se puede encontrar en el siguiente link:
<https://es-es.facebook.com/media/set/?set=a.357347037627731.101754.189848137710956&type=3>

Fotografía No. 2

Documento Firmado por Quetzaltenango y Tapachula, para Exposición



Fotografía No. 3

En Entrevista con *Lic. Javier Chagoya Romero*, Cónsul Titular del Consulado de México en Quetzaltenango.

